

BIBLIOTECA NACIONAL SECCION DE PUBLICACIONES
© Biblioteca Nacional de España

PUBLICACIONES PERIODICAS

TRASTORNOS DE LOS RIÑONES

Los riñones obran como filtros. Eliminan las impurezas y substancias nocivas que, tales como el ácido úrico, se abren paso hasta la sangre. Pero ocurre que los excesos en la alimentación o en el régimen de vida, la edad o las enfermedades, sean causa del mal funcionamiento de los riñones. El organismo se recarga de ácido úrico y otras impurezas perjudiciales.

Este estado deficiente se acusa a menudo por dolores sordos o agudos, que atacan diversas partes del cuerpo. Esos venenos de la sangre afectan seriamente la salud. Mientras nada se haga para que los riñones funcionen normalmente, no se obtendrá mejoría alguna.

Reumatismo, Ciática, Lumbago, Dolores de Cintura, Desórdenes de la Vejiga: he aquí las consecuencias posibles del descuido de los trastornos de los riñones.

Emplee un medicamento conocido y aprobado en todos los países del mundo: las Píldoras De Witt para los riñones y la Vejiga. Obran directamente sobre los riñones, estimulándolos y facilitando su tarea de eliminar las impurezas que, tales como el ácido úrico, perjudican el organismo.

No vacile en tomar las Píldoras De Witt, medicamento respaldado por casi cincuenta años de éxito constante. Tome las Píldoras De Witt, ya sea su mal reciente o antiguo. Adquiera hoy mismo un frasco en cualquier farmacia.

Precios:—Frasco chico (40 píldoras) $3.00.
Frasco grande (100 píldoras) $5.00

PILDORAS DE WITT

PARA LOS RIÑONES Y LA VEJIGA



© Biblioteca Nacional de España

D/11427

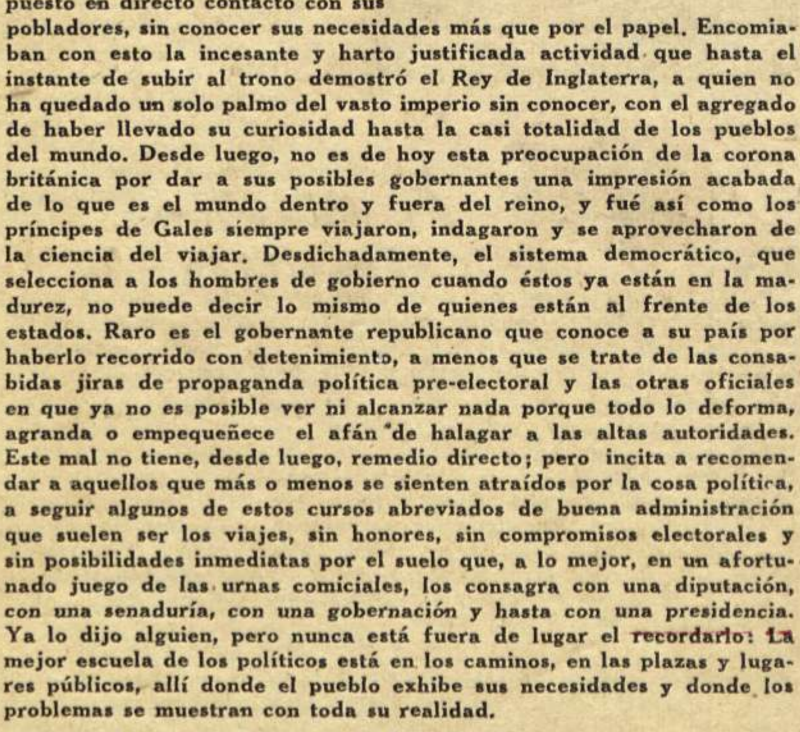
7 DE MARZO
DE 1936



BIBLIOTECA NACIONAL · PUBLICACIONES PERIÓDICAS

LA ACADEMIA *DE LOS* POLITICOS

Pocos días ha, al hacer el elogio de las actividades principescas del actual rey de Inglaterra, Eduardo VIII, los periódicos franceses ponían de manifiesto la diferencia que por lo común existe entre los políticos profesionales, que llegan al parlamento, a los ministerios y a las primeras magistraturas sin haber conocido a sus países, sin haberse puesto en directo contacto con sus



pobladores, sin conocer sus necesidades más que por el papel. Encomiaban con esto la incesante y harto justificada actividad que hasta el instante de subir al trono demostró el Rey de Inglaterra, a quien no ha quedado un solo palmo del vasto imperio sin conocer, con el agregado de haber llevado su curiosidad hasta la casi totalidad de los pueblos del mundo. Desde luego, no es de hoy esta preocupación de la corona británica por dar a sus posibles gobernantes una impresión acabada de lo que es el mundo dentro y fuera del reino, y fué así como los príncipes de Gales siempre viajaron, indagaron y se aprovecharon de la ciencia del viajar. Desdichadamente, el sistema democrático, que selecciona a los hombres de gobierno cuando éstos ya están en la madurez, no puede decir lo mismo de quienes están al frente de los estados. Raro es el gobernante republicano que conoce a su país por haberlo recorrido con detenimiento, a menos que se trate de las consabidas jiras de propaganda política pre-electoral y las otras oficiales en que ya no es posible ver ni alcanzar nada porque todo lo deforma, agranda o empequeñece el afán de halagar a las altas autoridades. Este mal no tiene, desde luego, remedio directo; pero incita a recomendar a aquellos que más o menos se sienten atraídos por la cosa política, a seguir algunos de estos cursos abreviados de buena administración que suelen ser los viajes, sin honores, sin compromisos electorales y sin posibilidades inmediatas por el suelo que, a lo mejor, en un afortunado juego de las urnas comiciales, los consagra con una diputación, *con una senaduría, con una gobernación* y hasta con una *presidencia*. Ya lo dijo alguien, pero nunca está fuera de lugar el recordarlo: La mejor escuela de los políticos está en los caminos, en las plazas y lugares públicos, allí donde el pueblo exhibe sus necesidades y donde los problemas se muestran con toda su realidad.

AÑO XXXIX
NUM. 1953



© Biblioteca Nacional de España



ESCENAS

Desde 1857 a 1862,

Por
Lina Beck-Bernard

BUENOS AIRES...

Nos acercamos a Buenos Aires en medio de un cerpúsculo admirable. Las torres y edificios de la ciudad se recortan sobre un horizonte de púrpura y oro. Por lo demás, el panorama, en sí, no tiene nada de notable; la costa es baja y árida; un gran edificio nuevo, la Aduana y algunas cúpulas bastante altas, destacan entre la masa confusa de los edificios. Un malecón de madera, muy largo, que llaman el muelle, avanza en el río frente a la Aduana y resulta muy útil por la escasa profundidad. Navegamos de bolina durante tres horas; las olas pasan por encima de la embarcación y nos salpican más y mejor, pero las recibimos alegremente como cautivos recién libertados. Por fin llegamos a un verdadero bosque de mástiles de las goletas, los bricks y las balleneras formadas en la rada exterior. Salvamos sin ningún accidente aquel obstáculo, hasta llegar al pie de la escalera. en el muelle. Un grupo como de veinte negros y mulatos de todos los matices se empeña en transportar el equipaje...

PALERMO...

Es una villa a la manera italiana, rodeada de galerías y arcadas, de hermoso aspecto; se encuentra abandonada desde que Ross cayó del poder y diríase que los odios políticos tratan de apresurar su completa destrucción. A través de las puertas-ventanas que dan a los corredores, podemos ver los vastos y lujosos interiores de los salones. Las ricas tapicerías cuelgan en jirones de las paredes manchadas por la humedad. Han destrozado las hermosas chimeneas de mármol blanco, lo mismo que las baldosas del solado. Los artesonados y las puertas de caoba muestran huellas de los hachazos dados con los sables. De los arriates del jardín, donde Rosas cultivaba las flores más raras, apenas si quedan algunos cajones vacíos y copiosos yuyales que todo lo invaden. Una destrucción sistemática, calculada, fruto de la venganza, ha caído sobre la residencia suntuosa y bien cuidada, hasta no hace mucho.

REVOLUCION...

Mientras estuvimos en Buenos Aires se produjo una revolución... Un inglés, huésped de nuestro hotel, corre las calles esperando encontrar la revolución que los diarios anuncian y que él considera ya como cosa propia. Vuelve al fin, cansado, nervioso, agotado, para decirnos que en balde ha ido hasta las cercanías del club más violento porque sólo ha encontrado un alemán ebrio que pretendía descargar al aire su revólver y fué detenido por la policía.

DELTA...

Al salir de la galería de ramajes y flores que hemos recorrido, entramos de nuevo en el Guazú. El sol se pone entre un mar de fuego, al que sucede luego un ambiente vaporoso, como espolvoreado de oro, que envuelve por un instante las islas, el cielo y el

LINA BECK-BERNARD

Había nacido en 1824 en Bitschwiller, pueblito de Alsacia, perteneciente a una familia de cierto renombre en las letras. En 1840 habíase trasladado a Suiza. Allí se puso en contacto con el espíritu liberal y democrático que comenzaba a germinar en Europa. Impulsada por sus sentimientos humanitarios, dedicóse al derecho penal y en él adquirió vasta versación. En 1852 casó con Carlos Beck, de Basilea, quien organizó una empresa colonizadora vinculada con el Río de la Plata. En 1857, la familia se trasladó a la Confederación Argentina. Fué un prolongado y dificultoso viaje. Desde ese año hasta 1862 estuvo en la ciudad de Santa Fe. A ese período se refiere la obra de la cual transcribimos algunos párrafos: "Le Rio Parana. Cinq années de séjour dans la République Argentine", que apareció en París dos años después. Fué el primer trabajo. A él siguió la novela "La estancia de Santa Rosa" y un estudio sobre el fabulista Pfeffel, su abuelo. Se ocupó de materia penal y sobre condena condicional. Pintó algunos cuadros. Falleció en París, el 27 de septiembre de 1888, esta ferviente y sincera amiga de nuestra tierra.

© Biblioteca Nacional de España

DE LA VIDA ARGENTINA



río. Este fulgor mágico se apaga con sorprendente rapidez para hacer lugar a una espléndida noche.

PATIOS...

Las escenas en los patios de las casas vecinas forman la parte más original de nuestro cuadro. De un aljibe que ocupa el centro de un patio, sacan agua y llenan sus tinajas algunas mozas pardas y mulatas. Llevan en la cabeza un chal de colores muy vivos con el que se arrebozan graciosamente. Otras pisan maíz en grandes morteros hechos en troncos de algarrobo. Este maíz lo dedican a la mazamorra, plato favorito de la región que cocinan en una olla puesta sobre dos ladrillos. La olla, con una o dos cacerolas de cobre, un cuchillo y algunas conchas de nácar, que hacen de cucharones, componen todo el ajuar culinario... Algo más lejos una criolla muy elegante ha colgado un espejito de un pilar y alisa y adereza sus abundantes cabellos con gracia muy española. Algunas mujeres viejas, sentadas bajo un corredor, lían hojas de tabaco sobre sus rodillas, hacen con ellas enormes cigarros y se ponen a fumar. A pocos pasos una indiecita, sentada en cuclillas, pone a hervir agua en una pava y tiene en su mano, preparado, un mate de plata.

CINCO AÑOS EN LA CONFEDERACION ARGENTINA

Este es el título de la excelente versión que del libro de Lina Beck-Bernard acaba de hacer el investigador y diligente escritor José Luis Busaniche. Con acierto y dilección han acudido sus manos a la interesante obra. De esta manera ha servido a la cultura y ha hecho justicia a la memoria de la amiga de nuestro suelo que tan sincera y nítidamente lo supo ver y con tan femenina delicadeza anotó detalles e hizo las consiguientes críticas. No hay uno solo de los capítulos del libro que no merezca ser encarecido. Desde los primeros en que narra las vicisitudes de la travesía atlántica hasta los que dedica a los indígenas del Chaco.

© Biblioteca Nacional de España

"El conceto de la

UN CUENTO CRIOLLO, *de los buenos tiempos, en que se muestra al lector con acertados toques de humorismo, la vida en una comisaría de campaña. Tipos reales, arrancados de una realidad que muchos hemos conocido. Un asunto sencillo, atrayente y humano, con un desenlace inesperado y que la conocida novelista ha sabido alcanzar con tanta naturalidad como acierto.*

Como se acostumbraba en aquella comisaría de campaña, al caer la tarde, el cabo pasaba lista con el fin de elevar el parte al comisario. Cuando nombró a Mateo Lucas, nadie respondió.

—¡Mateo Lucas!—volvió a llamar el cabo.

Los policianos se miraron de reojo. Al fin, Cirilo Gutiérrez apuntó:

—Tá'en el calabozo.

—¿Quién lo'ordenó?

—El sargento López.

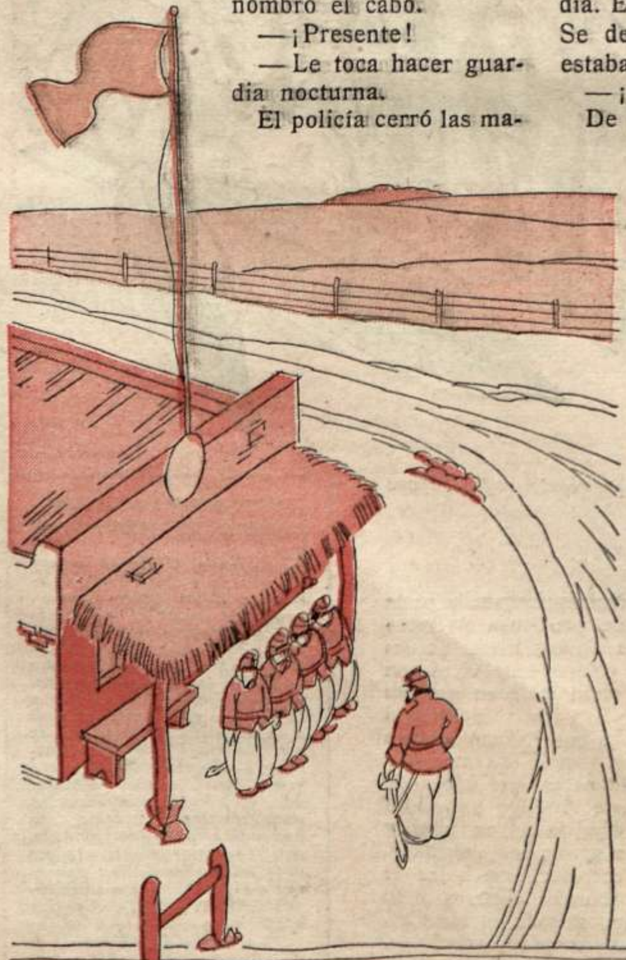
Siguió un breve silencio. Todos sentían que la protesta les golpeaba los labios. Pero nadie se atrevió a exteriorizarla.

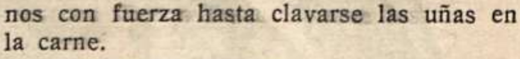
—¡Cirilo Gutiérrez! nombró el cabo.

—¡Presente!

—Le toca hacer guardia nocturna.

El policía cerró las ma-





nos con fuerza hasta clavarse las uñas en la carne.

—Orden del sargento...

—Tá bien.

Hizo la venia y se fué al baldío. Caminó echado para atrás, con el paso militar, hasta calcular que sus compañeros lo habían perdido de vista. Entonces, aflojó el paso. Se le doblaban las piernas castigadas por la caminata del día. Doce horas de recorrida por orden del sargento López. Ahora debía estar en pie, diez horas más, por orden del sargento también.

Llegó al baldío cuando las sombras se deshilachaban sobre las últimas claridades del día. El tronco de un árbol le ofreció asiento. Se dejó caer como un fardo, tan cansado estaba.

—¡Soldao!

De un brinco se puso de pie al oír la voz del sargento.

—¡Ordene!

—¿Ansí cumple usté la guardia?

—Estoy rendido, mi sargento...

—¡La desciplina no riconoce debilidades!

Se miraron desafiantes. Las palabras morían en el temblor de los labios.

Cirilo hubiera querido decirle: "Sos un matrero sin corazón, más que'un sargento'e polecía. Sobre tus jinetas, ponés tus enmandingadas intenciones pa'hacer la vida insufrible a tus soburdinados. Es hora ya de que compriendas que antes que melicos, semos hombres con la dignidá más delicada que pellejo de guagua". Pero precisamente esas mismas jinetas, hacían resbalar las palabras por sus bordados, sin atreverse a tocarla siquiera.

—Un día'e calabozo pa que' aprienda a rispetar la desciplina.

Se volvió para dirigirse a la "cuadra". Cirilo se encogió como un ani-

© Biblioteca Nacional de España

desciplina"

Por
Sofía Espíndola.



mal acorralado dispuesto a saltar sobre su presa. Le hubiera sido fácil voltearlo de un empujón, imposibilitarle el movimiento de los brazos con una mano y con la otra, destrozarle la "quijada" de un golpe. Porque era más alto y más fuerte que él, y además tenía la contextura del montañez y la ligereza del indio para el ataque.

Pero nuevamente las endemoniadas jinetas que vió brillar en el brazo del sargento, lo contuvo. Luego dijo a modo de consuelo:

—La desciplina, es la desciplina.

Cirilo Gutiérrez, era un maniático de la disciplina. Desde "gurí" se la implantó su padre, viejo servidor de policía, con razones cuando lo veía manso, o a guascazos cuando lo notaba arisco. Se hizo milico, primero para dejar contento a su padre y segundo para que su uniforme le brindara querencia en todos los caminos. Era tardo para sacar el cuchillo, pero ligero para envainarlo dentro del gaucho que le provocara pelea.

Anochecía. Los "tucu-tucus" comenzaban a prender estrellas fugaces en el aire. "El poncho de los pobres", cumplida su misión, remoloneaba en el horizonte buscando cuna a su cansancio. El silencio hablaba por todas las bocas misteriosas y sonrientes de los campos.

Cirilo sintió que los párpados se cerraban como las "damas de noche" que tapiaban el baldío. Si hasta las flores tenían derecho al descanso, ¿por qué no había de tenerlo un cristiano como él?

Para ahuyentar el sueño, comenzó a monologar. "Llevo diez años de melico y tres d'esclavitú por culpa del clase. Me tiene entre ojos dende que una vez en nombre de mis compañeros, me quejé al comesario de sus malos tratos. Cuando no son plantones, son guardias o calabozo que me ordena. Asigún la cosas van, alguno'e los dos, tendrá que reventar. Seré yo, ¡dejuro! Tengo mi espíritu como hilacha a juerza de ser sobao por sus injusticias. El día menos pensado, me ruempo en pedazos. ¡Como si lo viera!

A medida que la carrera de sombras hacía más rápido su galope, Cirilo sentía que el sueño le "cuerpiaba" la defensa. Astutamente, se echaba sobre sus ojos con deseos de que sus párpados se juntaran para hacerle nido. Luego se paseaba, muy orondo, por todo su cuerpo para maniatarlo con sus caricias. Cabeceaba. Sacudidas nerviosas le hacían abrir los ojos tamaños de grandes. Volvió a pasearse y a monologar. "Vida'e perro la del melico! Desciplina y más desciplina. Muchas ixigencias y poca paga. Es cierto qu'el uniforme atrae a las chinas querendonas como el panal a las moscas —agregó haciendo chasquear su lengua. —Pero ansí y todo, no'está compensao. Cualquier día que amanezca retovao, enriedo los pieses del sargento con mi uniforme y no me voy de la sesional hasta quitarle el resuello."

De pronto, oyó un ruido sospechoso cerca suyo. Aguzó el oído y alargó la mirada. ¿Tendría ocasión de vérselas, al fin, con algunos de los rateros que desde hacía tiempo, robaba gallinas a la propia policía?

El ruido ese fué haciendo más perceptible. Despreciando su revólver, Cirilo esgrimió el cuchillo. Más que milico, era gaucho. Y los gauchos pelean mejor con su facón que con cualquier otra arma.

—¿Quién va?

—Soy yo, Cirilo.

Una sombra se alzó de entre los matorrales.

—¿Ande va?

—P'al calabozo de Mateo —dijo enseñando un bulto que llevaba. —Desde hace dos días que no come. Déjeme pasar, soldao.

—No puedo.

(Continúa en la página 99)

© Biblioteca Nacional de España



Agüita'el arroio

Por José Belbey

AGÜITA'EL ARROIO,
TAN FRESCA Y TAN CLARA.
SERRANITA, SERRANA,
MESMITO QUE'L AGUA
ES TU MIRADA.
TU PIEL, LIMPIA Y SUAVE,
SERRANITA, SERRANA,
SE CONFUNDE, AL BAÑARTE,
CON L'AGUA.

Y TU AMOR, SERRANITA,
SERRANITA, SERRANA,
COMO AGÜITA'EL ARROIO
TAN FRESCA Y TAN CLARA,
SE ME VA ENTRE LOS DEDOS
CUANDO QUIERO TOMARLA.

AGÜITA'EL ARROIO
QUE LLEGA SALTANDO
Y SALTANDO SE MARCHA,
TAN FRESCA, TAN CLARA,
SIN SABER QUE ME QUEDO
SERRANITA, SERRANA,
CON LOS OJOS GOTIANDO
DE LAGRIMAS.

De "Sierras y cuchillas", próximo a aparecer.

DIBUJO DE ALVAREZ

© Biblioteca Nacional de España



LA CIENCIA DEL BIEN Y DEL MAL

JUPITER preside los destinos de los nacidos en la primera decena de marzo. El año, para ellos, se presentará próspero y llevadero. No tendrán nada que temer puesto que la tranquilidad y la serenidad son las características principales de su temperamento. Carecerán de sobresaltos económicos y no tendrán que temer ningún desarreglo financiero. Son fieles y exactos cumplidores de las obligaciones contraídas y, si alguna han firmado con banco o prestamista, la atenderán sin violencia, casi con naturalidad. Al llegar el mes de mayo y junio deberán cuidarse en materia de aventuras amorosas, pues, si son solteros, pueden caer en alguna que les traiga complicaciones de todo orden y les tenga a punto de parar en un matrimonio desigual; y, si son casados, llegarán a ver en transitorio peligro la tranquilidad conyugal. Pero, de todas maneras, sin gran esfuerzo se salvarán. Un amigo íntimo, del cual se encontraban distanciados, *volverá dándoles toda la razón* y, en sus tareas habituales, en una u otra forma, recibirán un premio y un estímulo. Repentinamente puede presentarse la oportunidad de efectuar un viaje. No deben desdeñarla ya que, así, *inopinadamnte y casi por excepción* en sus vidas regidas por un signo en el que todo es serenidad y normalidad, se *verán en el camino de lo excepcional* y aventurero. Viaje lleno de posibilidades, al retorno, tras los beneficios y *las satisfacciones de toda índole*, les deparará la serenidad siempre anhelada del hogar.

Bondad y comprensión, serenidad y afectuosidad, son las características de las mujeres nacidas en estos días. *Amarán y serán amadas; pero, por lo mismo* que al afecto se entregan confiadamente, deberán cuidarse al promediar el año. *Alguien rondará en torno de* ellas y de la firmeza del afecto del esposo o del prometido. Como son comprensivas y sin rencor, pronto subsanarán el mal y de la aventura, a la altura de octubre o noviembre, ya no quedará nada. Es decir: habránse refirmado los vínculos amatorios. Las que desempeñan alguna tarea fuera de sus hogares, recibirán un premio y las que tienen la fortuna de no salir de ellos, en sus esposos o familiares, verán realizado algún anhelo de mejoramiento y progreso. Ninguna inquietud. Siempre el ánimo dispuesto a la alegría y la jovialidad. Realizarán, sin proponérselo, una obra de humanidad y, poco antes de concluir el año, serán sorprendidas por una grata nueva.

EL CABURE

Es una pequeña ave de rapiña, de color castaño con al*gunas manchas blancas*, especialmente en el pecho y dos obscuras en la parte superior del cuello. Tiene la cabeza grande, a proporción del cuerpo, patas fuertes y uñas muy agudas. Habita en la parte boscosa septentrional del Plata. Su nombre guaraní es *caburey*. Tiene un grito particular y dominador, que *atrae* a las aves *aunque esté en*jaulado. Las mata y devora las entrañas y cabeza. Las "atrae", dice la gente del campo. De ahí que crean que sus plumas sirven, también, para atraer a las personas huidizas o esquivas. El que *tiene* en casa un *caburé* o tan sólo tres de sus plumas ya puede estar tranquilo. No tardará en atraer hacia sí la ventura, bajo todas sus formas, ya sea en el amor como en la lotería.

CONOZCA SU MANO Y CONOZCASE A SI MISMO

EL DEDO INDICE, malgrado su nombre, no señala gran cosa. Sólo es de utilidad para los oradores y eso, algunas veces. El medio, según Hipócrates, representa oficialmente el bazo y el hígado y sus características revelan el estado de éstos. Las personas melancólicas tienen muy desarrollada la primera falange de este misterioso dedo; los intelectuales, en cambio, tienen la segunda; los avaros, excesivamente desarrollada la tercera. El anular está influenciado por el sol. Los poetas tienen muy desarrollada la primera falange. Los hombres prácticos y materialistas, en vez, tiénenla muy corta. El excesivo desarrollo de la segunda implica amaneramiento artístico. Los futuristas, dadaístas y surrealistas así la tienen. El largo de la tercera está en proporción con el éxito. El dedo meñique representa el sentido de los negocios. Los buenos comerciantes lo tienen particularmente ágil. Así como la deshonestidad en materia mercantil reside en la primera falange, la honestidad está en la segunda. La mentira reside en la tercera. Cuanto más desarrollada está más aficionado a falsear las cosas es la persona que la posee.



© Biblioteca Nacional de España

"Yo que en el campo he nacido
Digo que mis cantos son,
Para los unos... sonidos,
Y para otros... intención".
(La vuelta de Martín Fierro)

LOS BUENOS



UNA ANECDOTA DE DON ROBERTO

Don Roberto Cunninghame Graham, el insigne y venerable escritor inglés, es una reliquia de nuestro pasado y el más sincero de los amigos con que la Argentina cuenta en Inglaterra. Nos ha dedicado libros magistrales, entre los que está *La conquisa del Río de la Plata* y ese estudio que tanto dice de su criollismo, *Caballos de la conquista*. Nada del campo argentino le es indiferente a don Roberto. Desde Londres, constantemente, en cartas a sus amigos, recuerda al país y a los hombres, casi todos desaparecidos, que en él conoció. Porque el escritor es anciano cual un patriarca... lo que no obsta para que, a diario, haga su paseo a caballo.

Almorzaba el escritor en compañía del doctor Carlos Ibarguren y otros caballeros argentinos en un hotel de Londres y, siguiendo su costumbre, hablaba en correcto castellano cuando, dirigiéndose al mozo y sin reparar en ello, le pidió algo en nuestro idioma. Quiso la casualidad que el mozo conociera perfectamente la lengua en que se le dirigía el escritor inglés y en ella le respondió. Entonces fué el asombro de don Roberto, quien dirigiéndose a sus compañeros y como criollo de ley, les dijo:

—¡Pero si habla en "cristiano!"

El naranjo del cerro
No da naranjas,
Pero da los azahares
De la esperanza.

CIGARRITO I CHALA

Tabaco moreno
Engüelto en la chala,
Mesmo que la moza
Que al cruzar el río
Vide esta mañana.

Morenos los pieses,
Morena la cara,
Y engüelto su cuerpo
Di arriba p'abajo
En una sabana.

Por más que haga juerzas
No puedo olvidarla:
Si la veo patente
Arriba la loma
Simbriando su cuerpo
Lo mesmo que caña,

Tabaco moreno
Engüelto en la chala,
Como hacer agrede,
Apenas te quero
Hallar el gustito,
Ya te me lo acabas.

Bien haiga la china
Mesmo qu'el tabaco:
En lo mejor qu'estaba
Como una gaviota,
De arriba la loma
Se largó pa l'agua!...

ISABEL FARIA GOMEZ

EL GAUCHO ARGENTINO

"Campeón esforzado de la libertad del continente, víctima silenciosa en todas las tempestades que en pos de ella vinieron, obrero infatigable para abrir caminos a la civilización, sin conquistar nada para sí, sin merecer nada de los otros, hoy todavía es el centinela avanzado en el desierto que, sin pan ni abrigo, vela sin descanso hasta morir, defendiendo la propiedad de la tierra que él conquistó y con su sangre fertilizó para otro.

Si los hombres del pasado abrumaron al noble y generoso gaucho con tan cruel abandono, con tan amarga injusticia, la reparación corresponde a los hombres del porvenir". *(Coronel Alvaro Barros)*.



DEL 1900.

Un estanciero provinciano visita la Bolsa de Comercio, acompañado de su consignatario de haciendas y exclama ensordecido al oír los gritos en la rueda:

—¡Qué bochinche!... ¡Parece que estuvieran desollando a alguno!

—Efectivamente — le dice su acompañante. — Pero, los que gritan no son los desollados, sino los desolladores.

© Biblioteca Nacional de España

TIEMPOS CRIOLLOS

COPLA DEL TROPERO

Señores les contaré
la vida del carretero,
que siempre va por la güeya,
arre, arre, compañero.

La vida del carretero
es una vida trompeta,
muchas veces va dormido
sentao sobre la carreta.

Y siempre andando en la güeya,
cuando divisa algún poso,
juerte le grita a los güeyes:
¡osco!... ¡yaguané!... ¡barroso!

(Recogida por el doctor Bartolomé J. Ronco del paisano del Azul Juan Silvestre y publicada en su "Vocabulario de la carreta)".



AQUERENCIAR

"Si el campo es bueno, la hacienda está aquerenciada en tres meses, pero siempre es necesario cuidarla, porque cuando engorda se acuerda de la antigua querencia y trata de volver; hasta después de la parición la hacienda no está completamente sujeta, pues aunque las vacas quieren irse, los terneros tienen su querencia en el campo en que han nacido, y en este caso, como en muchos otros, el hijo sujeta a la madre, y la madre sujeta a los demás". (*La instrucción del estanciero*, por José Hernández).

Antenoche soñé un sueño,
Que dos negros me mataban.
Y eran tus hermosos ojos
Que enojados me miraban.

VIEJAS VIÑETAS CRIOLLAS



Hace veinte años eran desdeñadas como lo eran los modestos cuadernillos de verseadas y milongas, que ponían color en los ya desaparecidos quioscos de la avenida de Mayo. Los muchachos, en las escuelas, que ignoraban las hazañas de los "gangsters" y detectives norteamericanos, saboreaban las criollas aventuras de facón y ponchazo. Han desaparecido. Primero los substituyó el malevaje creado en la calle Corrientes para lucimiento de unos cuantos cómicos y luego esto otro. Y hoy, afanosos, los coleccionistas buscan y rebuscan a los modestos, amarillentos y significativos cuadernillos con las hazañas de tantos gauchos, relatadas en sencillos y no siempre correctos versos...



ME MUDO AL NORTE

Una página del maestro FRAY MOCHO

Siempre lo dije: si las cosas siguen como van, hasta yo tendré que abandonar estos barrios... ¿Quién diablos puede vivir hoy en el sur, a menos que no sea algún payucá de esos que se mantienen con churrasco y le hacen cara fea a un caracol?... ¡Si esto está cada día más imposible!... ¡Antes siquiera tenía uno los rezagos del Mercao Viejo o la sopa e San Francisco, pero aura!... ¿Y del río, qué me dicen?... ¡Siempre era un recurso!... Lo tenía uno "ahicito no más", como decía ño Pantalión, y siempre se hallaba entre la resaca un sábalo asonsao, una boga con la jeta rota o un bagre atorao con el anzuelo... ¿Y aura?... ¡Vaya uno a dar con el río!... Lo han ido reculando, reculando... ¡hasta el diablo!.. ¡No!... Eso sí... pa vivir bien, el norte: esa es gente que sabe... y después la Municipalidá ayuda siquiera... ¡Se acuerda del vecindario!... Uno va por la vereda y camina tropezando con la comida... un caracú aquí, un espinazo allá!... Los basureros siquiera son allí hombres de sociedá y a veces por un compromiso u por otro, se les pegan las sábanas... y dan un calce!... ¿Y qué me dicen de las diversiones?... ¡Se sienta uno en una puerta y aquello es un Veinticinco e Mayo!... Coches llenos de muchachas alegres, biciclistas, casas en que tocan el piano, carreros satisfechos con las propinas y que hasta pagan una copa... almaceneros que tiran cachos de salchichón... ¡No!... Aquello es otra cosa: ¡no se puede negar! Y después Palermo, la Recoleta, las quintas llenas de flores... ¡no, no!... ¡He sido un bárbaro!... ¡Me mudo al norte!...



© Biblioteca Nacional de España

DE IVAN TURGUENEF

CANCION DEL AMOR TRIUNFANTE

DIBUJOS DE VALDIVIA

A mediados del siglo XVI vivían en Ferrara — floreciente entonces bajo el señorío de sus magníficos protectores de las ciencias, las artes y la poesía — dos jóvenes llamados *Fabio* y *Mucio*. Eran de la misma edad, parientes muy cercanos y casi nunca se separaban; una amistad cordial les unía desde la infancia y la igualdad de su destino había fortalecido aquella unión. Los dos pertenecían a estirpes antiguas; eran ricos e independientes y carecían de familia. Sus gustos e inclinaciones eran semejantes. Mucio tenía afición a la música; Fabio a la pintura. Ferrara entera estaba orgullosa de ellos y los consideraba como ornato de la corte, de la sociedad y de la ciudad. Su aspecto exterior les hacía parecidos, si bien ambos se diferenciaban en el brío de su juvenil hermosura: Fabio era más alto, de rostro pálido y cabellos rubios; tenía los ojos azules. Mucio, por el contrario, era cetrino y de cabellos negros; pero ni en sus ojos castaño-obscuros ni en sus labios había aquel destello luminoso ni aquella amable sonrisa característicos de Fabio; sus cejas, espesas, se abatían sobre los párpados estrechos, mientras que las de Fabio, doradas y finas, formaban elegantes *semicírculos* en su frente lisa y limpia. En su conversación, ponía Mucio menos viveza; mas a pesar de todo, los dos amigos gustaban por igual a las damas, ya que a los dos podía considerárselos como modelos de caballeresca galantería y generosi-



© Biblioteca Nacional de España

dad. Por aquel mismo tiempo vivía en Ferrara también una doncella llamada Valeria, que pasaba por ser una de las principales bellezas de la ciudad, aunque eran raras las ocasiones en que se la solía ver, porque llevaba vida retirada y sólo acostumbraba a salir de casa para ir a la iglesia, o, en las fiestas grandes, a paseo. Vivía con su madre, noble viuda sin fortuna, que no tenía más hijos. Inspiraba Valeria a todos los que se encontraban con ella un sentimiento de involuntaria admiración y de no menos involutaria estimación afectuosa: tan modesto era su continente y tan poco parecía darse ella misma cuenta del poder de sus encantos. Algunos la encontraban algo descolorida; la mirada de sus ojos, casi siempre bajos, tenía cierta expresión de timidez y hasta de temor; sonreía apenas, y eso muy ligeramente; su voz era claramente perceptible sin embargo, y corría el rumor de que la poseía muy hermosa, y que, encerrada en su cuarto, solía cantar muy tempranito por la mañana, cuando todo dormía aún en la ciudad, viejas canciones que se acompañaba tañendo con sus propias manos un laúd. No obstante la palidez de su rostro, Valeria resplandecía de salud.

II

Fabio y Mucio vieron por primera vez a Valeria en una fiesta popular solemne, organizada por disposición del dux de Ferrara, Ercole, hijo de la célebre Lucrecia Borgia, en honor de unos grandes señores que habían venido de París invitados por su esposa, hija del rey de Francia Luis XII. Sentada al lado de su madre, hallábase Valeria en una elegante tribuna, construída según los planos de Paladio en la plaza principal de la ciudad, para acomodar a las damas distinguidas. Tanto Fabio como Mucio, se enamoraron de ella apasionadamente en aquel mismo día, y pronto se dió cuenta cada uno de lo que pasaba en el corazón de su compañero. Entonces convinieron entre sí en tratar de aproximarse a Valeria, y en el caso en que ella se dignase acoger a alguno de los dos, debía el otro resignarse sin protesta a tal decisión. Semanas después, merced a la buena fama de que ambos disfrutaban merecidamente, consiguieron penetrar en la morada de la viuda, hasta entonces de tan difícil acceso. Habíales permitido visitarla. Desde aquel momento pudieron ver casi a diario a Valeria y conversar con ella — haciéndose cada vez más violento el fuego que ardía en los corazones de los galanes. Valeria, sin embargo, no mostraba preferencia por ninguno de ellos, si bien se advertía que no dejaba de agradarle su presencia. Con Mucio hacía música, pero con Fabio hablaba más y hasta parecía tener menos timidez. Al fin decidieron conocer *definitivamente su suerte y enviaron* una carta a Valeria, rogándole que dijese a cuál de los dos se hallaba dispuesta a entregar su mano. Enseñó Valeria aquella carta a su madre y le declaró que deseaba permanecer soltera, añadiendo, sin embargo, que si le parecía que era ya tiempo para ella de contraer matrimonio, lo haría con quien su propia madre designase. La digna viuda vertió algunas lágrimas al pensar en la separación de su amada hija; pero no encontró motivo para desdeñar a los pretendientes, a los cuales consideraba por igual merecedores de la mano que solicitaban. Prefiriendo en el fondo a Fabio, y suponiendo que también iría mejor con el carácter de Valeria, le indicó a éste. Al día siguiente se enteró Fabio de su suerte; Mucio, cumpliendo su palabra, tuvo que resignarse.


FABIO

Así lo hizo; pero ser testigo del triunfo de su amigo, de su rival, no le fué posible. Vendió inmediatamente la mayor parte de su hacienda; y reuniendo algunos miles de ducados, emprendió un viaje lejano: marchóse a Oriente. Al despedirse de Fabio le dijo que no regresaría has-

© Biblioteca Nacional de España

ta que los últimos vestigios de su pasión se hubiesen extinguido. Muy doloroso fué para Fabio separarse de su amigo de la infancia y de la juventud... pero la esperanza de su próxima felicidad ahogó pronto en él todos los demás sentimientos, y se entregó a todos los delirios del amor triunfante. Celebróse en seguida el matrimonio con Valeria, y sólo entonces pudo apreciar el valor del tesoro que había alcanzado. A no muy larga distancia de Ferrara poseía una espléndida *villa,* rodeada por un jardín umbrío, adonde se trasladó a vivir con su esposa y la madre de ésta. Entonces comenzó para ellos una era gloriosa, en la que la vida conyugal puso de manifiesto todas las perfecciones de Valeria en un mundo nuevo lleno de encanto; Fabio se convirtió en un pintor notable; ya no era el simple aficionado, sino el maestro. La madre de Valeria se regocijaba y daba gracias a Dios contemplando a la feliz pareja. Transcurrieron sin sentir cuatro años, como en un sueño de dicha. Sólo una cosa les faltaba y ello constituía su única amargura; no tenían hijos. La esperanza, sin embargo, no dejaba de alentarles. Al finalizar el cuarto año vino a visitarles un gran dolor; la madre de Valeria murió después de estar enferma algunos días.

Muchas lágrimas vertió la hija y mucho tiempo estuvo sin poder acostumbrarse a aquella pérdida; pero pasó otro año, y la vida recobró sus fueros y comenzó a correr por el antiguo cauce. Y he aquí que en un hermoso atardecer de estío, sin haberlo avisado a nadie, regresó Mucio a Ferrara.

III

DURANTE los cinco años enteros que había durado su ausencia, nadie había vuelto a saber de él; todo rastro de su persona se había desvanecido como si hubiese desaparecido del haz de la tierra. Cuando Fabio se encontró con su amigo en una de las calles de Ferrara, en poco estuvo que no lanzase un grito, de espanto primero y luego de alegría; inmediatamente le invitó a ir a su *villa.* Tenía en el jardín, en un lugar apartado, un pabellón amueblado, y en él le propuso instalarse. Aceptó Mucio de muy buen grado y aquel mismo día tomó posesión del pabellón, en unión de su criado, un malayo mudo — mudo, pero no sordo, — y si se hubiera de juzgar por la viveza de su mirada, hombre inteligentísimo... Le faltaba la lengua, que le habían arrancado. Llevó Mucio consigo una docena de arcas llenas de riquezas coleccionadas por él durante su dilatada ausencia. Valeria se alegró mucho de su vuelta; también él la saludó lleno de fraternal y serena alegría: todo demostraba que había cumplido la palabra dada a Fabio. Aquel mismo día quedó terminada la instalación en el pabellón y con ayuda del malayo pudo dejar colocadas en sus sitios todas las cosas raras que había traído: tapices, tejidos de seda, colchas de terciopelo y brocado, armas, vajilla y vasos adornados de esmalte, objetos de plata y oro con aplicaciones de perlas y turquesas, cajas de marfil labrado, pomos de cristal tallado, drogas, perfumes, pieles, plumas de aves desconocidas y muchos otros objetos cuyo uso parecía misterioso o era totalmente desconocido. Entre todas aquellas rarezas había un rico collar de perlas, que Mucio había recibido del Sha de Persia por cierto servicio secreto e importante, y que quiso colocar por su propia mano alrededor del cuello de Valeria, para lo cual solicitó su aquiescencia: aquel collar pareció a su nueva dueña dotado de un peso y de un calor extraños... diríase que lo sentía posarse sobre la piel como una caricia. A la tarde, después de la comida, sentados en la terraza de la *villa,* a la sombra de las adelfas y de los laureles, comenzó Mucio a hacer el relato de sus andanzas. Describió los países lejanos visitados por él, las montañas que se pierden entre las nubes, los desiertos privados de todo verdor, los ríos semejantes a mares; habló de los palacios y los templos inmensos, de los bosques milenarios, de los pájaros y de las flores irisados; pintó los pueblos y las razas que había tenido ocasión de conocer... y cuyo solo nombre sonaba ya a leyenda. Todo el Oriente le era familiar; había recorrido la Persia y la Arabia, en donde los caballos son los más nobles y los más hermosos de todos los seres vivientes; se había internado en las profundidades de la India, en donde la estirpe humana se asemeja por su majestad a la vegetación, y había llegado hasta el confín de la China y el Tibet, en donde un dios viviente, llamado Dalai-Lama, habita en la tierra, encarnado en la persona de un hombre silencioso de ojos alargados. ¡Qué relatos de maravilla! ¡Con qué arrobamiento le escuchaban Fabio y Valeria!

A decir verdad, la fisonomía de Mucio había cambiado poco: su tez, morena desde la niñez, habíase ensombrecido algo más, tostada por los rayos de un sol más

© Biblioteca Nacional de España

ardiente; sus ojos parecían haber adquirido un mirar más profundo — y esto era todo. Pero la expresión del rostro era otra: concentrado y grave, no se animaba ni aun al recordar los peligros a que se había visto expuesto, de noche, en las selvas que el tigre llenaba con su voz, y de día, en los caminos solitarios vigilados por los fanáticos que estrangulan al viajero en homenaje a una divinidad de hierro que les exige sacrificios humanos. También su voz se había hecho más grave y más tranquila y habían perdido sus manos y su cuerpo aquella movilidad que es peculiar a la gente de Italia.

Auxiliado por su servidor, el solícito y sumiso malayo, hizo delante de los dueños de la casa algunos experimentos que había aprendido de los brahmanes; por ejemplo: después de cubrirse con una cortina, apareció de pronto en el aire, sentado con las piernas cruzadas, apoyando ligeramente las puntas de los dedos en el extremo de una caña de bambú colocada verticalmente, lo cual fué motivo de no poco asombro por parte de Fabio y hubo casi de asustar a Valeria... — ¿Se habría tal vez vuelto brujo? — pensaba. Púsose después a llamar, silbando en una flauta pequeña, a unas serpientes domesticadas que tenía encerradas en una caja; pero cuando empezaron a asomar sus cabecitas chatas y obscuras por debajo de la tela abigarrada que las cubría, y a proyectar sus lenguas bífidas, apoderóse de Valeria el espanto y hubo de rogar a Mucio que retirase aquellos animales asquerosos. A la cena, obsequió Mucio a sus amigos con un vino de Chiraz, que escanciaba de una botella panzuda, de cuello largo; vino espeso y extremadamente oloroso, de un color dorado con cierto verdoso matiz, que al derramarse en las copas de jaspe, brillaba con un destello enigmático. Por su gusto, no se parecía a ninguno de los vinos de Europa; era muy dulce y fuerte de sabor, y bebido a sorbos pequeños y lentamente, producía en todos los miembros agradable sensación de sopor. Mucio obligó a Fabio y a Valeria a apurar una copa cada uno y él tomó también la suya, inclinándose previamente sobre ella y murmurando no se sabe qué, a tiempo que agitaba los dedos. Observó todo esto Valeria; pero como en la generalidad de los procedimientos y actitudes de Mucio había algo extraño y desusado, pensó que quizás había adoptado en la India cualquier religión nueva, o que tales pudieran ser las costumbres de aquel país.

Después de un breve silencio, preguntóle si seguía haciendo música. La respuesta fué ordenar Mucio al malayo que le trajese su violín indio. Era parecido a los de aquí, sólo que tenía tres cuerdas en lugar de cuatro, estaba revestido de una piel azulada de serpiente y el arco, formado por una caña delgadita, afectaba una disposición semicircular y remataba en un diamante tallado en forma aguda.

Tocó Mucio primero algunas canciones populares, según explicó, melancólicas, extrañas y casi salvajes para oídos italianos. Los sonidos metálicos de las cuerdas eran débiles y plañideros; pero cuando comenzó la última canción, se hicieron aquellos mismos sonidos intensos, vibrantes y vigorosos; el arco, manejado en amplios movimientos, arrancó una apasionada melodía, que fluía en ondulantes modulaciones llenas de gracia, como las ondulaciones de la serpiente cuya piel cubría la superficie del instrumento; y con tal brío y triunfal alegría brotaba aquella melodía ardiente, que tanto Fabio como Valeria sintieron oprimírseles el corazón y a ambos les asomaron las lágrimas a los ojos. Mucio, entre tanto, con la cabeza inclinada y pegada al violín, pálidas las mejillas y fruncidas las cejas, parecía aún más reconcentrado y solemne. El diamante que remataba el arco, centelleaba en su ir y venir, como si reflejase el fuego de aquella sorprendente canción. Cuando concluyó Mucio, conservando aún el violín fuertemente apretado por la barba contra el pecho, dejó caer la mano que sostenía el arco.

—Qué es eso? ¿Qué has tocado? — exclamó Fabio.

Valeria no pronunció palabra, pero parecía repetir con todo su ser la pregunta del marido. Colocó Mucio el violín sobre la mesa, y sacudiendo ligeramente la melena, respondió con amable sonrisa:

—¿Esto? Esta melodía, esta canción, la he oído en la isla de Ceilán. Entre aquellas gentes se la considera como la canción del amor feliz y satisfecho.

—Repítela — insinuó Fabio.

—No; no puedo repetirla — contestó Mucio; — ahora es ya tarde. Valeria necesita descansar y yo también estoy muy fatigado.

Durante todo el día había tratado Mucio a Valeria con respetuosa sencillez, como un antiguo amigo; pero al ausentarse le estrechó la mano con tal calor y la miró con tal insistencia, que aunque ella no levantó los párpados, se dió perfectamente cuenta

© Biblioteca Nacional de España

de que los ojos de él estaban fijos en sus encendidas mejillas. No dijo nada, pero retiró la mano; y cuando se hubo alejado, dirigió la vista a la puerta por donde Mucio se había ido, recordó la especie de temor que años antes le había inspirado y se sintió perpleja. Mucio se fué a su pabellón y los esposos a su dormitorio.

IV

No le fué fácil a Valeria tomar el sueño: zumbábanle los oídos y sentía cierta alteración de la sangre, debida tal vez al vino aquel, según ella suponía, o quizás también a los relatos de Mucio y a la canción que había tocado en el violín... Durmióse al fin cerca de la madrugada y tuvo un sueño extraño.

Soñó que entraba en una amplia habitación de techo bajo en forma de bóveda... Habitación igual no la había visto en su vida. Todas las paredes estaban cubiertas de mosaico azul con dibujos dorados; finas columnas de alabastro labradas sostenían las bóvedas de mármol; tanto ésta como las columnas parecían medio transparentes... y en la estancia penetraba una pálida claridad rosada que iluminaba todos los objetos de manera uniforme y misteriosa; en el mismo centro, había un tapiz estrecho tendido en el suelo, bruñido como un espejo, algunos cojines de brocato. En los rincones, humeaban altos pebeteros, que representaban reptiles extraordinarios; no se veía ventana alguna y en un hueco de una de las paredes, abríase una puerta, oculta por cortina de terciopelo. De pronto la cortina se agitó silenciosamente, descorrióse... y entró en la estancia Mucio; hizo una reverencia, tendió los brazos, sonrió... Sus manos ávidas enlazaron el talle de Valeria, y al contacto de sus labios secos sintió que se abrasaba toda...

....

Gimiendo de espanto, después de prolongados esfuerzos despertó Valeria. Sin comprender aún dónde estaba y qué le había ocurrido, incorporóse en el lecho y miró a su alrededor... El temblor le sacudía todo el cuerpo... Fabio estaba echado a su lado. Dormía, pero su rostro, alumbrado por los rayos de la luna llena que entraban por la ventana, estaba pálido como el de un cadáver... tenía la tristeza de un muerto. Despertó Valeria a su marido y en cuanto éste la miró, hubo de exclamar:

—¿Qué te pasa?

—He tenido un sueño... terrible — contestó ella temblando todavía...

En aquel instante llegaron desde el pabellón unas notas vigorosas, y Fabio y Valeria reconocieron la melodía que había tocado para ellos Mucio, y que éste llamaba la canción del amor satisfecho y triunfante. Miró Fabio con cierta angustia a Valeria... cerró ella los ojos, volvióse, y conteniendo ambos la respiración, escucharon hasta el final aquella música. Cuando se extinguieron sus últimos ecos, ocultóse la luna detrás de una nube y quedó en sombras la alcoba. Dejaron caer los esposos la cabeza sobre las almohadas, sin decirse palabra, y ninguno de los dos supo cuándo se había dormido el otro.

V

A la mañana siguiente presentóse Mucio a desayunar; parecía hallarse contento y saludó con expresiva alegría a Valeria. Contestóle ella con afable distinción, hubo de posar en él su mirada un instante y sintió cierto malestar al contemplar aquel semblante satisfecho y aquellos ojos penetrantes y curiosos. Iba a empezar Mucio a hablar... cuando le interrumpió Fabio a las primeras palabras:

—¿Por lo visto no has podido dormir en tu nuevo alojamiento? Mi mujer y yo hemos oído cómo tocabas la canción de ayer.

—¡Cómo! ¿Habéis oído? — exclamó Mucio. — Verdad es que la he vuelto a tocar; pero antes ya había dormido, y hasta puedo decir que he tenido un sueño delicioso.

Estremecióse Valeria y Fabio preguntó:

—¿Qué sueño?

—Soñé — respondió Mucio sin apartar los ojos de Valeria — que había entrado en una vastísima sala abovedada, ornamentada a estilo oriental. La bóveda se apoyaba en columnas labradas, las paredes eran de mosaico y, aunque no había ventanas ni luces, toda la estancia estaba llena de una claridad rosada, como filtrada a través de piedra transparente. En los rincones humeaban pebeteros chinos, y en el suelo, sobre un alargado tapiz, había cojines de brocado. Abrí una puerta, delante de la cual pendía una cortina, y por otra, situada exactamente enfrente, penetró una mujer a quien amé un tiempo. Y tan hermosa la encontré, que me sentí enteramente abrasado por el pasado amor...

Fabio, en silencio, escuchaba atento. Valeria, inmóvil, íbase tornando cada vez más

© Biblioteca Nacional de España

pálida, a medida que su respiración se hacía fatigosa.

— Entonces — prosigiuó Mucio — desperté y me puse a tocar la canción.

— ¿Y quién era aquella mujer? — preguntó Fabio.

— ¿Quién era? La esposa de un indio. La conocí en Dehli... Hoy no existe ya. Ha muerto.

— ¿Y el marido? — interrogó Fabio sin saber siquiera por qué hacía tal pregunta.

— El marido dicen que ha muerto también. Hace mucho que los he perdido de vista a los dos.

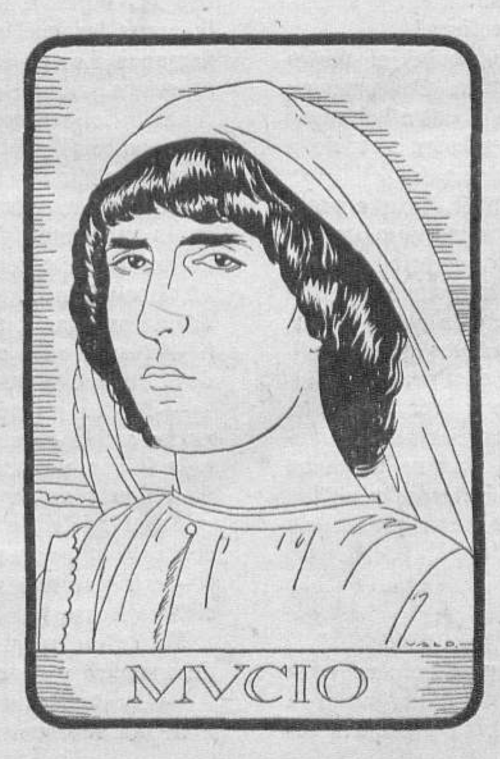
— ¡Qué cosa tan extraña! — observó Fabio. — Mi mujer ha tenido también esta noche un sueño muy raro (Mucio miró fijamente a Valeria) que me ha contado — agregó.

En esto, levantóse Valeria y abandonó la habitación. Inmediatamente después del desayuno, fuése asimismo Mucio, diciendo que tenía que marchar a Ferrara para ciertos asuntos y que no volvería antes de la noche.

VI

ALGUNAS semanas antes del regreso de Mucio, había comenzado Fabio el retrato de su mujer. La representaba con los atributos de Santa Cecilia. Fabio era ya un artista distinguido, y el famoso Luini, discípulo de Leonardo da Vinci, que había venido a Ferrara, a la vez que le había ayudado con sus propios consejos, habíale hecho conocedor de los preceptos de su gran maestro. El retrato estaba casi terminado; faltaba sólo acabar algunos rasgos del rostro para que Fabio pudiese enorgullecerse de su obra.

Después de dejar a Mucio en Ferrara, encaminóse a su estudio, en donde solía a menudo esperarle Valeria, pero en aquella ocasión no la encontró allí. Llamóla, pero no contestó. Sintiéndose invadir por la inquietud, púsose a buscarla. No estaba en casa. Corrió al jardín, y pudo al fin ver a su esposa en una de las alamedas lejanas, con la cabeza inclinada sobre el pecho, las manos caídas sobre las rodillas, sentada en un banco, delante de una estatua de mármol que destacaba sobre el verde obscuro de un ciprés y que representaba un sátiro que con gesto malicioso adelantaba los labios para aplicarlos a la flauta. Alegróse visiblemente Valeria de la llegada de su marido, y a las preguntas que éste le dirigió llenas de alarma, contestó que le dolía un poco la cabeza, aunque la cosa carecía de importancia, y que estaba dispuesta a asistir a la sesión de su pintura. Condújola Fabio al estudio, sentáronse y tomó el pincel; pero, con gran disgusto suyo, no le fué posible dar remate al rostro en la forma que hubiera deseado. Y no porque estuviese algo pálida y fuese su aspecto de cansada... no; pero aquella expresión de pureza y bienaventuranza que tanto le encantaba en ella y que le había sugerido la idea de retratar a Valeria representando la imagen de Santa Cecilia, no lograba encontrarla en aquella ocasión. Arrojó por último el pincel y dijo a su esposa que no estaba en vena, y que tal vez no le vendría mal a ella echarse un rato, pues parecía hallarse enferma; después de lo cual levantó el caballete y colocó el retrato vuelto hacia la pared. Convino Valeria en que le sentaría bien descansar, y volviendo a quejarse del dolor de cabeza, se retiró a su alcoba..


MUCIO

Fabio quedó en el estudio. Sentía una extraña preocupación que él mismo no acertaba a explicarse. La presencia de Mucio bajo el mismo techo, aunque invitado por él, le llenaba de turbación, y no porque tuviera celos. . ¡Cómo podría sentirlos tratándose de Valeria! Pero en su actual amigo no reconocía ya al compañero de otros tiempos. Aquel modo de ser desconocido, misterioso y nuevo con que regresaba de tierras lejanas y que parecía infundido en su carne y en su sangre,

© Biblioteca Nacional de España

aquellas prácticas de magia, aquellas canciones y aquellas bebidas extrañas, aquel malayo mudo y hasta olor a drogas de Oriente que se desprendía de sus ropas, de sus cabellos y de su aliento, despertaban en Fabio un sentimiento parecido a la desconfianza, y, aun si se quiere, a la timidez. ¿Y por qué, al servir a la mesa, le miraba a él, Fabio, con tan impertinente atención el malayo? Hubiérase podido decir, en verdad, que comprendía el italiano. Hablando de él había dicho Mucio que al perder la lengua habíase sometido a un gran sacrificio, pero que en cambio poseía ahora un gran poder. ¿Qué clase de poder? ¿Ni cómo pudo haberlo adquirido a tal precio? ¡Todo aquello era muy extraño! ¡Era incomprensible!

Dirigióse Fabio a la alcoba y halló a su mujer echada en el lecho y vestida, aunque no dormida. Al oír los pasos de él habíase estremecido, pero luego volvió a demostrar la misma satisfacción por su llegada que anteriormente en el jardín. Sentado al lado de ella en el lecho, tomóle Fabio la mano, y después de un breve silencio, preguntóle qué sueño extraño había sido aquel que la había asustado la noche anterior y si era parecido al que contara Mucio. Sonrojóse Valeria y profirió precipitadamente:

—¡Oh, no! ¡No!... He soñado con un monstruo que me quería destrozar.

—¿Un monstruo? ¿Era de forma humana? — interrogó Fabio.

—¡No, de fiera... de fiera!

Y volviéndose Valeria ocultó el rostro lloroso entre las almohadas. Conservó su mano algún tiempo todavía entre las suyas Fabio, y después de llevarla en silencio a los labios, salió de la habitación.

No fué muy placentero el día que pasaron los esposos. Parecía como si sobre sus cabezas se cerniese algo sombrío... pero no acertaban a comprender qué pudiera ser ello. Sentían el deseo de estar juntos, cual si se vieran amenazados de un peligro; mas no sabía qué decirse. Fabio intentó reanudar el retrato y leer a Ariosto, cuyo poema, publicado en Ferrara no mucho tiempo antes, hacía gran ruido ya en toda Italia: en vano... Entrada la noche, a la hora misma de la cena presentóse Mucio.

VII

PARECÍA tranquilo y contento, pero habló poco. Limitóse a preguntar a Fabio por sus antiguas amistades comunes y acerca de la campaña tudesca y del emperador Carlos. Habló también de su deseo de ir a Roma a ver al Papa nuevo, y volvió a ofrecer a Valeria vino de Chiraz, diciendo, en contestación a la negativa de ella a tomarlo, y como si hablase consigo mismo: "Ahora ya no es necesario". Una vez retirados a su dormitorio Fabio y su esposa, no tardó aquél en quedarse dormido... mas, habiendo despertado una hora después, se asombró de ver que su lecho no estaba compartido: Valeria no se hallaba con él. Incorporóse rápidamente, y en aquel preciso instante vió a su compañera, que, vestida por las ropas de dormir, entraba en la habitación, viniendo del jardín. La luna brillaba espléndida, a pesar de la llovizna que poco antes había caído. Con los ojos cerrados y una expresión de misterio y espanto en el rostro inmóvil, se acercó Valeria al lecho, y después de palparlo con las manos extendidas delante de sí, se tendió en él en medio del mayor silencio.

Volvióse hacia ella Fabio, y aún hubo de dirigirle alguna pregunta, pero no obtuvo contestación; parecía hallarse dormida. Tocóla con la mano y notó sus ropas y sus cabellos humedecidos por la lluvia, y en las plantas de los pies, descalzos, arenas. Entonces saltó del lecho y corrió al jardín, atravesando la puerta que había quedado entreabierta. La luna, de un resplandor intenso, bañaba con su claridad todos los objetos. Miró Fabio, y vió sobre la arena las huellas de las pisadas de dos personas. Las de una de ellas eran de pies descalzos. Aquellas huellas iban hasta un cenador de jazmines, sito en un lugar apartado, entre el pabellón y la casa. Detúvose desconcertado; y he aquí que de repente estallaron las notas de aquella canción que había escuchado ya la noche antes. Presa de un extraño temblor, precipitóse Fabio en el pabellón... Allí estaba Mucio, en medio de su cuarto, tocando el violín.

—Has estado en el jardín... has salido... tienes la ropa mojada de la lluvia...

—No... no sé... pudiera parecer... no he salido — contestó con voz entrecortada Mucio, y como admirado de la llegada de Fabio y de su excitación.

Agarrándole de la mano, insistió Fabio con esta pregunta:

—¿Y por qué vuelves a tocar esa canción? ¿Acaso has soñado otra vez?

Miró Mucio a Fabio con el mismo aire de asombro y no contestó.

—¡Responde!

Mucio entonces se puso a recitar, arras-

© Biblioteca Nacional de España

trando las frases, como si estuviera dormido:

—La luna resplandece cual un disco de plata...
Como lenta serpiente el río se desliza...
—El enemigo duerme mientras vela el amigo—
Clavó ya en la paloma sus garras el milano...
¡Acudid a salvarla!...

Retrocedió Fabio unos pasos, miró fijamente a Mucio, quedó un rato pensativo... y regresó a casa, a su dormitorio.

Con la cabeza inclinada sobre el pecho y caídos los brazos en un gesto de abandono, hallábase Valeria sumida en sueño profundo. Tardó algo en decidirse a despertarla el esposo... pero en cuanto le vió ella, se arrojó a su cuello y le abrazó convulsivamente: le temblaba todo el cuerpo.

—¿Qué te pasa, amada mía? ¿Qué tienes? — preguntó Fabio tratando de tranquilizarla. Pero ella siguió apretándose contra el pecho de él.

—¡Oh, qué terribles sueños tengo! — murmuró, pegando el rostro al de su marido.

Fabio quiso insistir en sus preguntas... pero la infeliz no hacía sino temblar... Por las vidrieras de la alcoba comenzaba a penetrar la luz de la mañana, cuando Valeria se adormeció en los brazos de Fabio.

VIII

Aquella misma mañana desapareció Mucio muy temprano, y Valeria comunicó a su esposo que había pensado ir al monasterio vecino, adonde se hallaba su director espiritual, anciano prudente y discreto, en quien tenía ilimitada confianza. A las preguntas de su marido, contestó que deseaba descargar su alma por medio de la confesión, pues la sentía abrumada por las extraordinarias impresiones de los últimos días. Contemplando el rostro enflaquecido de Valeria y oyendo su voz desmayada, persuadióse Fabio y aprobó tal resolución: tal vez le diera el reverendo padre Lorenzo algún consejo útil que desvaneciese aquellos escrúpulos... Acompañada de cuatro servidores, dirigióse Valeria al convento, y quedó Fabio en casa, paseando por el jardín, en espera de su regreso, y tratando de comprender lo que había podido ocurrirle a su mujer, sin conseguir alejar de sí un sentimiento de pasión y de ira, a la vez que el dolor de una vaga sospecha...

Entró más de una vez en el pabellón; pero Mucio no había vuelto todavía y el malayo le miró como si fuera un ídolo, inclinando servilmente la cabeza, y cual si procurase — por lo menos así se lo pareció — ocultar ya de lejos la sonrisa que animaba su cara bronceada. Entretanto exponía Valeria en su confesión al eclasiástico todo cuanto le estaba pasando, llena no sólo de vergüenza, sino también de espanto. Escuchóla el anciano con atención, bendíjola y hubo de absolverla de su involuntario pecado — pero pensó para sí: "Esto es obra de brujería, de sortilegios infernales... y no puede dejarse así..." y juntamente con Valeria emprendió el camino hacia la *villa*, a fin de procurar consolarla y tranquilizarla por completo.

Al ver al eclesiástico, inquietóse Fabio no poco; pero el anciano, lleno de experiencia, había ya ideado de antemano la línea de conducta que procedía seguir; y quedando a solas con el esposo, y sin infringir para nada el secreto de confesión, hubo de aconsejarle que alejase de la casa, a ser posible, al huésped que tenían invitado, quien con sus relatos, sus canciones y todas sus prácticas excitaba la imaginación de Valeria. Añadió que, en su opinión, Mucio no había tenido nunca, antes tampoco, según recordaba, una fe muy firme, y que habiendo residido tan largo tiempo en regiones no iluminadas por la luz del Cristianismo, podría traer de ellas el contagio de ciertas ciencias engañosas y hasta estar versado en los secretos de la magia. Por tales razones, aun cuando la antigua amistad alegase sus derechos, la prudencia señalaba como imprescindible la separación. Mostróse Fabio completamente de acuerdo con el virtuoso varón, y experimentó inefable alegría Valeria cuando Fabio comunicó el consejo del eclesiástico, el cual, acompañado de las bendiciones de ambos esposos y provisto de ricos presentes que le entregaron para el monasterio y para los pobres, volvióse a su celda.

Propúsose entonces Fabio explicarse con Mucio inmediatamente después de la cena, pero su extraño huésped no vino a casa, por lo que se hizo preciso aplazar la diligencia para el día siguiente, y fuéronse marido y mujer a acostar.

IX

Tomó el sueño en seguida Valeria, mas no así Fabio; y en su desvelo y en el silencio de la noche, se le representó con más viveza todo lo que había presenciado y cuantos sentimientos le habían agitado. Con mayor insistencia acudía a su

© Biblioteca Nacional de España

CONSULTA GRATUITA

UNA señora entrada en años y en carnes se dirigió el otro día a la consulta de un médico, de quien se dice que obra maravillas en cuestión de rejuvenecer a las damas.

—Necesito su diagnóstico y su consejo — dijo apenas entró en el cuarto.

El interpelado la miró cuidadosamente de pies a cabeza, y añadió, acto seguido:

—Señora, debo decir a usted tres cosas. Primero, que necesita usted perder veinte kilos de peso. Segundo, que el empleo diario de jabón y agua caliente es de grandes resultados para conservar la belleza, y tercero, que yo no soy médico, sino pintor de retratos. El doctor vive en el segundo izquierda.

imaginación aquella interrogante para la cual no encontraba respuesta. ¿Será efectivamente Mucio un hechicero y habrá envenenado a Valeria? Porque ella está enferma... Pero ¿cuál es su enfermedad? Mientras, con la cabeza apoyada en la mano y conteniendo la respiración ardorosa, se hallaba entregado a tan atormentadoras cavilaciones — salió la luna a iluminar de nuevo el cielo limpio de nubes, y a la vez que sus rayos, comenzó a filtrarse por los translúcidos vidrios de la ventana, y procedente del pabellón — o tal vez así le pareció a Fabio, — un hálito semejante a una corriente de aire sutilísima y perfumada... se oyó un murmullo apasionado... y en aquel momento mismo observó que Valeria empezaba a agitarse débilmente. Estremecióse y esperó: ¡Valeria se incorporaba, echaba fuera de la cama primero un pie y después otro y, como alucinada, mirando delante de sí con ojos inmóviles, y extendidos los brazos, dirigíase a la puerta que daba al jardín! Instantáneamente saltó Fabio del lecho, corrió a la otra puerta del dormitorio, dió con rapidez la vuelta a la esquina de la casa, cerró la que conducía al jardín, y cuando apenas había logrado poner mano en la cerradura le pareció sentir que alguien hacía esfuerzos para abrir por la parte de dentro, empujando con brío redoblado. Después sonaron violentos ruidos... "¡Pero si Mucio no ha regresado todavía de la ciudad!" Esta fué la idea que pasó por la mente de Fabio, y echó a correr hacia el pabellón. ¿Qué pudo ver? A su encuentro, por el camino que inundaba la luz de la luna, también como alucinado, también con los brazos tendidos, también con la mirada sin expresión, adelantábase Mucio...

Aproximósele Fabio bruscamente; pero su amigo, sin hacer caso de él, continuó avanzando con paso lento y mesurado, dejando ver en su rostro inmóvil, iluminado por el astro de la noche, una sonrisa igual a la del malayo. Quiso llamarle Fabio por su nombre... pero en aquel instante oyó que detrás de sí, en la casa, daban un golpe en la ventana... Volvióse a mirar... y efectivamente: la ventana de la alcoba se abrió de par en par, y con un pie sobre el alféizar y los brazos tendidos hacia adelante, como si buscasen a Mucio, estaba Valeria.

Una furia indecible inundó el pecho de Fabio como una ola súbita. — ¡Maldito hechicero! — rugió, y agarrando a Mucio con una mano por el cuello, sacó con la otra el puñal de su cinturón y se lo hundió hasta el pomo en el costado. Mucio lanzó un grito penetrante, y aplicando la mano a la herida, huyó hacia el pabellón dando tropezones... Pero en el mismo instante en que Fabio lo apuñalaba, Valeria había lanzado también otro grito penetrante y como fulminada había caído al suelo.

Arrojóse Fabio sobre ella, la levantó, la llevó al lecho y comenzó a llamarla...

Largo tiempo permaneció inmóvil; pero al fin abrió los ojos, dió un hondo suspiro entrecortado y gozoso, como el de una persona que acabase de salvarse de una muerte inevitable, miró al marido y abrazándose a su cuello se estrechó contra su pecho.

—¡Tú! ¡Tú! ¡Eres tú! — balbució.

Y separando poco a poco las manos, dejó caer la cabeza hacia atrás y murmuró con sonrisa llena de placidez:

—¡Dios sea loado! ¡Ha terminado todo!... ¡Pero qué cansada estoy!

Y se quedó dormida con sueño profundo y tranquilo.

X

FABIO se dejó caer a su lado en un sillón, y sin quitar los ojos de su rostro pálido y enflaquecido, pero ya tranquilo, púsose a pensar en lo que había

© Biblioteca Nacional de España

sucedido... y también en lo que era preciso hacer en vista de ello. ¿Qué procedía? Si había matado a Mucio — y recordando cuán honda había penetrado la hoja del puñal, no había lugar a ponerlo en duda — ¡no era posible ocultarlo! Tenía que declarárselo al Dux, a los jueces... Pero, ¿cómo explicarlo? ¿Cómo explicar cosa tan incomprensible? ¡El, Fabio, había matado en su propia casa, a su pariente, a su mejor amigo! Comenzarían a preguntarle por qué y con qué motivo... Pero, ¿y si Mucio no hubiera muerto? Fabio no tenía fuerzas para permanecer más largo tiempo en aquella perplejidad — y asegurándose de que Valeria dormía, levantóse con cuidado, salió de la casa y se encaminó al pabellón. Reinaba en él el silencio: sólo por una ventana se veía luz. Con el corazón desfallecido abrió la puerta exterior — habían quedado en ella huellas sangrientas de dedos, así como sobre la arena del camino, en la que negreaban también las manchas de sangre — atravesó la primera habitación, que estaba en tinieblas... y se detuvo en el umbral de la inmediata, aturdido y desconcertado.

En medio de la estancia, sobre un tapiz de Persia, con un cojín de brocado debajo de la cabeza, cubierto con un amplio chal rojo a rayas negras, yacía Mucio con todos los miembros rígidos. Su faz, amarilla como la cera, con los ojos cerrados y pálidos los párpados, estaba vuelta hacia el techo. No se notaba que respirase. Parecía cadáver. A sus pies, envuelto también en un chal rojo, hallábase arrodillado el malayo, con una rama de una planta desconocida, parecida al helecho, en la mano izquierda — e inclinado ligeramente hacia adelante, miraba con fijeza a su señor. Una antorcha no muy grande, plantada en el suelo, ardía con llama verdosa y era lo único que alumbraba la estancia. Aquella llama estaba inmóvil y no desprendía humo. Al entrar Fabio, no cambió el malayo de actitud; contentóse sólo con dirigirle una mirada, volviendo a fijar de nuevo los ojos en Mucio. De cuando en cuando levantaba la rama, la agitaba un momento en el aire y la bajaba, en tanto que sus labios mudos se entreabrían y movían como si murmurara una plegaria. Entre su criado y Mucio, hallábase el puñal con que Fabio había herido a su amigo, y en una ocasión dió el malayo un golpe con la rama sobre la hoja ensangrentada. Pasó un minuto... dos. Acercóse Fabio al malayo, e inclinándose hacia él preguntó a media voz:

— ¿Está muerto?

El malayo movió la cabeza de arriba abajo, y sacando de debajo del chal la mano derecha, le señaló imperativamente la puerta. Había intentado Fabio repetir su pregunta... mas la mano imperiosa renovó su mandato, y tuvo que salir, irritado y asombrado, pero sumiso.

Encontró a Valeria dormida como al principio y todavía con expresión de mayor tranquilidad en el rostro. Quitóse entonces la ropa, y sentándose junto a la ventana, con la cabeza apoyada en la mano, sumióse otra vez en sus cavilaciones. El sol saliente hubo de hallarle en aquella disposición. Valeria no se había despertado.

XI

PENSABA Fabio esperar a que lo hiciera y trasladarse a Ferrara — cuando de pronto alguien llamó despacito con los nudillos en la puerta de la alcoba. Salió y vió delante de sí a su viejo conserje Antonio.

— Señor — díjole el anciano: — acaba de decirme el malayo que el señor Mucio se ha puesto enfermo y desea irse con todas sus cosas a la ciudad, y os ruega que le proporcionéis gente que le ayude a em-



—En esta profesión, joven, es preciso tener mucha paciencia.
—Soy casado, señor...
(De *Ric et Rac*, París).

© Biblioteca Nacional de España

paquetarlas, y para la hora de la comida algunas acémilas, así como caballos de silla y acompañantes. ¿Lo autorizáis, señor?

—¿Es el malayo quien te ha dicho eso? — preguntó Fabio. — ¿Pero en qué forma, si es mudo.

—He aquí, señor, el papel en que ha escrito todo eso en nuestra lengua y con gran corrección.

—¿Y Mucio, dices que está enfermo?

—Sí, muy enfermo, y no es posible verle.

—¿Has enviado a buscar el médico?

—No. El malayo no lo ha consentido.

—¿Y esto te lo ha escrito el malayo?

—Sí, él mismo.

Fabio guardó silencio.

—Bueno, pues... dispón las cosas — dijo finalmetne.

Antonio se alejó.

Siguióle un rato con la mirada Fabio, desconcertado.

—¡De modo que no ha muerto! — pensó... y no supo si alegrarse o lamentarlo.

—¡Está enfermo!

—¡Pero si hace unas horas nada más he visto su cadáver!

Regresó Fabio junto a Valeria, que ya estaba despierta y había levantado la cabeza. Cambiaron los esposos una mirada prolongada y significativa.

—¿Ya no está? — dijo de repente Valeria.

Fabio se estremeció.

—¿Cómo si no está?...

—¿Tú, no...? ¿Se ha ido? — insistió ella.

Sintiendo aliviado el corazón, dijo Fabio:

—Todavía no; pero se va hoy.

—¿Y ya no le volveré a ver más? ¿Nunca?

—¡Nunca!

—¿Y no volveré a tener aquellos sueños?

—¡No!

Valeria suspiró con alegría: en sus labios brotó nuevamente una sonrisa de felicidad y tendió los brazos a su esposo.

—¿Y no volveremos a hablar de él nunca? ¿Nunca, amor mío? Yo no saldré de mi habitación hasta que él se haya ido. Manda ahora que vengan mis doncellas... Espera: ¡agarra eso! y señaló el collar de perlas que estaba sobre una mesa, el collar que le había regalado Mucio — y arrójalo en seguida al fondo de nuestro pozo. ¡Abrázame; soy tu Valeria, y no vuelvas junto a mí hasta que él se haya marchado!

Fabio agarró el collar — las perlas le parecieron un poco menos brillantes — y cumplió la orden de su esposa. Púsose después a vagar por el jardín, mirando desde lejos al pabellón, en el cual habían empezado ya los preparativos de marcha, y se veía entrar y salir la gente con los baúles que cargaban en las acémilas... pero el malayo no estaba entre aquella gente. Un sentimiento imposible de dominar empujaba a Fabio a ver de nuevo lo que ocurría en el pabellón. Recordó que en la fachada posterior se abría una puerta secreta, por la cual se podía penetrar en la habitación en donde se hallaba Mucio por la mañana. Acercóse a hurtadillas a dicha puerta, y encontrándola abierta, separó las pesadas cortinas que pendían delante de ella y arrojó una mirada indecisa.

XII

Mucio no se encontraba ya tendido en el tapiz. Vestido con traje de camino, aparecía sentado en un sillón, si bien tenía la apariencia de un cadáver, como cuando le había visto Fabio en la anterior visita. La cabeza inerte caída sobre el respaldo del sillón, y rígidos los brazos, apoyaba las manos amarillentas sobre las rodillas. El pecho estaba inmóvil. Junto al sillón, en el suelo sembrado de hierbas secas, había unos platillos que contenían un líquido del que se desprendía un olor fuerte, casi asfixiante, de almizcle. Alrededor de cada platillo se enroscaba una serpiente pequeña de color bronceado, cuyos ojos dorados centelleaban de cuando en cuando; frente a Mucio, a dos pasos de él, erguíase la alargada figura del malayo, envuelto en una túnica de brocado de abigarrados colores, ceñida por la cola de un tigre y cubierta la cabeza con una especie de tiara adornada con cuernos. Pero no estaba inmóvil: tan pronto se inclinaba reverente y parecía rezar, como se erguía con toda su estatura hasta dar la impresión de ponerse sobre las puntas de los pies, o separando lentamente los brazos para abrirlos del todo, los movía luego en dirección a Mucio, diríase que amenazándole u ordenándole algo, frunciendo el ceño y golpeando el suelo con el pie. Veíase que todos aquellos movimientos le costaban gran trabajo y le causaban sufrimiento, pues respiraba con dificultad y le corría el sudor por el rostro. De repente se quedó rígido, llenó los pulmones de aire, arrugó la frente y trajo hacia sí los puños apretados, como si sujetase unas

© Biblioteca Nacional de España

riendas... y con indecible espanto de Fabio, la cabeza de Mucio empezó a separarse pausadamente del respaldo del sillón, siguiendo el movimiento de las manos del malayo... Dejólas éste caer y volvió la cabeza a recobrar su primera posición; repitió el criado sus movimientos y la cabeza los secundó obediente. El líquido obscuro de los platillos comenzó a hervir, y los platillos mismos a emitir un sonido agudo; las serpientes bronceadas pusiéronse a ondular alrededor de ellos. Entonces el malayo dió un paso hacia adelante, enarcó las cejas y, abriendo enormemente los ojos, sacudió la cabeza de Mucio... Los párpados del muerto se agitaron, se entreabrieron con movimiento desigual y dejaron ver las pupilas turbias, como de plomo. El rostro del malayo resplandeció triunfante, con alegría casi maligna; dilatáronse sus labios y de las profundidades de su garganta brotó un aullido salvaje... También los labios de Mucio se separaron y dieron paso a un gemido en respuesta al anterior, que estaba fuera de lo humano...

Fabio no pudo ya ser dueño de sí; e imaginando que estaba en presencia de algún conjuro infernal, gritó a su vez y huyó hacia su casa sin mirar atrás, santiguándose e invocando el nombre de Dios.

XIII

Tres horas después presentósele Antonio a decirle que todo estaba listo y las cosas empaquetadas, y que el señor Mucio se disponía a marcharse. Sin contestar palabra a su criado salió Fabio a la terraza, desde la cual se divisaba el pabellón. Delante de él había algunas acémilas cargadas, y en la misma puerta dos vigorosos caballos negros ensillados, esperando a sus jinetes. Estaban allí también todos los criados, con las cabezas descubiertas, y los acompañantes armados. Abrióse la puerta del pabellón, y, sostenido por el malayo, apareció vestido con su ropa usual, Mucio. Su rostro era cadavérico y los brazos le colgaban muertos, — pero andaba... ¡sí!, andaba, y después que lo subieron al caballo, se sostuvo erguido y a tientas encontró las riendas. Metióle el malayo los pies en los estribos, saltó detrás en la montura, rodeándole el talle con un brazo y púsose en marcha toda la comitiva, caminando los caballos al paso. Al dar la vuelta por delante de la casa, hubo de parecerle a Fabio como si percibiese en el sombrío rostro de Mucio dos manchitas blancas... ¿Sería que había dirigido hacia él las pupilas? — El malayo le saludó... burlón, como de costumbre.

¿Habría visto Valeria todo aquello? Las celosías de su ventana se hallaban cerradas... pero quizá ella estuviese detrás.

XIV

A la hora de la comida presentóse Valeria en el comedor y estuvo cariñosa, aunque callada; únicamente se quejaba de cansancio; pero ya no quedaba nada de la anterior ansiedad ni de aquel continuo abatimiento y temor misterioso. Cuando, al día siguiente de la partida de Mucio, hubo Fabio de reanudar el retrato de su esposa, volvió a encontrar en sus facciones aquella inocente expresión, cuya momentánea alteración le había impresionado tanto... y el pincel comenzó a correr fácil y seguro.

La vida conyugal tornó a lo que había sido antes. Mucio se desvaneció para ellos, como si nunca hubiese existido, y ambos convinieron en no volver a hablar palabra de él ni tratar de averiguar la suerte que hubiese corrido, cosa que además había permanecido para todos secreta. En realidad, Mucio había desaparecido, como si se lo hubiese tragado la tierra. En una ocasión, creyóse Fabio obligado a contar a Valeria lo que había ocurrido aquella noche... pero ella, adivinando probablemente su intención, contuvo el aliento y comenzó a parpadear, como si esperase recibir un golpe... Fabio lo comprendió y no quiso asestárselo.

Un hermoso día otoñal estaba terminando Fabio su Santa Cecilia; Valeria, sentada al órgano, recorría con los dedos el teclado... De repente, sin que su voluntad interviniese para nada, brotó de sus dedos aquella canción triunfal que había tocado Mucio en ciertas circunstancias — y en aquel mismo instante, por primera vez después de su matrimonio, sintió dentro de sí una conmoción nueva, que anunciaba un germen de vida... Estremecióse Valeria y se detuvo...

—¿Qué significa esto? ¡Acaso!...

Al pronunciar estas palabras, terminóse el cuadro.

IVAN TURGUENEF

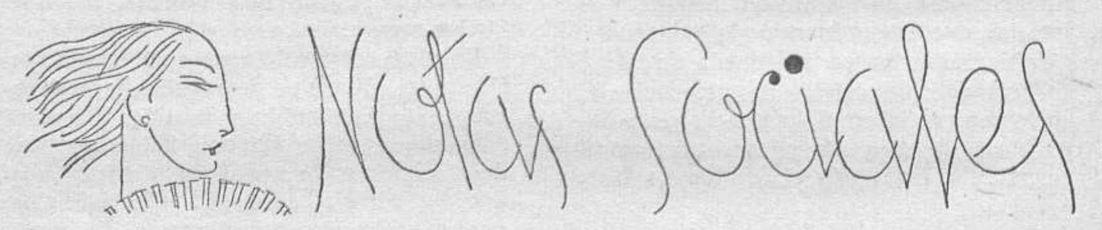
© Biblioteca Nacional de España

CREÍA yo — y la ingenuidad resulta imperdonable a cierta altura de la vida, — que Su Majestad la Moda no había implantado aún su rígido protocolo en la plácida sencillez de Punta del Este...

— ¿No ha estado usted en el bodegón del Turco? — me pregunta una interesante figura femenina, que tiene el don de irradiar la intensa alegría de vivir que brilla en sus ojos y en su sonrisa. — A la hora del copetín se reúne la "fine fleur" de estas playas, para combinar las excursiones del día siguiente.

— ¿En el Turco? Creí lógico que se reunieran en el bar de alguno de los hoteles elegantes.

— ¿Dónde estaría, entonces, "lo divertido"? Y usted, que es tan curiosa, tiene que



visitar el local a la hora clásica de las elegancias.

Y allí me encaminé, llegada la hora.

La ilusión es completa... La frase característica del animador en los viejos panoramas que hicieran las delicias de nuestra infancia, vibra nítida en las brumas del recuerdo: *La ilusión es completa*... porque el cuadro que se presentaba ante mis ojos reproducía exactamente algunos de los bodegones del puerto de nuestra Buenos Aires... La humareda de los cigarros y "cigarettes" esfumaba en su niebla a las figuras acodadas en las mesas toscas: pilas de cajones de bebidas, distribuídas en torno de mesas y asientos, eran amenaza constante para las gráciles siluetas, envueltas, por lo general, en sus delantales de playa. Alpargatas o sandalias de baño, ¡a las ocho y media de la noche!, completaban el sintético atavío...

En el fondo de esa vulgar trastienda de almacén, el "barman" preparaba incesantemente la serie de copetines, que saboreaban ya los grupos, entre los que se anotaban muchas figuras de la "gentry" uruguaya y argentina, instalada en el balneario, que, tal como en nuestra amada Cosmópolis, círculos determinados de la aristocracia hallan una grata sensación en descender a cierto nivel social, mientras que muchos de los que pertenecen a ese ambiente inferior se esfuerzan en subir y alcanzar la anhelada plataforma de la elegancia y distinción...

Debo confesar a ustedes, lectoras y amigas mías, que sólo la curiosidad pudo detenerme en el bodegón aristocrático, en el que reconocí la esbelta y armoniosa silueta de una porteña de raza, que responde al diminutivo británico que acompaña un apellido de gran prestigio. Siguiendo la moda, ha querido transformarse en una estatuílla de bronce florentino: su delantal de playa, color mandarina fuerte, delineaba con trazos de oro vivo las líneas tan puras de su preciosa silueta... Con ella, animado grupo uruguayo-porteño... Entre los caballeros — casi todos en mangas de camisa — se destacaba la figura — que pudo ser respetable, — de un anciano de barba entrecana y pronunciada calvicie, cuya indumentaria evocaba el tipo de un viejo lobo de mar, listo siempre — con sus mangas remangadas — a intervenir en alguna pendencia propia del local.

La aparición de una elegantísima figura femenina, extranjera al parecer, que, anticipándose al Carnaval, recordaba a una bailarina hawaiana, por el colorido de las flores estampadas en su delantal de playa y las que había prendido en su rizada cabecita, causó singular revuelo en el elegante bodegón... Alguien insinuó entonces que la dama en cuestión podía prestarse a ser interesantísimo modelo para el afamado escultor argentino, que contempla con ojos de artista el curioso y animado espectáculo.

Confieso que, a pesar de mi decantada indulgencia, he llegado a sentirme incómoda en mi apartada mesita. Lo mismo que en mi amada ciudad del ruido, he sentido esa violenta reacción contra la nueva sensibilidad, que tolera y consagra tantas vulgaridades.

Sigue llegando gente. Amazonas que no han tenido tiempo, al parecer, de cambiar sus altas botas de montar...

Por

La Dama Duende

Hasta se me antoja que las personas que parecen hallarse como el pez en el agua, en tan singular ambiente, lo hacen porque las circunstancias obligan a su verdadero "ego" a realizar un esfuerzo constante para alternar en el plano que les corresponde por su rango social, y que ahora, merced al "snobismo" malsano del momento, hallan la verdadera expansión de su espíritu en medio de la vulgaridad.

PLAYA Mansa, a la hora del baño...

El animado espectáculo me hace abandonar el último libro de André Gide, mi compañero en las horas de reposo, y surge de pronto ante mis ojos una visión de juventud y de belleza.. Esbelta y fina, con la flexibilidad de

© Biblioteca Nacional de España

Diana Cazadora, dirígese al mar una brillante figura femenina. Uruguaya por su origen, que revela la luminosidad de sus grandes ojos verdes, que no logra atenuar la sedosa franja de sus pestañas negras, y porteña por su matrimonio, con un arquitecto argentino de renombre. Luce la escultural figura malla color flor de durazno, estampada de blanco, y "short" del mismo color. La armonía de sus líneas y la elegancia natural de sus movimientos, atraen las miradas como un homenaje a la belleza y señoril distinción, mientra se interna en las azules ondas, seguida de sus hijitos, tres cabecitas rubias que la escoltan con el gorjeo jubiloso de pájaros en libertad.

LA charla prosigue animadamente en el grupo de turistas argentinos, reunidos en el ampio "living-room". Apellidos aristocráticos, refinada elegancia; comentándose las noticias de Buenos Aires. Con las primicias sentimentales culmina el interés.

No falta quien informe que se ha comentado pocos días ha, en una magnífica posesión de campo, próxima a Buenos Aires, el "flirt" iniciado entre la "belleza de moda", invitada a visitar la mencionada posesión, célebre por su castillo tradicional, con su teatro de follaje en pleno parque, y uno de los amigos íntimos de aquel aristocrático ambiente.

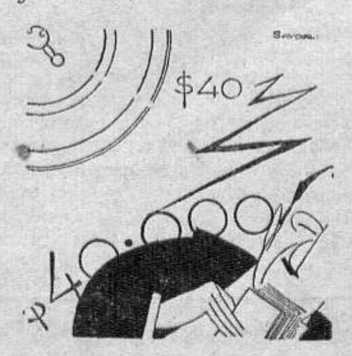
Trátase, pues, de una figurita que actúa con singular éxito en la deslumbradora "fiesta del mundo". Rubia, de ojos azules, parece que hubiera aprisionado en su dorada cabellera, como en sus pupilas claras, la luz intensa de su radiante juventud... Esbelta, y muy elegante, lleva el nombre de una de las Santas mujeres, el mismo que pronunciara el Divino Maestro, en el alba del día de su Resurrección... Su apellido compuesto, une a dos muy breves, de origen británico, evocando, el primero de ellos, la figura heroica del almirante muerto en Trafalgar, y el segundo, traducido al castellano, a los adeptos fervientes de la caza.



Muy alto, moreno, todo un real mozo, es el decidido admirador brillante jugador de polo, y vencedor en distintos torneos. Sus allegados y amigos han "britanizado" su nombre heroico, reduciéndolo a dos sílabas: lleva apellido de gran prestigio, que simboliza en la Argentina honorabilidad y opulencia, conquistada ésta por el fundador de la familia, que representa hoy una verdadera dinastía. Entusiasta por la vida del campo, no ambiciona ningún título profesional. Muy joven, apenas 22 años, parece sin embargo decidido a fundar su hogar, esperando conquistar a la encantadora "belleza de moda" para compañera de su vida.

MUY interesante también es la segunda primicia sentimental que se revela en elegante "living-room", mientras se saborean las golosinas del té...

La primicia, realmente sensacional, se refiere al elevado funcionario de la importante repartición oficial que rige todas las secciones de la enseñanza secundaria en la Argentina...



Menuda y frágil, en su delicada belleza, podría decirse de la juvenil figura que inspira tan ferviente homenaje, que es un vivo madrigal. Sus pupilas, intensamente luminosas, reflejan la fuerza de su vida interior, vertida en versos, de una sensibilidad infinita, en obras teatrales muy elogiadas por la alta crítica, en discursos y conferencias largamente aplaudidas en los actos de confraternidad americana, celebrados en la sede de una importante asociación femenina internacional, a cuya junta directiva pertenece. Delegada de esta entidad, en el congreso recientemente realizado en San Luis, su actuación ha sido tan brillante como aplaudida.

Su nombre y apellido, ambos muy breves, y de origen germánico, figuran entre los de los escritores de prestigio designados oficialmente para hablar sobre la fundación de Buenos Aires. Intérprete exquisita de los poetas hispanos y argentinos, ha encarnado también algunas de las figuras creadas por ella para el teatro... No es de extrañar, pues, que las dotes de excepción que realzan su juvenil belleza hayan subyugado al joven y talentoso profesor y hombre de letras, que lleva el mismo nombre del clásico conquistador de Zorrilla y apellido de origen italiano. Simpático y buen mozo, su personalidad, múltiple y vigorosa, su talento brillante, han podido valorar el encanto indecible de la joven e inspirada poetisa, que ha de ser luz y lumbre para el futuro hogar.

"NO va más..." Desde Mar del Plata me llega el comentario vibrante de la afortunada aventura de uno de los "ases" del partido Conservador, que ha ganado una crecida suma en la mesa de Punto y Banca. Con la modesta cantidad de cuarenta pesos, como base, llegó a cobrar cuarenta mil...

DIBUJOS DE SAVOIR

© Biblioteca Nacional de España

La política mundial



LA popularidad del líder republicano Manuel Azaña acaba de afirmarse con el triunfo del Frente Popular en los últimos comicios españoles.

Su intensa actuación en ese movimiento revolucionario por el cual el espíritu español se viene plegando rápidamente a las tendencias democráticas infiltradas en Europa a raíz de las cesantías creadas por la Gran Guerra, encuentra, en esa oportunidad, su mejor recompensa.

Lo que Azaña representa políticamente para los españoles no merece ser discutido ahora. Es éste el momento en que la voluntad de la mayoría de una nación se expresa reconociendo a un grupo de hombres de lucha, e imponiendo a los mismos las responsabilidades más serias de la hora.

Esa nación — España — no tiene hoy otra preocupación que la de que se provoquen por todos los medios posibles, el estímulo de las corrientes bienhechoras y las oportunidades necesarias al esfuerzo y al trabajo, fuentes exclusivas del bienestar individual y social. Por eso se dirige, esperanzadamente, hacia aquellos de sus hombres a quienes cree mejor inspirados. El flamante jefe del Consejo Español es, con toda probabilidad, de los que más expectativa despiertan, y de los que más confianza atraen.

Representante neto de vigorosas fuerzas jóvenes que todo lo esperan de los resultados de una obra reconstructiva inteligentemente propulsada, Azaña responde con palabras de un alto sentido moral y patriótico a ese voto de confianza emitido por una gran mayoría de sus conciudadanos.

"Políticamente, la nación está despierta", afirma.

"Estamos en el comienzo de una época de grandes adelantos en todas direcciones: en lo cultural, educacional, económico, político y material."

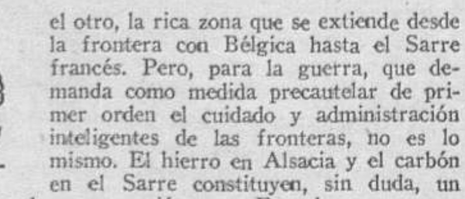
"A nadie perseguimos ni perseguiremos. Ni a los católicos, ni a los protestantes, ni a los musulmanes."

Estas frases son de una gran sensatez y de un gran optimismo. Ellas hacen recordar cuál es, precisamente, la misión de todo buen gobierno: la de no permanecer indiferente ante las exigencias culturales o económicas del país que representa, y la de salvaguardar aquellas libertades indispensables para su buen desenvolvimiento. Lo que no constituye, que digamos, una "hazaña" muy común en esos tiempos.

SIN embargo, España no se ha curado todavía de la neuralgia electoral que la tuvo pasando tan malos ratos. Mucho menos cuando las exigencias de Cataluña, celosa de su autonomía, tratan de desbordar los acontecimientos, sacando partido de la situación y procurando monopolizar las buenas disposi-



sición. Y ha conseguido desviar un tan- *Generalidad. El viejo pleito de la disensión catalana entra en una nueva etapa. Porque sería demasiado optimista creer que ha llegado el momento de que quede definitivamente resuelto. ¿Quién* se dé por satisfecho, razón por la cual *y de los políticos?*



FRANCIA se siente obsedida por tenebrosas visiones.

La neutralidad estadounidense y demás ramificaciones en que se ha dividido el conflicto colonial ítalo-etíope, le producen vértigos.

Los economistas militares no han tenido más remedio que ponerse a trabajar en serio para resolver de inmediato todo lo concerniente al aprovisionamiento de guerra.

Se indican ya los tres materiales de combate cuya fiscalización ansía abarcar el gobierno francés, con el objeto de estar preparado para resistir cualquier ataque: *Hierro, carbón y petróleo*. Nada más, ni nada menos.

En Francia hay hierro y carbón de sobra para los tiempos de paz. El uno lo atesoran Alsacia y Lorena, reconquistadas por el tratado de Versalles; el otro, la rica zona que se extiende desde la frontera con Bélgica hasta el Sarre francés. Pero, para la guerra, que demanda como medida precautelar de primer orden el cuidado y administración inteligentes de las fronteras, no es lo mismo. El hierro en Alsacia y el carbón en el Sarre constituyen, sin duda, un motivo de preocupación para Francia porque, como es de presumir, si los vecinos no son tontos ni lerdos, sabrán a qué atenerse si quieren, en caso de guerra, dominar la situación.

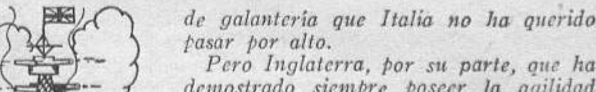
En cuanto al petróleo, ya es otro cantar. Mientras Francia no consiga, como Alemania, asegurarse por medio de los sustitutos del mencionado combustible, tendrá que representar, también, con su correspondiente espada de Damocles sobre la cabeza, el difundido papel de víctima.

Lea todas las semanas en "Caras y Caretas" la historia

© Biblioteca Nacional de España

vista por una mujer

Por Zulma NUÑEZ



LA Conferencia Naval no prospera. Mussolini dice que no está dispuesto a firmar, mientras lo sigan incomodando con la bromita de las sanciones o, lo que es lo mismo, mientras lo sigan tomando por "conejo de experimentos", al decir de cierto funcionario francés. Además no le parece bien que Gran Bretaña permita que su flota se pavonee en el Mediterráneo, como haciéndole burla.

Esas son, al menos, las quejas de la delegación italiana ante la Conferencia Naval, agregándose a ellas, con no disimulada ironía, que la razón auténtica de su asistencia se inspira en un prurito de galantería que Italia no ha querido pasar por alto.

Pero Inglaterra, por su parte, que ha demostrado siempre poseer la agilidad del buen entendedor, analiza al vuelo estas "pocas palabras" y contesta por boca de la Cámara de los Comunes, con una aprobación de gastos para ciertas menudencias, consistente en la friolera de 7.811.000 libras esterlinas destinadas a reforzar los medios de defensa del país, de los cuales 4.850.000 se destinan para la armada.

¡La "armada" será la que no vamos a tardar en presenciar si las discusiones siguen en este tono!



NO es posible entender a la gente de Ginebra. Cuanto más decidida parecía a declarar nulas las querellas petroleras contra Italia, he aquí que vuelve sobre sus pasos y se retracta.

El recrudecimiento de las amenazas que han sido objeto de mil y una reclamaciones por parte del Duce y sus aliados, desconcierta un poco, pero tiene su explicación: la política de neutralidad de los Estados Unidos. La nación del norte no guarda interés en castigar a nadie, ni en quedar mal con nadie. Eso se desprede, al menos, de sus recientes declaraciones hechas ante el ultimátum de la entidad ginebrina, en el sentido de que definiera su posición. Y ha conseguido desviar un tanto, con su prédica, los inconvenieintes que parecía traer aparejados la intervención sanitaria aconsejada por Inglaterra y sus amigos. Pero no lo suficiente, al parecer, como para que Mussolini se dé por satisfecho, razón por la cual se le ve ahora insistiendo en su ya gastado y fatalista estribillo de que toda medida de represión contra Italia acarreará a Europa "graves consecuencias".

No puede ser más claro ni más conciso. Por otra parte, tampoco falta quien sostenga que Italia es capaz de retirarse de la Sociedad, no sin antes dar a Francia un dolor de cabeza por los tratados de 1935.

LOS proyectos acerca de la Conferencia Panamericana de Paz propuesta por el presidente Roosevelt marchan viento en popa. Y ahora que el general Justo asegura, mediante papel y tinta, su cooperación indefectible, miel sobre hojuelas.

Tendremos, así, una vez que en Wáshington se redacte el correspondiente programa de actividades, la inauguración, para fines de junio o principios de julio del año en curso, de una reproducción más o menos exacta de la Sociedad de las Naciones.

Para que la ginebrina ilusión sea completa, tendremos hasta un país discordante: el Paraguay.

El asunto es que el nuevo presidente, coronel Franco, sin duda por hacer honor al apellido, acaba de expresar que lo de la Conferencia no le interesa en lo más mínimo.

¡Si es inútil! ¡No hay quien se resista a las enseñanzas de Europa!

LA incógnita de marzo, encarada desde un principio con ciertos pesimismos, está pasando ahora por el punto culminante de su proceso.

El ambiente aparece saturado de apuestas, de cifras electorales, de felinas fantasías y de cálculos de toda índole.

Unas y otros se basan, por lado, en la calidad de las propagandas que se han invertido con el propósito de excitar el espíritu público. Y por otro, en la influencia que los acontecimientos puedan haber ejercido sobre la decisión de las masas electorales.

Estos últimos, sin duda, son los más indicados para recargar las tintas, haciéndose sentir sobre los resultados de los comicios.

de la "Sarmiento" relatada por sus comandantes.

© Biblioteca Nacional de España

 EL ARTE CULINARIO

Por CARLOS SPRIANO

CIMA de TERNERA a la GENOVESA

Téngase un buen pedazo de la carne de la punta del pecho, a la que llaman cima; sepárese la parte de arriba y la de abajo; cósase por una punta y los costados en forma de bolsa y sazónese interiormente con sal y pimienta, preparando el compuesto siguiente:

Se blanquean cinco atados de espinacas, o bien las hojas de cinco atados de acelga. Dentro de una cacerola, en manteca, se hacen revenir cuatro cebollas de verdeo, bien picadas; se agregan dos dientes de ajos bien picados, un poco de albahaca, una hoja de laurel, tomillo, orégano, perejil, todo picado finamente; sal, pimienta y nuez moscada. Se retira la cacerola; se añade miga de pan remojado en leche, bien exprimida, del volumen de una naranja; dos cucharadas de leche cuajada; una cucharada de hongos secos, remojados y picados; la verdura, o sea la acelga o espinaca picada; dos puñados de parmesano rallado; diez huevos medio batidos y un buen puñado de alverjas verdes y blanqueadas. Se llena la bolsa agregándole ocho huevos duros recién cocidos. Se cose la abertura, se pone en un paño y se pone a cocer en frío dentro de una pequeña marmita, con huesos de corvejón de ternera, los recortes del pecho, algunas legumbres, una rama de apio y sal gruesa. Se cubre con agua fría, se pone sobre fuego vivo y al entrar en ebullición se espuma bien y se retira a un costado, dejándola cocer lentamente dos horas más o menos, según el tamaño de la cima.

Se saca de la cocción, se desenvuelve, se quitan los huesos al descubierto; se envuelve nuevamente bien apretada y se prensa suave durante cuarenta minutos en sitio templado. Se quita el paño, se sacan los hilos y, con el cuchillo de fiambre, se corta en rebanadas de un centímetro de espesor, para servirla caliente, guarnecida con brócolis cocidas y saltadas a la anchoa, o bien con puré de espinacas o una salsa italiana, algo liviana, en salsera aparte. Si se quiere servir como fiambre, se deja prensada en sitio frío hasta el día siguiente.

Un copetín

PRINCESA *de los* DOLARES

CUANDO Leo Fall lanzó al tablado y a los oídos del mundo su celebrada "Die Dollarprinzessin", un barman norteamericano, en 1908, hincha del músico austríaco, bautizó con el nombre de la opereta este cóctel:

Hielo. Chorros de marrasquino, curasao y bitter. Dry gin y whisky en partes iguales. Bátase y sírvase colado con fruta.

¿Y Lehar, Strauss y Gilbert no tienen a la vez su correspondiente batido? No sé. Que lo merecen, no cabe un jerónimo de duda. En efecto, ¿quién le haría mala cara a una "Viuda Alegre", a un "Sueño de un vals" y a una "Casta Susana"?... (¿Qué tal el chiste?)

V.

© Biblioteca Nacional de España

ILUMINE su



Para tonificar el cerebro cansado ó debilitado por exceso de trabajo mental, para evitar la pérdida de la memoria, para levantar el espíritu, para los deprimidos, hemos creado la

NUCLEODYNE

(EL TÓNICO QUE DÁ FUERZA)



Con Nucleodyne se lleva a la mente cansada una nueva capacidad de producción.

Por el fósforo orgánico asimilable y los extractos glandulares que contiene, es un poderoso tónico general que fortifica todos los centros vitales.

Con dos frascos se aprecia su buen resultado.

En TODAS LAS FARMACIAS Y EN LA

Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida

Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

La casa de campo

El INVERNACULO

EL cuidado de las plantas, en la casa de campo, es uno de los mayores encantos del veraneo sencillo.

Los invernáculos primitivos para cultivo de plantas que no pueden criarse a la intemperie, con sus varas de mimbre que tamizan el aire demasiado vivo o protegen de las lluvias demasiado fuertes, son, como si dijéramos, la incubadora de las plantitas un poco delicadas, que, ya en su desarrollo, pueden ser llevadas sin temor a los canteros del jardín. Culantrillos, geranios, decorativos coleos y esas mil variedades de flores veraniegas, que es un placer observar de cerca y ver cómo surgen a la vida bajo el atento cuidado de una mano femenina, viven deliciosamente en los invernáculos de piso enarenado, que resguardan a veces las lonas multicolores de un toldo protector.

Allí la regadera esmaltada, liviana y coquetamente femenina, refresca la tierra, que exhala su perfume en las horas de la mañana, cuando el sol acaricia sin quemar, o en las tardes, cuando ya terminan sus rayos antes de anunciarse el crepúsculo campestre, tan lleno de poesía y de nostálgica tristeza...

En los canteritos al ras del suelo, llenos de tierra negra, empiezan a asomar apenas sus primeras hojitas los helechos de raras variedades, y las semillas de enredadera, que tupen muy pronto los palitos del mimbre blanco, parecen desperezarse entre los granos de la resaca, preparada con abonos especiales, como si no se atrevieran a crecer demasiado, para no perder el cuidado asiduo de la mano femenina que vela por su vida incipiente...

Encantos sencillos de la vida en la casa de campo, donde no hay preocupaciones de protocolo elegante, donde todo se desliza gratamente, donde el pensamiento puede vagar libremente en ilusiones sanas, donde se tonifica el cuerpo y se sanea el espíritu, viviendo en contacto con la naturaleza, entre el cielo y la tierra, sin prejuicios, sin farsas... más cerca de Dios.—ROXANA.

Foto Warner Bros., especial para "Caras y Caretas".

© Biblioteca Nacional de España

Consejos *sanos* para *la* vida diaria

SE pregunta uno a veces qué tendrá Fulana o Zutana que consiguen atraerse todas las simpatías. El modo más fácil de llegar a saberlo es empezar por interrogarnos a nosotros mismas: ¿Qué cosas nos halagan? ¿Qué nos gusta que los demás hagan por nosotras? ¿Qué nos molesta? ¿Qué nos hiere?

Contestadas con sinceridad estas preguntas, lo que queda es sencillo. No hay más que aplicar el precepto bíblico: "No hagas a otro lo que no quieres que te hagan a tí".

Cuando sufrimos una tribulación, nos es grato oír una cálida palabra de simpatía o de consuelo, venga de quien viniere. Pues bien, interesémonos verdaderamente en las penas de los otros y tengamos siempre pronta la mano, para darla en el apretón cordial que estimula y levanta; la simpatía que a los otros dispensamos, en simpatía nos será devuelta.

MUCHISIMAS son las madres a las que un mal entendido amor a sus hijos lleva — aún a costa de grandes sacrificios — a quitar del camino todas las esperanzas, evitándoles el más mínimo esfuerzo propio. Creen de ese modo hacer la felicidad de sus hijos, y no comprenden que anulan su personalidad impidiendo que se manifieste.

La vida — que es lucha — exige capacidad y esfuerzos, y el niño acostumbrado en su hogar a no encontrar más que felicidades, se encontrará desarmado para enfrentarse a la vida. Por eso conviene acostumbrarlo desde pequeño a que resuelva por sí mismo las pequeñas dificultades que puedan presentársele. Hay que enseñarles también a dominarse, haciéndoles comprender que deben atender a otras razones que su propia voluntad.

Pero sobre todo — lo repetimos — no se debe limitar el desarrollo del esfuerzo propio de la iniciativa infantil.



La hermosura del cutis *no debe terminar* con el escote

Las toilettes escotadas y los fuertes calores, propios de la estación veraniega, exigen el cuidado de todo su cutis, *y no solo de la cara y los hombros.* El jabón Palmolive es recomendado por más de 20.000 especialistas de belleza en todo el mundo, porque, gracias a su contenido de aceite de oliva en abundancia, tiene una triple acción en la higiene diaria. Limpia profundamente los poros (base de todo tratamiento de belleza), suaviza el cutis y lo conserva terso y juvenil. Acostúmbrese a su uso diario.

El Baño de Belleza Palmolive

Diariamente dése un suave masaje en todo su cutis, con agua tibia y la rica espuma balsámica del jabón Palmolive. Luego enjuáguese con agua fría y séquese delicadamente. Siga este sencillo tratamiento durante algunos días y pronto notará los resultados benéficos del baño de belleza Palmolive en la frescura y hermosura de todo su cutis.

Compruebe hoy mismo la eficacia del baño de belleza Palmolive. Adquiera 3 pastillas para comenzar cuanto antes este tratamiento simple.



TEATRO PALMOLIVE
del Aire
Sintonice "Rosas y Espinas"
LR4,R.Splendid
lunes y miérc.
a las 21.30 hs.

© Biblioteca Nacional de España

Cuide *sus* manos

UNA encantadora actriz inglesa, célebre por la belleza de sus manos, decía que todas las mujeres pueden tener bellas manos si se lo proponen. Para eso es necesario que la piel sea muy blanca y suave y las uñas bien limpias, arregladas y pulidas, dejando ver claramente la media luna de su base. La mano perfecta es muy rara, pero, aun las que no lo son, pueden resultar llenas de atractivos cuidándolas y arreglando prolijamente sus uñas todas las semanas. Si los dedos son cortos y chatos, habrá que usar la uña lo más larga posible, y si ésta tiene inclinación a ser ancha, se limará bien a los lados para afinarla. Lo mejor que se puede usar para las uñas, es el aceite o la grasa. Todas las noches se lavarán bien las manos con agua tibia y con un cepillo se cepillarán bien las uñas; cuando ya estén secas se les dará masaje con un poco de vaselina o "cold-cream". La cutícula no debe cortarse nunca. Debe tomarse la costumbre cada vez que se laven las manos de empujarla hacia arriba para despegarla naturalmente de la uña. Muchas mujeres explican el abandono de sus manos, diciendo que no disponen de tiempo para su cuidado. Sin embargo, no son más que cinco minutos diarios lo que las manos requieren para ser hermosas.



a todo comprador de esta magnífica

CONCERTOLA DE MESA

Enchapada en nogal; motor suizo de cuerda reforzada; membrana superfónica ultrasonora. Precio, con 200 púas y embalaje gratis.



PIDANOS CATALOGO

Depto. Radio-fono
Casa América
Avenida de Mayo 959 - Buenos Aires

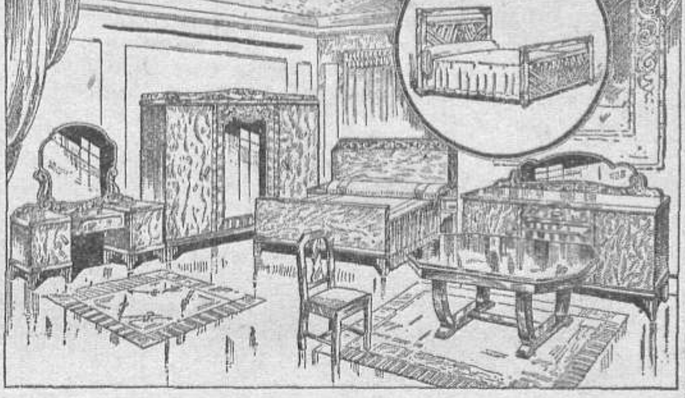
© Biblioteca Nacional de España

Los peligros *de la* melena

DESDE que las mujeres empezaron a cortarse la melena, a cuántas discusiones y cosas desagradables ha dado lugar esa moda. Realmente hubiera sido interesante ir acumulando pruebas de las cuestiones de toda índole provocadas por ese detalle del adorno de la mujer, que ha tenido la virtud de dominar en absoluto al sexo débil... y al fuerte, ya que los hombres que tienen autoridad sobre las damas, ya sean padres, maridos, o novios, autorizan en la mayoría de los casos, el famoso corte de la melena. Sin embargo el telégrafo, que nos trae tantos ecos de otros países, ha transmitido la noticia de una especie de tragedia medioeval ocurrida en España, aunque por el asunto y resultado, más bien parece el hecho ocurrido en alguna exótica tierra de Oriente... Pues sí señor, un caballero alicantino, enemigo acérrimo de la melena, había prohibido a su esposa que se cortara el cabello. Esta nueva Eva, afanosa por igualar a las demás beldades de su sexo, no se conformaba con poseer en los tiempos que corren, una cabellera sedosa y larga, que era su mejor adorno. Su anhelo, su ilusión, era cercenarse los cabellos y ser "una más" en el número inmenso de las "melenitas". Un buen día, es decir, un mal día, ya que tuvo tan funestas consecuencias para ella, se presentó ante su esposo, hombre de carácter irascible, con "el cabello suelto y la nuca lisa" según refiere el cable... ¡Más bien no lo hubiera hecho nunca! El terrible marido, debió pensar que aquello era el principio del fin... y sin más ni más, como moderna Dalila del sexo opuesto, se apoderó de la corta cabellera de la indefensa mujer, y después de habérsela cortado, le afeitó la cabeza. ¡Qué horror! Hoy no pasará de ser un "conscripto" femenino, a quien el "servicio obligatorio" matrimonial, ha condenado a la más dolorosa pena a que puede ser sometida una mujer: el ridículo.

REGIO CONJUNTO DE 19 PIEZAS, ESTILO MODERNO, TALLADO EN RELIEVE, A MANO





Compuesto de GRAN ROPERO TRES CUERPOS con amplias comodidades en su interior; TOILETTE PEINADOR con luna central; Dos MESAS de LUZ; CAMA DE DOS PLAZAS ELASTICO IMPERIAL; BANQUETA; Seis PERCHAS; PERCHERO, TOHALLERO y un CENICERO DE PIE. APARADOR con vitrina central de cristal; MESA de base con tabla de extensión para 8/10 personas y seis SILLAS muy reforz., tapizadas en cuero legítimo, $ 295.-

EL MISMO, con cama de bronce. . . . . $ 335.—

AL INTERIOR CATALOGO ILUSTRADO GRATIS



VENDA CAMISAS Y CORBATAS

a sus amigos. También Art. para clubs. Medias, etc. Remita $ 0.20 por un muestrario de ensayo a:
Fábrica C. DUFOUR
Viamonte, 2611 - Buenos Aires

Siempre que necesite algo de
TALABARTERIA
Pida catálogo gratis a:
MANUEL M. ARIAS
Av. MONTES DE OCA 1668-72
Buenos Aires.



LA CLAVE DEL EXITO — GUIA DE FELICIDAD

Si no tiene suerte, si tiene anhelos y desea alcanzar la DICHA, pida este libro que le indicará el camino del EXITO, mediante el dominio del DESTINO. Remita $ 0.20 en estampillas y su dirección al
Sr. PAUL MERY - San Martín 3531 - ROSARIO (S. Fe)

CASA MISSE — FUNDADA EN EL AÑO 1914

La mejor surtida en máquinas para coser, Singer y Naumann y todas marcas, de $ 35.— hasta $ 190.— Máquinas de escribir Underwood, Rémington y otras, de $ 55.— hasta $ 250.— Composturas de máquinas de coser y escribir. Repuestos, cintas y agujas de todos los sistemas. Venta por Mayor y Menor. Soliciten Catálogos.



SALTA 92 — BUENOS AIRES
Agentes en ROSARIO: Srs. Cubria Castriz y Cía. - SAN MARTIN 1669.

© Biblioteca Nacional de España

VACACIONES

¡Verano! Estación de los paseos, viajes, vacaciones... Estación también en que el cutis se resiente, en que la fatiga anula a veces los placeres estivales. Atkinsons Etiqueta Amarilla es la única colonia fina, que por su precio acomodado puede usarse en abundancia. En el agua del baño limpia profundamente la piel y la refresca, borrando los efectos del viento, del polvo, de la inmersión en aguas "duras" de mar o de río. En fricciones, quita la fatiga y perfuma delicadamente el cutis.



En su bonito y práctico envase se ofrece al bajo precio de $ 0.70, $ 2.50, $ 4.50 y $ 7.50.

Agua de Colonia
ATKINSONS
Etiqueta Amarilla

Distribuidores: Mayon, Buenos Aires - Montevideo

Cuidados caseros

Para las que no son ricas

UNA puntada a tiempo evita muchas. Esto es lo que nunca debe olvidar una ama de casa que quiera merecer fama de prolija. Remendar y zurcir son dos fases del trabajo doméstico que requieren paciencia y habilidad. Los agujeros bien cubiertos y los remiendos prolijamente hechos, no tienen por qué avergonzar a nadie. La mujer que usa medias hábilmente compuestas y cubre sus camas con sábanas remendadas o zurcidas con todo cuidado, merece más admiración que aquella que usa un par de medias nuevas por semana y que rompe las sábanas para trapos no bien empiezan a gastarse.

La ropa interior tejida necesita ser compuesta cuidadosamente con la hebra adecuada, de lana para la ropa de lana y de buen algodón de zurcir para la de algodón. Llega un momento en que vale más un remiendo que el zurcido porque lleva menos tiempo en la compostura de la ropa. Los remiendos grandes pueden hacerse a máquina, pero es conveniente hilvanarlos primero, para que queden bien.

© Biblioteca Nacional de España

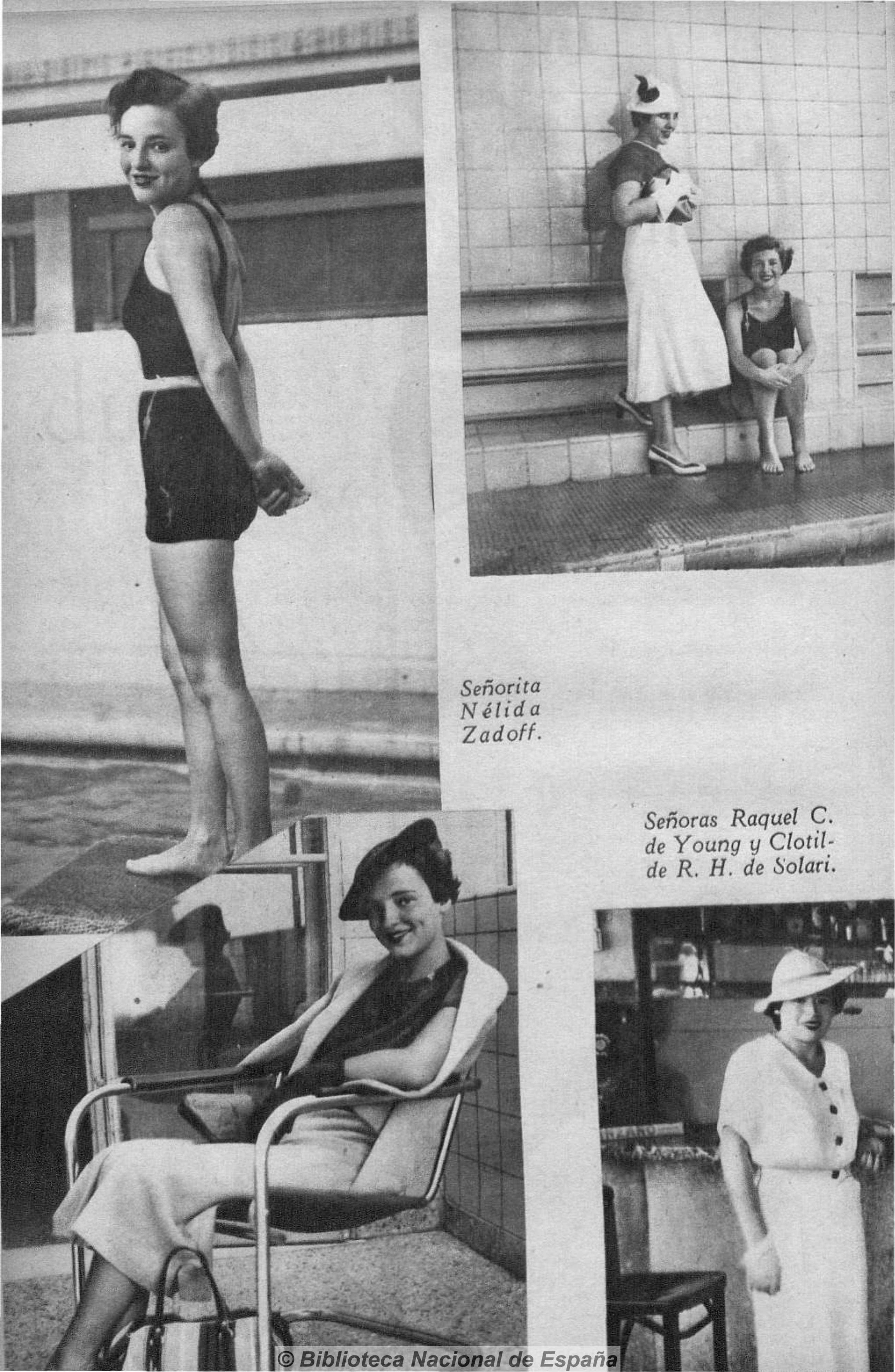
Una mañana en el Club Hindú

Señorita A. Collo.



Señorita Josefina Rainachi y señor Enrique Ferro.

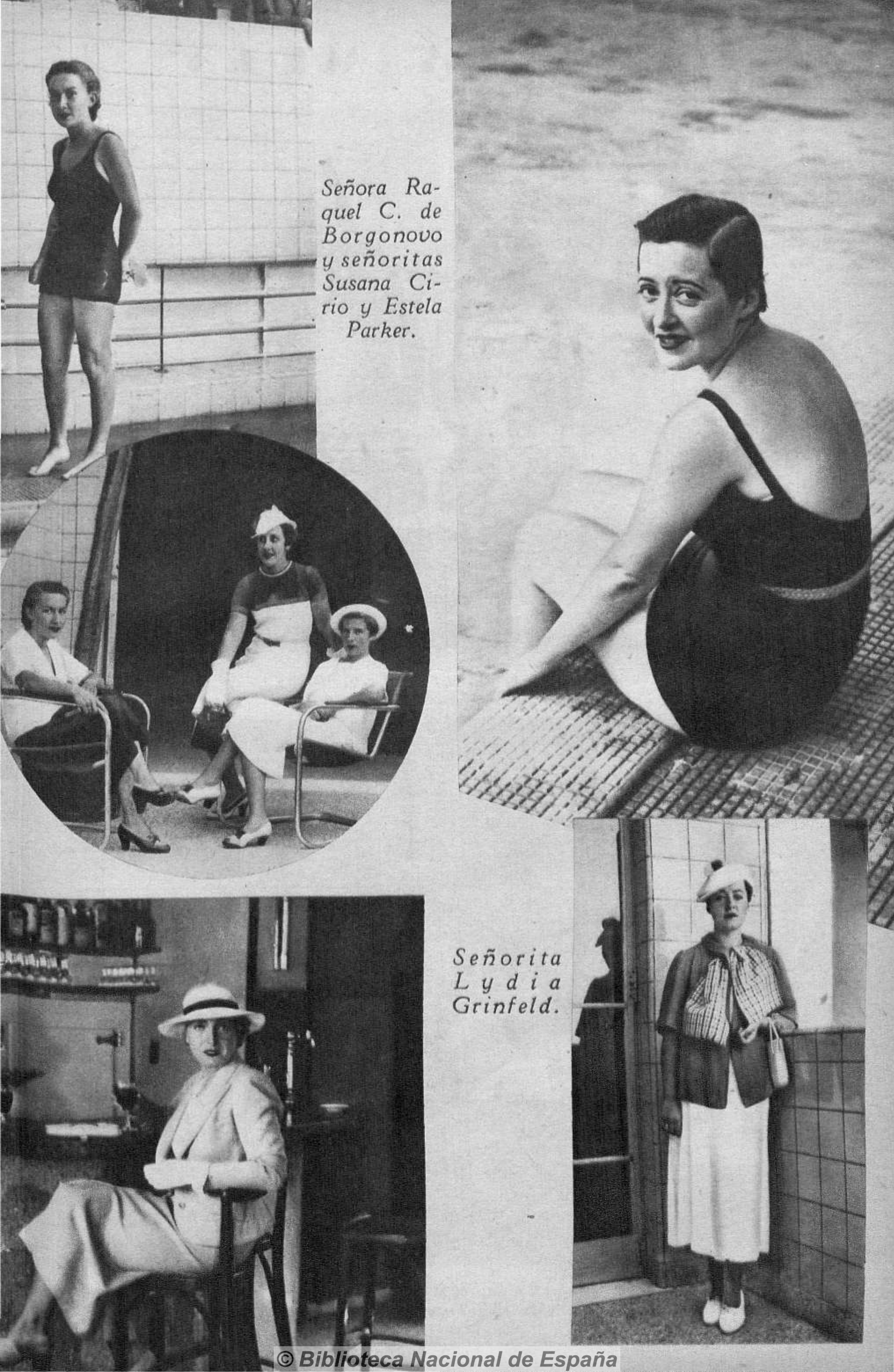
© Biblioteca Nacional de España



Señorita Nélida Zadoff.

Señoras Raquel C. de Young y Clotilde de R. H. de Solari.

© Biblioteca Nacional de España



Señora Raquel C. de Borgonovo y señoritas Susana Cirio y Estela Parker.

Señorita Lydia Grinfeld.

© Biblioteca Nacional de España

PARA LA MESA

Centro de mesa, en cobre y metal bruñido. Autores: Corradi y Gardella.

Servicio para café, frutera y vaso, todo de plata. Modelos de M. Kay Fisker y A. Michelsen.

© Biblioteca Nacional de España

Porcelanas

Tres artísticos vasos de porcelana construídos por Guido Andloviz.

Novedoso juego de porcelana, de la Societá Ceramica Italiana.

© Biblioteca Nacional de España



Niña de Hernández.

Marta Mina, Horacio Lautric y Alicia Machado.

El carnaval cuenta, *para su* suerte, *con la* alegría *de los* niños

He aquí algunos de los que la trajeron hasta nuestra casa

Niños de Di Génova, Romano, Etchegaray, Podestá, Seoane, Mannasa, Sifredi, Pinnelle, Alonso, Merella, Pallazi, Laviña, Lungo, Martínez y Figueras.

Niños de Pampillón, Minnicelli, Durante, Begega, Galli, Di Lonardo, Gallardo y Corsipoti.

Niños de Castaño, Ramé, Herrera, Morra, Ruiz, Limarda y Fernández.

Niños de Sadoly, Remotti, Lezitza, Torres, Bernárdez, Ecubillo, Chiyi, Portilla, Simonoti, Guidoni y Benítez.

Niños de Fontanella, Colombo, Fernández, Diéguez, Locatelli, Mielli, Sala y Martínez.

Niños de Inés, Berga, Franco, López y Alarcón.

Tota Oliva

© Biblioteca Nacional de España



"CARAS Y CARETAS" *presenta las últimas novedades en* peinados

Bonito y original peinado tipo andaluz, para calle y fiesta. Es una novedosa combinación de ondas y bucles, un armónico conjunto que se adapta tanto a las rubias como a las morochas.





Peinados creados para "Caras y Caretas", por el artista peinador S. SYMNER.

© Biblioteca Nacional de España

Para *los* niños inapetentes

HAY niños caprichosos en lo que se refiere a la alimentación. Los que son inapetentes constituyen para las mamás un constante motivo de preocupación, casi tanta, como los glotones que todo se lo llevan a la boca.

Hay un dicho muy vulgar que asegura que los alimentos "deben entrar por los ojos". Y con mayor razón debe ponerse en práctica este dicho con las criaturas. Si a un niño se le presenta un platito coqueto, novedoso, que tenga algo interesante a la vista, sin duda lo comerá más fácilmente que si se le da un plato rebosante de sopa de fideos, de esos que le quitan el apetito al mismo Heliogábalo. Hay platos para niños, que son un primor; platos que sólo de mirarlos, dan ganas de comer. Escenas adorables están pintadas en ellos, y se repiten los temas festivos en cada uno de los objetos que componen la vajilla infantil. Así el plato para la sopa, es grueso, muy grueso, muy pesado, de anchos bordes, para que conserve debidamente el calor del contenido. Los playos, con un lindo borde verde esmeralda, presentan escenas de cuentos legendarios, tan familiares para los pequeños gastrónomos. Los mangos del cubierto tienen grabadas figuras grotescas, ya sea de animales o de muñecos, y, por fin, el vaso lleva en el fondo, una cara que está haciendo una divertida mueca, como desafiando al bebedor que empinará el recipiente para contemplar la figura grabada en el interior. No solamente en los platos, cubiertos, y vasos, debe la mamá tratar de proporcionar a sus chicos, cosas que les distraigan y les hagan comer... Para preparar la comida hay moldes que son una ricura, y que representan anillos, un pescadito, un conejo de puré de papas, un pescadito de dulce de membrillo, una mariposa de jalea de pollo al natural, sin condimento, serán otras tantas cosas que entrarán a los niños por los ojos y les harán ingerir sus alimentos con mayor gusto y menos preocupación de la mamá.



Cutis suave, aterciopelado

La frescura de su piel es un don maravilloso ¡ Cuídela ! recuerde siempre que no hay hermosura completa sin un cutis suave, terso, aterciopelado. Proteja el suyo, dele cada día nueva frescura lavándose mañana y noche con Jabón CORYDALIS, es de fino perfume, de espuma generosa, hecho a base de seleccionados aceites vegetales que nutren su piel, le dan tersura y la mantienen lozana...

Defienda su belleza: compre hoy mismo su Jabón CORYDALIS.



Jabón de tocador
CORYDALIS
TODO UN TRATAMIENTO DE BELLEZA EN FORMA DE JABON

© Biblioteca Nacional de España

GRANDES REPORTAJES

HISTORIA DE LA

Relatada por los que han

Conversación variada con el capitán de fragata Arturo Monkes, que — Sus recuerdos personales de Alberto I de Bélgica, de

Por E. CARRASQUILLA-



Comandante Arturo Monkes.

Yo no sé cuántos años tiene mi entrevistado de hoy. Desde luego, no hay nada tan impertinente como preguntar la edad a una persona, sea cual fuere la clase a que pertenezca. Lo que importa, lo que interesa, es el espíritu, la vibración cerebral, la vitalidad. Manida es aquella opinión profesional médica de que "se tiene la edad de las arterias"...

Con lo que deseo expresar mi asombro de que un marino tan joven, tan recio, tan en pleno uso de sus facultades, tan lejano como parece de toda arteriosclerosis, "reviste" ya entre los marinos retirados. Discrepo, pues, en casos así, con las leyes que alejan de la labor activa y fecunda a elementos vigorosos, de quienes se puede esperar mucho todavía en el terreno de la acción. Esas leyes me parecen poco acordadas con las humanas, con las fisiológicas, con las que consideran que un valor o una entidad individuales han de entregarse al ritmo lento, sólo cuando se ha hecho imperativo para la propia conservación. Cuando ese ritmo de reposo haya de servir para llevar hasta un fin natural las existencias preciosas.

Pero tratándose del capitán de fragata Arturo Monkes, no. Con sólo verlo, con sólo conversar un rato con este simpático marino, que hace de la modestia un culto encantador, se da uno cuenta de que la hora del retiro natural no le ha llegado.

Hago tal anotación de una manera libre, franca — teniendo en cuenta únicamente el sentimiento que me causa ver fuera de sus actividades preferidas, profesionales, por las que tiene

© Biblioteca Nacional de España

DE "CARAS Y CARETAS"

FRAGATA SARMIENTO

sido sus comandantes

comandó la "Sarmiento" en su duodécimo noveno viaje de instrucción. Gustavo V de Suecia y del ex monarca español Alfonso XIII.

M A L L A R I N O

noble pasión, a un hombre lozano todavía; a un corazón fuerte aún y vibrante de amor al trabajo superior de ser marino de la patria.

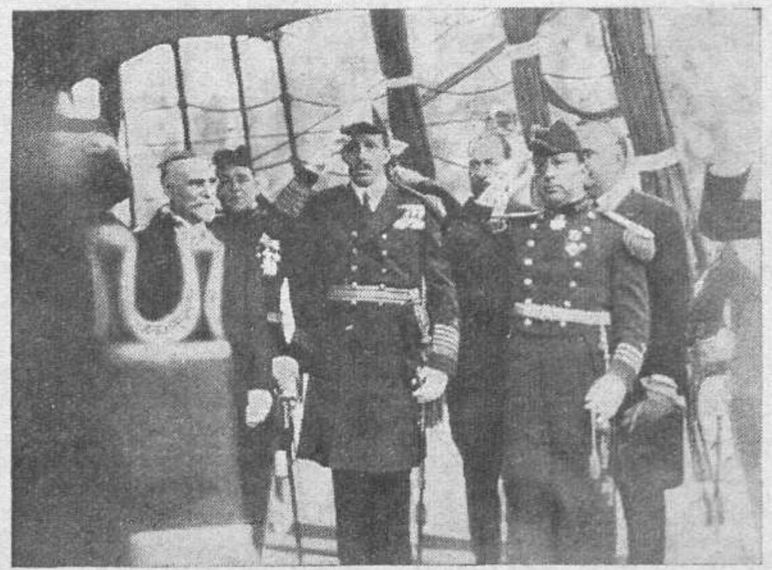
Tal vez cuando aparezca el presente reportaje y el interesado lo recorra curiosa y sentidamente, evocando la visita del periodista romántico, los conceptos que acabo de emitir hayan de sorprenderlo. "¿Cómo, se dirá: Con Carrasquilla-Mallarino hemos hablado sólo de cosas de mar, de viajes, de países lejanos, de la querida "Sarmiento"... y ahora sale con una disertación sobre los retiros prematuros?"

Eso lo dirá el fuerte capitán de fragata, "de dientes para afuera", como reza la vieja frase corriente. Pero de "dientes para dentro", mi entrevistado convendrá en que interpreté adivinadoramente el estado de su espíritu y de su corazón de buen marino. No negará, en su fuero interno, que el reportero de la gran revista argentina ha descubierto y comprendido la recóndita melancolía de esa alma de servidor de la patria. De esa alma no contenta con haberle dado lo que ya le ofreció, sino inconforme, noblemente inconforme, de no poder continuar sus labores activas hasta que la fuerza vital se lo permita. Por que eso tienen estos hombres superiores del mar: no se habitúan a no darse todos a la obra del



El gobernador de Amberes, a bordo de la "Sarmiento".

© Biblioteca Nacional de España



El comandante Monkes recibe a Alfonso XIII a bordo de la "Sarmiento", en Sevilla, el 22 de octubre de 1929.

—Le presento a mi hijo Jorge Guillermo — díceme el capitán de fragata Monkes.

—Encantado, digo, suprimiéndole a la palabrita lo que generalmente tiene de hueca, de artificial, de vanamente automática, de falsa...

—Está estudiando, muy adelantado y muy juicioso. Es mi gran esperanza — me expresa, casi en secreto confidencial, el amoroso padre. — Va a entrar en estos días a la Facultad de Medicina.

poder nacional; y, si por una u otra razones, la suerte las separa o las aleja de su acción apasionada y apasionadora, las almas marineras se nublan de una melancolía que, no por bien disimulada, por briosamente sufrida, deja de poner en las vidas una bella tristeza de amantes no correspondidos, o momentáneamente distanciados del objeto de sus predilecciones. Porque la marina, la de guerra sobre todo, es una novia con todas sus tiranías deliciosas, con todos sus caprichos adorables, con toda su seducción irresistible.

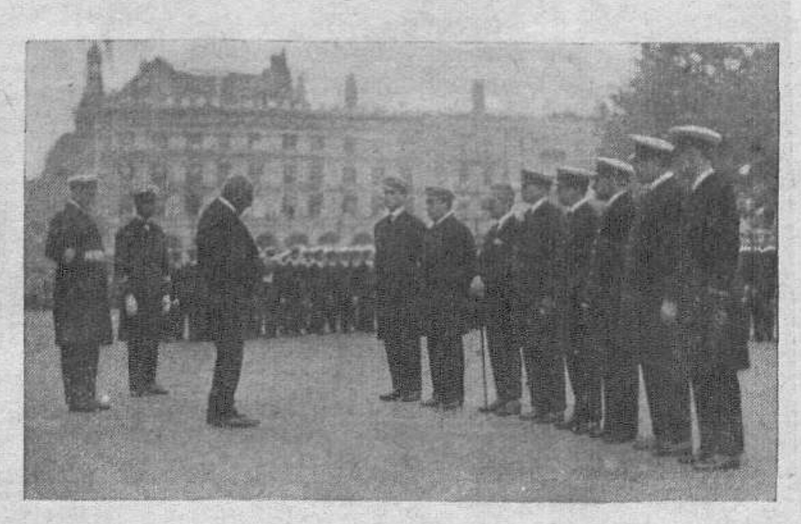
NUESTRA conversación se inicia sobre generalidades. Así lo prefiero para tomar contacto con esta alma fuerte y triste.

El marino me recibe en su casa hogareña, en su escritorio privado, donde flota un encantamiento de manos femeninas generosas; y de algo más. Como el dueño de casa requiera unos papeles, aparece en el escritorio llevándolos, con una gran sonrisa auroral, un jovencito distinguido y amable. Tendrá cerca de dieciocho años.

En la silueta, en el porte, en la frente levantada y en los ojos profundos del joven, encuentro que la esperanza de mi ya amigo Monkes tiene un fundamento que no lo engañará.

El joven Monkes habla muy bien; sus maneras acusan *clase*. Me encanta notar el respeto afectuoso que respira este futuro médico y gran ciudadano por el autor de sus días. Tanto más me encanta cuanto que las famosas y consabidas *costumbres e ideas modernistas*, como las llaman, hacen que los hijos ostenten una casi completa falta de consideración por los padres. Por "los viejos" como se dice *ahora* con insolencia que más daña al ofensor que al ofendido...

Así, pues, en su residencia familiar, entre sus *bibelots* y recuerdos de largos y



El burgomaestre de Hamburgo (Alemania), dando la bienvenida al personal de la "Sarmiento".

© Biblioteca Nacional de España



El comandante Monkes con el entonces ministro argentino en Suecia, doctor Eduardo Labougle, saliendo de visitar al rey Gustavo V (Estocolmo).

lejanos viajes, entre sus papeles y sus libros, y monarca en el cariño y en el orden de un hogar modelo, así me recibe el veterano hombre de mar. Viste un traje civil, obscuro, con ese *chic* que nadie puede negar a los porteños. Lo cual no me impide imaginar la bizarría de mi hospitalario interlocutor cuando haya de llevar su *uniforme*. Desde luego, veré fotografías que lo muestren con su traje marino y las publicaré con esta crónica reporteril.

¡Y, claro! Hablamos de duodécimo nono viaje de instrucción de nuestra famosa y querida fragata "Sarmiento", que Monkes efectuó comandándola.

— Sin haber soñado ni deseado, se me nombró comandante de la "Sarmiento".

Así comienza mi entrevistado, con ese lenguaje militar, en que deliberadamente se suprimen las palabras adjetivas y ornamentales. Pero detrás de esa expresión seca, el periodista sabe hallar una gran corriente de cordialidad y de sentimiento. No todo lo que se dice floridamente, rimbombantemente, responde a una idea sincera y a un sentimiento profundo. De modo que es bueno saber gustar de estas expresiones secas en apariencia, y precisas, de los hombres oceánicos.

Luego continua:

— Fué un buen viaje... y (como note que espero una palabra más sonora), agrega: un lindo itinerario recorrimos. Lindo y difícil, pues atravesé los canales fueguinos en mayo — mes de tormentas de nieve y de vientos fuertes del oeste... que no son muy cómodos para la navegación en general. Iba con destino a Magallanes.

Hay una pausa. Y me dice después:

— Ya había pasado yo por el Cabo de Hornos, a bordo del "Patria", en el año de 1905. Entonces comprobé directamente lo que produce el encuentro de los dos océanos por aquellos parajes.

Y volvemos a nuestro objetivo:

— Salimos por el cabo Pilar al Pacífico, con la "Sarmiento"; y tomamos una turbonada en las proximidades de Churruca, una turbonada bastante seria... hasta que vimos el faro de los Evangelistas, en pleno Pacífico... Hice sondear, y la cosa andaba bien...

Luego el capitan Monkes me dice lo mu-



El comandante Monkes y los oficiales de la "Sarmiento" visitando el pabellón del gran diario "La Prensa" de Buenos Aires, en la Exposición de Sevilla.

© Biblioteca Nacional de España

cho que se estudió a bordo, aprovechando las variantes de los tiempos y las latitudes y longitudes cruzadas en la abierta ruta hasta el canal de Panamá. Y aquí se produce una variante de tema, ya que a mí me interesa cuanto detalle pintoresco se refiera a la blanca fragata y a sus tripulaciones juveniles.

— Mi orquesta — exprésame el comandante Monkes, — (saliendo de la parte grave de los canales fueguinos y de las turbonadas) alcanzó grandes éxitos en la simpática república panameña. (Lo mismo que más tarde en Bélgica, en Amberes). Y debo anotar que el tango "Esta noche me emborracho" causó furor. Puede decirse que fué lanzado por la orquesta de la "Sarmiento" en aquellas naciones lejanas. En el puerto y ciudad ecuatorianos de Guayaquil, los tangos argentinos tocados por mis muchachos ganaron la Copa de honor.

— Pero, a propósito de Guayaquil, se impone una evocación medrosa. Monkes me cuenta:

— En aquel tiempo, como es sabido, era Guayaquil uno de los centros más temibles y peligrosos de la fiebre amarilla... Pero, vea usted: ninguno se enfermó en la "Sarmiento". La hospitalidad amistosa, la simpatía de los ecuatorianos, llegaron a tal punto con respecto a nosotros que...

Yo me resuelvo a terminar el pensamiento del comandante:

— ...hasta la fiebre amarilla respetó a los navegantes argentinos. Hasta ese horrible mal (ya desaparecido del bello puerto del Guayas) observó escrupulosamente los protocolos del afecto del país hermano...

— Esto es! — exclama el comandante, sin mostrar *rencor* alguno por mi robo de la frase ocurrente.



El comandante Monkes conversando con Carrasquilla-Mallarino.

Yo agrego:

— Y, capitán: no serían las victorias del tango las que los inmunizaron a ustedes contra la *estegomia fasciata*?

El comandante ríe, y me responde:

— ¡Hombre... tal vez sí!... Como los mosquitos aquellos eran bastante musicales...

DESPUES de tan sonoros éxitos de la orquesta marinera, después de los triunfos plebiscitarios de los tangos — principalmente del chusco "Esta noche me emborracho" — la "Sarmiento" dejó la república panameña propiamente dicha, para atravesar el Istmo por el famoso canal. La navegación efectuóse normalmente, contemplando los jóvenes guardiamarinas la obra colosal efectuada allí por la poderosa nación norteamericana.

Más tarde, cruzó nuestra nave-escuela el mar de las Antillas, deteniéndose en Santiago de Cuba, cuya bahía, llena de historia de la guerra hispano-americana, es una de las más amplias y completas que el mundo de las aguas ofrece a los navegantes. De allí, la fragata fué a las islas Azores, las románticas islas que florecen en medio de los largos desiertos oceánicos y que son oasis verdaderos...

Atravesóse después el Océano Atlántico en sentido nordeste, llegando la "Sarmiento" al fastuoso y vasto puerto alemán de Hamburgo, donde tanto las autoridades como la sociedad y el pueblo se esmeraron en ofrecer a los marinos argentinos la más franca y amistosa de las recepcioes. El burgomaestre en persona acudió a dar la bienvenida a los navegantes amigos.

Más tarde conocieron los viajeros estudiosos el canal de Kiel, obra alemana notable por su historia deportiva de tiempos del káiser Guillermo II, y por su sentido estratégico naval. De allí zarpó la

© Biblioteca Nacional de España

"Sarmiento" hacia Escandinavia y sus tres países admirables: Dinamarca, Suecia y Noruega.

—Nuestras impresiones de Alemania no pudieron ser mejores. Aquel es un gran país amigo, digno, de la mayor consideración de todo viajero inteligente. País de orden, de trabajo, de cultura, que no requiere especiales anotaciones, porque sus encantos y sus dotes son bien conocidos y apreciados en el mundo entero.

Después, sigue mi interlocutor:

—La Escandinavia, que usted también conoce, es un trío de naciones de alta cultura. No hay problema social, ecónomico, político, científico en general, que no tenga solución en dichos pueblos. Nuestro ministro, acreditado en Suecia en aquellos días, doctor Eduardo Labougle, presentóme al rey Gustavo V.

Estoy perfectamente de acuerdo con las opiniones del comandante Monkes. Dinamarca, Suecia y Noruega son, en mi concepto, los países, las sociedades, más cultos y equilibrados de la tierra. Ya, en "Caras y Caretas" misma, he dado cuenta de mis viajes por aquellas "pequeñas grandes" naciones. Ellas son elevadamente acreedoras al respeto de los viajeros honrados. Mucho es lo que allí podrían estudiar los legisladores, los economistas, los educadores, los estadistas del resto del mundo.

De Escandinavia, la fragata "Sarmiento" zarpó hacia el famoso puerto belga de Amberes, reina del Escalda. Y sobraría decir que los navegantes argentinos fueron magníficamente recibidos y obsequiados. A comenzar por el glorioso y malogrado Alberto I, Bélgica fué gratísima para nuestros navegantes.

—... Después llegamos a Sevilla, con ocasión de la Exposición — me dice el comandante Monkes, — no sin haber visitado antes San Sebastián, donde los vascos echaron la casa por la ventana. Lo digo con agradecida justicia.

Luego, prosigue Monkes:

—La presencia de la "Sarmiento" en Sevilla, en tan brillante momento, fué un hecho tan oportuno como agradable. Desde el entonces rey Alfonso XIII, pasando por el general Primo de Rivera y yendo hasta las más modestas capas de la sociedad de aquella región tan bella de la Madre Patria, recibimos señaladas demostraciones de cordial amistad. Mis impresiones personales de aquellos días pasados en España — exprésame con ardor el comandante Monkes, — son imperecederas... Y hago votos porque la bonanza y el orden vuelvan pronto en aquella gran nación, tan digna y tan cordial para todo lo argentino.

—Recuerdo con particular agrado — continúa mi interlocutor — la invitación que me hizo el rey Alfonso XIII para cenar una noche, en el Alcánzar de Sevilla. Y lo mejor de ese recuerdo consiste en lo que me habló el entonces monarca con respecto a nuestro país. Se veía que estaba al día con todo lo referente a la Argentina. Alfonso XIII me demostró, en otros momentos de su conversación interesante, que tenía bastantes conocimientos náuticos.

Por lógica asociación de evocaciones, el comandante Monkes me dice:

—Aquella larga conversación con el ex monarca español se pareció mucho a la que tuve con el rey Alberto I de Bélgica. El valiente rey de los belgas tenía una vasta información sobre nuestro país, al que conocía asombrosamente.

YO he efectuado tres viajes a bordo de la "Sarmiento" — me refiere el capitán Monkes: el primero como aspirante, a las órdenes del vicealmirante Montes; el segundo como teniente de fragata, con el comandante capitán de navío Jorge Yalour; y el tercero como comandante.

La "Sarmiento — díceme con nostalgia mi entrevistado, — es la niña mimada de nuestra marina. En ella se ha formado la mayoría de nuestros jefes y la totalidad de los oficiales. En ese barco se hace escuela de comando y se adquieren cualidades marineras, a la par que la fragata es un elemento de verdadera propaganda nacional.

El todavía joven marino se queda en silencio, después de pronunciar esos elogios de la "Sarmiento" con una voz salida de muy hondo. A mí me ha parecido que con ella se le salía un pedazo del propio corazón...

E. Carrasquilla-Mallarino

© Biblioteca Nacional de España







Peinador de los "Maniquíes vivientes" de la Exposición del Arte 1936 en La Rural.
24 de Noviembre 414 esq. Belgrano.
Unión Tel. 45 - 3358 - Buenos Aires



Los millones que pudo poseer LOPE *de* VEGA

Quien a los cuarenta y un años tenía escritas doscientas treinta piezas; seis años después, cuatrocientas ochenta y tres; a los cincuenta y seis años, ochocientas; y, dos años más tarde, novecientas; pasando de mil quinientas las obras que tenía escritas al llegar a los setenta, necesariamente ha dejado originales interesantísimos, llenos de enmiendas y tachaduras de esas que son la tentación y... desesperación de los eruditos.

El año pasado, España recordó en la forma merecida a Lope de Vega. Cursos especiales, conferencias académicas, ediciones extraordinarias. De todo hubo. No quedó una sola ciudad peninsular que no se asociara con brillo y entusiasmo a los festejos del tricentenario.

Oviedo, la docta, también ha llamado la atención con un gran acto realizado bajo los auspicios de la Universidad. Así, se ha expuesto a la admiración de los eruditos un manuscrito original del genial maestro, que se guardó hasta hoy como oro en paño en la biblioteca del coleccionista local, don Pedro Masaveu. El códice en cuestión perteneció a Alejandro Pidal y está actualmente tasado en unas trescientas mil pesetas. Es una pieza de valor extraordinario, y por los comentarios que su exhibición ha provocado, su valor literario es también excepcional.

¿Qué fabulosa fortuna hubiera atesorado el Fénix de los Ingenios con la venta de sus originales, con el precio actualmente alcanzado por los textos de aquellas piezas suyas que se representaban en pobres plazuelas y en enclenques y míseros tablados?...

© Biblioteca Nacional de España

A lo mejor *no* están *en el de la* Academia

ABDICACION. — Acto magnánimo, mediante el cual un príncipe cede su corona a otro... cuando el pueblo ya se la ha quitado.

ACUSACION. — Modo de defenderse cuando se tiene culpa.

BAR. — Farmacia abierta los domingos.

BASTON. — Una línea divisoria entre dos palabras gruesas.

CELIBE. — Hombre que ha perdido la oportunidad de hacer feliz a una mujer.

DENTISTA. — El que come con los dientes de los otros.

ESPERANTO. — Lengua llamada universal porque no la habla nadie.

FRONTERA. — El contacto de dos egoísmos.

GOBIERNO. — Con su liberalismo son como las damas. cuanto más jóvenes más agradan.

IMITACION. — La más sincera de las adulaciones.

JAZZ. — Invención diabólica para divertir a los necios.

LAGRIMA. — Dolor en solución: sufrimiento del corazón reducido a la forma líquida.

MANDOLINA. — Guitarra epiléptica con voces agudas.

NADA. — Existencia de muchos conocidos nuestros.

ORIGINALIDAD. — Imitación desconocida.

PIANO. — Ametralladora para los días de paz.

RABIA. — Enfermedad que apareció el día que un perro fué mordido por un hombre.

SINAPISMO. — La cataplasma que puso rabioso al hombre en cuestión.

TIERRA. — Sustantivo del género femenino, porque nadie conoce su edad.

VIUDO. — Condenado al que se le ha conmutado la pena.

ZOOFILO. — Persona de excelente corazón que es capaz de matar a un semejante para salvar la vida de una mosca.

REUMATISMO



Tres Generaciones Elogian Este Cientifico Remedio

PERSONAS de todas las edades y de diferentes partes de la Argentina, elogian el valor medicinal de las Píldoras de FOSTER para los riñones y la vejiga. En toda la América Latina, los Estados Unidos, Europa y otros países extranjeros, quienes han usado con éxito este remedio, son de igual modo entusiastas en recomendarlo para el *reumatismo, exceso de ácido úrico, dolor de cintura, lumbago, ciática y estados gotosos,* causados por riñones inactivos y acumulación de venenos en el organismo.

Las Píldoras de FOSTER han recuperado la buena salud de millares de personas y han proporcionado alivio del dolor e incomodidad causado por la inactividad de los riñones. Este popular remedio desde hace largo tiempo goza de una envidiable reputación, de producir pronto y eficaces resultados en aquellos casos que un inadecuado funcionamiento de los riñones, había causado desánimo, enfermedad o temor de complicaciones más serias. Compre Píldoras de FOSTER cuando sus riñones necesiten ayuda—Ud. puede obtener los mismos agradables resultados que se han conseguido en el caso de otros pacientes.

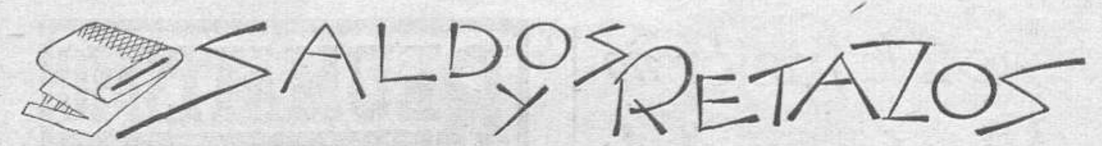
PILDORAS DE
FOSTER
PARA LOS RIÑONES Y LA VEJIGA

HEMORROIDES

Para HEMORROIDES el remedio más efectivo es el famoso UNGÜENTO DOAN. La picazón usualmente desaparece con la primera aplicación. Si usted sufre de Hemorroides pruebe sin demora el UNGÜENTO DOAN. Es económico y eficaz. Se expende en todas las Farmacias en dos tamaños, $ 1.20 y $ 2.—. No tenga duda, pruébelo HOY. Las Farmacias recomiendan



© Biblioteca Nacional de España



LEXICO CRIOLLO



Propina. — Llave que abre reverencias.

Corazón. — Parte sufrida del cuerpo cuyo movimiento depende del estómago, y consonante imprescindible en los tangos.

Moneda. — Regalo recibido por el hermanito de la novia para que vaya a comprar caramelos.

Espectáculo. — Pareja acaramelada y cursi que viaja haciéndose trompita y mimos.

Cáscara. — Cubierta exterior de algunos "dotores" que dictan cátedras.

Ilusión. — Enfermedad congénita que se padece hasta los veinte años.

Estilográfica. — Adorno visible con ganchito de metal que lucen los escribidores.

Cartera. — Utensilio que al abrir lleva la mirada de los curiosos y de las interesadas.

Chupete. — Primer engaño que sufrimos en la vida.

GRAMATIQUERIAS

Engrosar y *cimentar* son verbos irregulares. Se conjugan el primero como *contar*, y el segundo como *acertar*. Corresponde, pues, decir *engrueso* y *cimiento*, y no "cimento" ni "engroso".

¿POR QUE?

¿Por qué los críticos teatrales que, con muy buen criterio, hacen el vacío al teatro picaresco nacional, dedican largas columnas encomiásticas a las compañías extranjeras que cultivan la pornografía?

¿Por qué la inspección tolera que en los teatros donde representan obras sicalípticas no se ponga sobre aviso a las familias con la consabida llamada de: "No apto para menores"?

¿Por qué la mercadería barata de los camiones de fruta no se puede comer, y la comestible resulta tan o más cara que en los puestos de los mercados?

¿Por qué la policía recomienda cruzar en las bocacalles, y en las bocacalles a veces no se puede cruzar por falta de agente que dirija el tráfico?

A UN RINCON DE MINA CLAVERO

Agreste nido en soledad amable,
pétreo tazón al pie de la montaña,
con la grieta del río que lo baña:
don de los dioses, vena saludable.

Y este rincón en que divago y sueño,
donde en las largas horas del estío,
junto a la acequia paralela al río
la antigua pena se trocó en ensueño.

Límpida acequia sobre cuyo cauce,
barbudo abuelo que sonríe, un sauce
cuelga sus ramas de chorreantes hojas.

Aquí, en las siestas de calor de fragua,
viendo incansable discurrir el agua,
el secreto dejé de mis congojas...

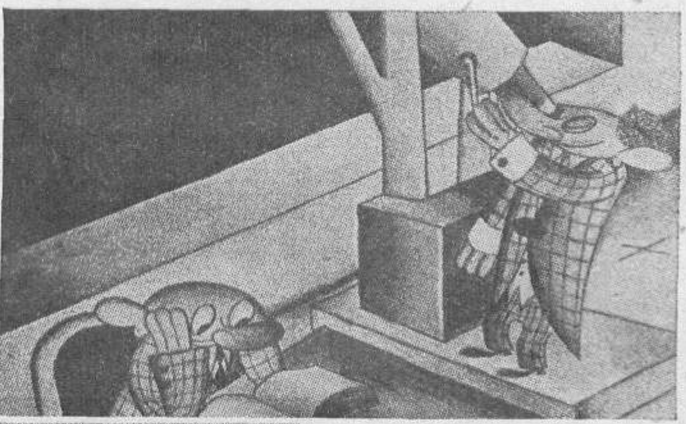
Juan Burghi: "Motivos serranos y otros motivos".

¿NO LE PARECE, CHE...

... que su versación bibliográfica no condice con su producción literaria? Tiene usted facilidad de palabra, ánimo despejado y cierto aplomo en el trato que influyen a suponerlo un escritor de primer orden. El último libro francés, el último chiste de Bernard Shaw, la edición tal, el autor cuál, todo lo sabe usted y lo comenta con cierto brillo — preciso es reconocerlo. Pero la otra vez, che, por casualidad, hemos tenido en nuestras manos unos originales suyos... y nos hemos reído por dentro, a lo Buster Keaton. ¡Qué ortografía, qué sintaxis, qué infierno del viejo Alighieri! Usted es buen "causeur" y hasta agradan sus discursitos en una comida de camaradería; pero usted no sabe escribir, che; y si se le publica algo por ahí es en atención a su simpatía personal o a una cuñita, pero no es por su talento de escritor. Aquí le falla la petécula (neologismo de nuestra cosecha). ¿No se ha dado cuenta, che?

© Biblioteca Nacional de España

Paréntesis humorístico





ASTRONOMIA

—¡Pasa un planeta!...

—¿Es Marte?

—No; hoy es jueves.

(De *Estampa*, Madrid)

ENSEÑAR AL QUE NO SABE

—¿Qué quiere decir "centenario"?

—La palabra lo dice: el sitio en que se guarda el centeno.

(De *Estampa*, Madrid)

Su cintura iba aumentando

Una modista que temía perder su silueta

"Horrible carga de grasa" eliminada por Kruschen

Esta modista se sentía angustiada cuando empezó a aumentar de peso. Sabía lo importante que era para ella el vestirse bien, pues las modas actuales no dan lugar a cinturas demasiado robustas. No debe sorprender, por lo tanto, que se sienta satisfecha con el resultado de tomar Sales Kruschen. Lea sobre el cambio que han operado en ella:

"Me pregunto si estarán interesados ustedes en saber lo *contenta* que me *siento*, después de perder el horrible exceso de grasa, que apareció sobre la línea de mi cintura. Soy una modista, y, naturalmente, es de lo más importante que mis propios vestidos caigan bien, de manera que se imaginarán cómo me sentía yo cuando mis clientes notaban el exceso de grasa. De cualquier modo, hace unas seis semanas mi hermana me recomendó tomar Sales Kruschen todas las mañanas. Empecé a tomarlas en el acto, con el resultado de que todo el exceso de grasa ha desaparecido. Mis brazos y hombros han mejorado notablemente, y mi salud es mejor en todo sentido. He recomendado Sales Kruschen a varias de mis clientes que sufren de la misma molestia". — Sra. L. J.

Las seis sales de Kruschen ayudan a los órganos internos a eliminar todos los días los desperdicios y venenos que embarazan el sistema. Luego, poco a poco, esa odiosa grasa se va — despacio, es cierto — pero seguramente.

Las Sales Kruschen se venden en todas las farmacias a $ 2.20 el frasco, y duran mucho tiempo.

Los Sordos Oyen



en seguida, con claridad, con el aparatito "Acousticon" nuevo modelo. Mi experiencia de 25 años a su disposición. Toda una garantía para usted. Hoy mismo pida folletos a: Julio Valle, calle C. Pellegrini Nº 603, Buenos Aires. Remita 30 ctvs. en estampillas para gastos. Personalmente pruebas gratis. No tenemos sucursales.



En la falta

escasez o atraso del período, tómese

"Amenorrol"

FRASCO $ 4.—

En el período doloroso y desarreglado, metritis, hemorragia, flujos, etc., deben tomar el

"Específico Scheid's"

FRASCO $ 4.—

Dos productos muy eficaces y recetados por médicos. Pídalos hoy mismo. Venta en buenas farmacias. Si no tienen existencia pídalos a Buenos Aires. No admita otros. Depósito General: Carlos Pellegrini, 603 - Buenos Aires.

GRATIS pida folletos explicativos con copias de certificados médicos, en sobre cerrado sin membrete, a: J. Valle. Carlos Pellegrini, 603 — Buenos Aires. En Montevideo: Droguería, Buenos Aires 570.

© Biblioteca Nacional de España

Sic transit gloria

DESPUÉS de haber logrado notables triunfos deportivos y haber paseado a gente multimillonaria, ha sido vendido como cosa poco menos que inservible el famoso yate norteamericano "Enterprise", ganador de la Copa América contra los ingleses, y el que costó la friolera de 3.000.000 de dólares, suma ésta elevada en grado superlativo, si se considera que sólo se trata de una embarcación de recreo. El "Enterprise" ha pasado a ser propiedad de la Lapides Metal Corporation, de New Haven Connecticut, por un precio que no se cree mayor de 5.000 dólares.

El "Enterprise" derrotó al "Shamrick V", último yate en que el famoso yatista inglés Thomas Lipton, rey de los *sportsmen* mundiales, trató de ganar la Copa América en 1930.

Los diseñadores de yates modernos dicen que el "Enterprise" es muy anticuado y que cuantos esfuerzos se realizaron para venderlo fueron inútiles por esa razón.

Ochenta toneladas de plomo, 30 de bronce y 30 de acero entraron en la construcción del yate.

El sindicato de millonarios que construyó la graciosa embarcación en 1930, para defender la Copa América, contra los retadores británicos, estaba encabezada por Harold S. Vanderbilt, W. W. Aldrich, Vicent Astor, George F. Maker y otros.



Los dentistas recomiendan el uso diario de la Crema Kolynos porque conocen sus propiedades antisépticas y detersorias. Kolynos destruye instantáneamente los peligrosos gérmenes bucales causantes del dolor y de la caries. Además conserva los dientes siempre limpios, blancos y sanos, lo que es imposible esperar de las pastas dentales ordinarias.

Procure usted que sus niños usen la Crema Kolynos, de noche y de mañana. Basta sólo con un centímetro de la crema en un cepillo seco. Kolynos es de buen sabor, protege las delicadas encías y el esmalte, y conserva la boca siempre limpia y deliciosamente fresca.

Economice— compre el tubo grande.

Kolynos iluminará su sonrisa.



© Biblioteca Nacional de España

Escuela *de* pesca *en* Chile

EL gobierno de Chile, persiguiendo el propósito de dar medios de vida a la gente de sus costas, a la par que facilidades para el pueblo en general, en lo referente a la alimentación, ha creado en San Vicente, cerca del puerto militar de Talcahuano, una escuela de pesca que desde su inauguración ha comenzado a dar buenos resultados.

El objeto de esa escuela es dar a los educandos en las diversas actividades relacionadas con la pesca en sí y con las industrias derivadas de ella, como, por ejemplo, la de conservas alimenticias a base de pescados y mariscos, y claro es que se les enseñará todo lo relativo a la construcción, manejo y equipo de las embarcaciones pesqueras, etc.

El plan de estudios comprende, según el proyecto en ejecución, cursos ordinarios y extraordinarios, divididos aquéllos en dos períodos, el primero de los cuales consistiría en dos años de estudios y adiestramiento en la fabricación y mantenimiento de los avíos de pescar, carena de las embarcaciones pesqueras, y el guiso y conservación de pescados y mariscos; y el segundo en la selección de pescadores de alta mar, la especialización en diversas actividades de la industria pesquera y la construcción de embarcaciones.



© Biblioteca Nacional de España



SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO, la reciente versión que de la comedia de Shakespeare ha realizado en estudios americanos Max Reinhardt, — en la que interviene Vera Teasdale, cuya sugestiva imagen acompaña estas líneas, — provocará apasionadas discusiones, descontada, desde luego, la correspondiente admiración por el bello espectáculo visual que es. Pero, saldrá a relucir el eterno y no resuelto problema de la adaptación cinematográfica de las obras teatrales. ¿Cómo se ha de llevar a cabo? ¿Manteniendo en toda su integridad el diálogo y convirtiendo al cine en un arte complementario del teatro? ¿Transformando las obras para adaptarlas al ritmo y a la intención cinematográfica? Los directores europeos, en estos últimos tiempos, se han mostrado decididos partidarios de lo primero y una prueba la hemos tenido en *Tovaritch,* de Jacques Deval, que ha seguido paso a paso la versión teatral, quedando en eso nada más: en una imagen fotográfica de la endeble obra en cuestión. Reinhardt, al parecer, se ha mostrado más decidido y, al efectuar la adaptación, ha reducido el texto todas las veces que la fotografía podía llenar su cometido, conservándolo en los equívocos coloquios amorosos, en los intermedios y en las bromas de los personajes bufos. Pero... ¿habrá hecho, en realidad, cine o nos presentará la obra tal como la pergeñó Shakespeare, sin otro aditamento que el impuesto por la evolución de la mecánica escénica? Las discusiones resultarán de gran utilidad aquí, entre nosotros, por lo que a la producción local se refiere.

CINCO MINUTOS

¶ Según el traductor español Luis Astrana Marín, "El sueño de una noche de verano" debe titularse "El sueño de una noche de San Juan". En el calendario inglés, "Midsummer-day" indica justamente el 24 de junio, y "Midsummer-night", por consiguiente, la noche de San Juan. Parece ser que en los días del gran Guillermo era ésta una fiesta mágica, en que la gente se entregaba a ritos de hechicería y embrujamiento.

¶ *Clive Brook vuelve a presentar en la pantalla su noble figura con "Los amores de un dictador". Norte América ha dejado escapar a este actor de tanta inteligencia y personalidad. Pero, no parece sino que en Hollywood, desde hace tiempo, la posesión de la personalidad constituyera un delito.*

¶ Boris Karloff en "El poder invisible" viene a ser una especie de trágico rey Midas. Mata todo cuanto encuentra, así como el de la otra leyenda, la mitológica, todo cuanto acariciaba convertíalo en oro.

¶ *Un hijo del inolvidable perro Rin-Tin-Tin aparece al lado de Jackie Cooper y Joseph Calleia en "Tough Guy".*

¶ Otra novela de Van Dine, "The Garden Murder Case, siempre con el infalible Philo Vance, tendrá por figura principal a H. B. Warner. Pero, no cabe duda, el que mejor caracterizó al novelesco detective fué William Powell y debió continuar caracterizándolo.

¶ *Margarita Sullivan, que reaparecerá en "La próxima vez que amemos", es la esposa de William Wyler, quien fué su director en "Una chica angelical".*

¶ Lawrence Tibbett vuelve a la pantalla, después de una actuación que no correspondió a la fama y popularidad de que goza en el teatro.

¶ El gobierno cubano acaba de desalojar de su territorio a "Rumba", la película de George Raft que conocimos el año pasado. Pertenece a la misma empresa productora de "Tu nombre es tentación", que también fué repudiada por las autoridades de España. El afán de buscar notas exóticas, de color y romanticismo muy particular comienza a costarle, por lo visto, largas pérdidas.

© Biblioteca Nacional de España

PUERTO NUEVO, *bajo la dirección de Amadori y Soffici, precisamente, demuestra que si bien algunas veces hay una excepción, como acaba de acontecer en "La muchacha de a bordo", nada más deplorable hay en nuestro cine que la ingerencia de elementos teatrales de todo orden. Ha resultado una película endeble, desarticulada, desigual, indefinible. No se puede decir que ella es mala porque en todo comentario ha de haber sinceridad y si uno se ha reído y ha festejado las ocurrencias de Arias, por ejemplo, no está autorizado para negarle todo mérito al trabajo. Pero, esto no es ni cine, ni teatro. Es sólo un pretexto para hacer escuchar algunas canciones y tangos, demostrar que Sofía Bozán, Alicia Vignoli y Charlo disfrutan de permanente eficacia en sus papeles de cantantes y animadores revisteriles y radiotelefónicos y, sobre todo, para evidenciar que Pepe Arias puede pasar de lo grotesco a lo sentimental con una facilidad que sería bueno que aprovecharan sus futuros directores. Porque en este actor hay, mezclado a mucho amaneramiento, eso que requiere el cine y son pocos los que lo poseen. El argumento intrascendente, como sin trascendencia son todos los que suben a nuestros escenarios; los chistes, casi todos eficaces... a fuerza de conocidos; y la fotografía, escenarios y decorados, bastante pobres. Como en el teatro, en este cine argentino, realizado por gente que pertenece al teatro, todo es simple, primitivo y superficial. Nuestro teatro desde hace años padece el mal de ser hecho para determinados actores y el cine, por lo visto, comienza a serlo.*



de INTERVALO

¶ La actriz, al periodista: "¿Cree usted que con tres divorcios como tengo no me asiste el derecho de figurar como estrella en el reparto de cualquier film?"

¶ *Los estudios ingleses persisten en su casi plausible empeño de contratar actrices y actores norteamericanos. La conocida Alice White ya ha firmado y a ella la seguirá Edward Robinson. Otras figuras, que momentáneamente fueron atraídas por Hollywood, regresarán al Viejo Mundo, tales como Elisa Landi y Charles Boyer. Edmund Lowe y Sally Eilers, también acaban de llegar a Londres para intervenir en "La catástrofe".*

¶ Alexander Korda, el productor de "Los Amores de Enrique VIII", que desde hace unos años está radicado en Inglaterra, promete "Revuelta en el desierto", basada en las aventuras del famoso coronel Lawrence, y "Cirano de Bergerac", que tendrá por personaje principal a Charles Laugton. Korda es húngaro y, desde 1925, actuaba en Hollywood. En 1930 trabajó en París, y desde 1932 figura al frente de uno de los más prestigiosos estudios británicos. Posiblemente es él quien más ha conrtibuído para levantar la producción cinematográfica inglesa.

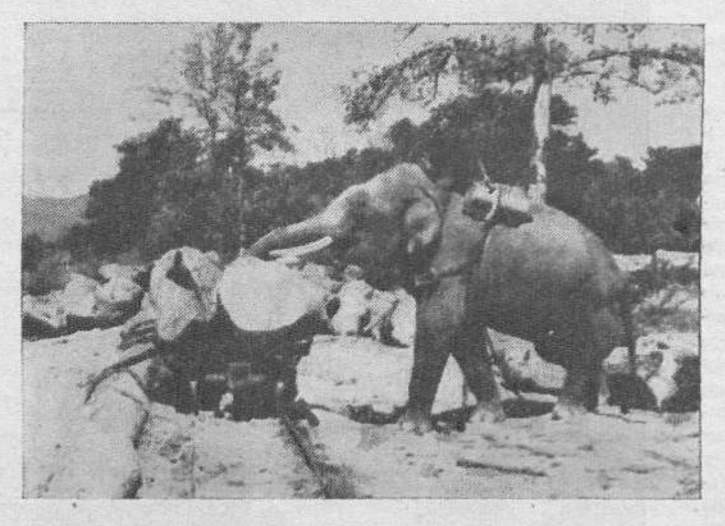
¶ *Uno pregunta: "¿Fulano qué hace, tiene algún film en preparación?" Y la contestación suele ser: "No; ahora está ocupado en buscar un capitalista... Si lo encuentra se pondrá a trabajar..." Así está el cine local. No ha pasado de aventura.*

¶ ¡Y qué aventura! Una película reciente ha costado más de ciento cincuenta mil pesos. Para que cubra los gastos tiene que rendir algo así como cuatrocientos mil. Y recién entonces el capitalista verá algo. Si es que no se cansa de esperar.

¶ *Hay personas que por tener una voz "radiofónica", diríamos, se consideran con suficientes méritos como para actuar en la pantalla. En las últimas películas argentinas hemos visto algunos, y otros que, nada más que por su aspecto de venerables, también aceptaron la responsabilidad de papeles que no han logrado cumplir.*

© Biblioteca Nacional de España

Sobre el misterioso final de los elefantes



PESE a todas las investigaciones practicadas por numerosos exploradores para encontrar el lugar donde los elefantes se refugian cuando se sienten a punto de morir, nada se conoce definitivamente. La novela y el cine han recogido la leyenda de un gran cementerio, situado en algún punto inaccesible del Africa, donde los elefantes, guiados por un misterioso instinto, cuando están a punto de morir, se encaminan para reposar eternamente entre las osamentas de sus mayores. El descubrimiento de este osario significaría la fortuna del explorador que hasta él llegara, ya que tendría a su disposición miles de toneladas de marfil acumuladas durante siglos. Pero, algunos sabios opinan en forma muy distinta. Según ellos, más verosímil sería suponer que los elefantes cuando llegan a viejos, al entrar a los ríos para beber, según tienen por costumbre, pierden totalmente las fuerzas, no pueden abandonar las aguas y son, al cabo, arrastrados por la corriente. La descomposición natural, los caimanes y otras bestias pronto darían cuenta de los despojos y los esqueletos se hundirían al cabo en el fondo cenagoso.

HOMBRES DEBILES

AHORA por fin el REMEDIO está en vuestras MANOS. Cualquiera que fuera la causa o el grado de su DEBILIDAD, le interesa conocer las Píldoras

PERLAS "TITUS"

También Perlas "TITUS" BLANCAS para mujeres.

última palabra de la ciencia alemana del Dr. MAGNUS HIRSCHFELD, reconocida autoridad mundial. Presidente del Instituto de Ciencias Sexuales de Berlín y fundador de la Liga Mundial de Reforma Sexual. Certificado del Departamento Nacional de Higiene. GRATIS a quien lo solicite se remite librito explicativo sin membrete. Para pedirlo, diríjase así:

Nueva Vida

C. M. TITUS - Casilla de Correo 1780 - Bs. Aires.
De venta en Farmacias: Franco Inglesa, Inglesa Méndez, Nelson, etc.

Ayude a Sus Riñones

No Tomen Drogas Drásticas

En sus riñones hay unos nueve millones de diminutos tubos uriníferos o filtros que usted pone en peligro al descuidarlos o al tomar drogas drásticas e irritantes. ¡Tenga cuidado! Si a causa del mal funcionamiento de los riñones o de la vejiga sufre usted de micciones nocturnas que lo obligan a levantarse, de dolores en las piernas, nerviosidad, desvanecimientos, dolores de cabeza, rigidez muscular, reumatismo, lumbago, neuralgias, ardores en la uretra, picazón, escozor, acidez o pérdida de la vitalidad, no pierda un instante: tome el Cystex, nuevo descubrimiento de un médico para aliviar, tonificar, limpiar y reponer los riñones irritados y adoloridos. Comienza a obrar a los 15 minutos de tomarse, y renueva la salud, la juventud y la vitalidad. El Cystex no cuesta más que unos cuantos centavos por cada dosis, y se garantiza que le aliviará sus sufrimientos en una semana o se le devuelve su dinero. En todas las farmacias.

Cómo disimular el vello

He aquí un problema grave para la mujer. La depilación no es recomendable. Solo se consigue con ella un efecto momentáneo y peligroso, pues a los pocos días el vello "podado", o arrancado crece con más vigor y mucho más grueso y visible que antes.

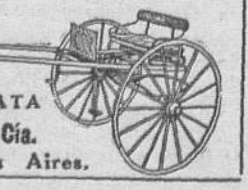
Las mujeres francesas tienen un método muy eficaz y que no ofrece estos inconvenientes. Emplean la manzanilla verum, que aquí se consigue en todas las farmacias y mojan el vello durante varios días con un algodón. De este modo el vello se decolora y se afina, pasando totalmente desapercibido y quedando atrofiado en su crecimiento.

En nuestro país, muchas mujeres de gran mundo emplean con éxito este método francés.

SULKY "FAVORITO"

$150.-





ENTREGA INMEDIATA
OTTONELLO Hermanos y Cía.
PERU, 330 - Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

Los ZEPELINES en el año 1936

El año 1936 traerá en el desenvolvimiento del tráfico aéreo mundial una serie de progresos importantes. Ante todo, hay que mencionar la terminación de la nueva aeronave para pasajeros, "L. Z. 129", la cual será bautizada a principios de la primavera, de acuerdo con viejas costumbres entre los aeronautas: con una botella de aire líquido. Con esto la Compañía de Navegación Zeppelín, en su segundo año de existencia, ya tendrá dos dirigibles a su disposición y durante este año se construirá otro, el "L. Z. 130", recientemente encargado a la empresa constructora de zepelines en Friedrichshafen, como gemelo del "L. Z. 129". La construcción de un gran taller especial para los aros del armazón en Friedrichshafen, el cual será terminado en abril, disminuirá considerablemente el tiempo de construcción de los dirigibles.

De suma importancia para el tránsito internacional de dirigibles y su desarrollo económico es la perfección de las instalaciones en tierra. También en este sentido se llegará, después de muchos años de esfuerzos y sacrificios, a resultados satisfactorios. Los dos primeros aeropuertos universales serán terminados a mediados del corriente año; el de Francfort como puerto inicial del tránsito de dirigibles, y el de Río de Janeiro como puerto final de la línea a Sud América, recorrido que está haciendo el "Graf Zeppelin", desde hace cuatro años, con el mayor éxito. En sus viajes de ensayo de este verano para Norte América se pondrá a disposición del "L. Z. 129" el hangar "Navy", en Lakehurst, un aeropuerto militar, porque tampoco en los Estados Unidos existen, hasta la fecha, puertos especiales para dirigibles.

Aproximadamente al mismo tiempo, o sea en abril o mayo, se concluirá el aeropuerto en Río de Janeiro, por lo menos el hangar, mástil, etc., habiéndose iniciado recientemente también la construcción de la fábrica de gas. El hangar en Río de Janeiro es muy parecido en sus dimensiones al de Lowenthal, cerca de Friedrichshafen. Tiene un largo de 260, un ancho de 60 y una altura de 52 metros. El gobierno brasileño encomendó estas obras a casas especialistas alemanas.

El primer viaje de ensayo del "L. Z. 129" se hará probablemente sobre el lago de Constanza, igual como lo hizo el "Graf Zeppelin", el 18 de septiembre de 1928; luego se piensa efectuar un viaje por el sur y otro por el este de Alemania, y algunos otros a Suiza, tal vez también a otros países europeos, y, finalmente, una gran vuelta sobre Alemania. La entrega del dirigible a la Compañía de Navegación Zeppelin tendrá lugar probablemente después de su quinto o sexto viaje de ensayo. Entonces podrá hacer el "L. Z. 129" su primer vuelo a Río de Janeiro, uniendo la América del Sur y Alemania mediante sus servicios aéreos en bien de las comunicaciones internacionales.



© Biblioteca Nacional de España

Indice Semanal de Libros

Por Eduardo Súarez

POESIA

MOTIVOS SERRANOS, prosa y verso por Juan Burghi. — Un libro más sobre la serranía cordobesa. Los valores simplemente exteriores que la obra pudiera tener hácelos olvidar esta especie de lugar común literario, que va resultando aquella región argentina. Por otra parte, el poeta, cuidadoso de la forma, no nos dice nada nuevo ni nos muestra un desconocido y raro matiz, entre tantos como los poetas han reunido, empeñados en trazar una a manera de guía del turismo por Mina Clavero, Alta Gracia, etc.

PAJARO DE FUEGO, por Juan Fuscaldo. — El afán publicitario y la facilidad material, y hasta económica, con que se arma un volumen de versos, hacen olvidar a algunos poetas jóvenes lo harto necesitados que están de una revisión, y lo imprescindible que resulta cierta maduración de los trabajos que producen con peligrosa facilidad. Este es un caso, tanto más lamentable cuanto el poeta posee condiciones e inspiración. Pero, sigue un pernicioso ejemplo.

EL ALBA DE MARIA ROSA, por Juan Oscar Ponferrada. — Este poeta ya pone algo más, por lo mismo que a su fantasía mezcla mucho de lo autobiográfico y personal. El libro posee una unidad desde la primera hasta la postrera página. Está escrito así y no es un amasijo de poemas, sonetos y otras cosas, escritas para ser editados separadamente y que se reúnen bajo un título cualquiera No es ni una obra de excepción, ni merece mayor elogio: es, sí, un libro que permite entrever la personalidad de su autor y el anhelo de buscar poesía, bien que a toda costa y otorgando el carácter de tal a cosas harto extrañas a ella.



SARA ELIZAGARAY DE CARDAHI nos presenta "El árbol en la arena", abundante exponente de forma, imágenes, expresiones e inquietud del presente. Desde luego, en las composiciones más sencillas es donde aparece el efectivo temperamento de la autora.



JULIO VIGNOLA MANSILLA, a los dos volúmenes de cuentos camperos publicados recientemente, agrega ahora "La sombra del mal hombre" y "Fantasmas del agua", también de la misma índole y con los aciertos señalados en reciente comentario.

PROSA VARIA

.EL COPON DE PLATA, por María del Carmen Alonso; HACIA EL OCASO, por F. Alsina Missaglia; TENTATIVAS, por Rodolfo Filloy; BAJO EL PARAGUAS, por Manuel Alcobre; TROPEL, por Juan A. de Estrada; FLECHA INVISIBLE, por Francisco Suaiter Martínez; EL MONSTRUO DE LA GUERRA, por Daniel Hammerly Dupuy; GUIA DEL INGRESO, para los establecimientos de segunda enseñanza, por Blanca Braña de Iacobucci y Guillermo C. Iacobucci; HOMENAJE A LA MEMORIA DE JUAN VUCETICH, discursos y datos biográficos sobre el creador de la dactiloscopia; TAQUIGRAFIA, manual moderno con abundantes ejemplos, por Guillermo Cabello.

OBRAS SUDAMERICANAS

FALTA DE ASSUMPTO, parece comedia, en tres actos, por Bandeira Duarte; NOSCE TE IPSUM, crepúsculo primero y segundo, por Andino; EL CARRO DE LUZ, poema por Juan Mujica; LA IMPRENTA EN EL ECUADOR, por Carlos E. Sánchez; EL PRESIDENTE NEGRO, por Monteiro Lobato, versión castellana de Benjamín de Garay; EL TREMOLO SE ALEJA, por América Bobia de Carbo; EL CONTRATADOR DE DIAMANTES, crónica de los tiempos coloniales, por Rodrigo Octavio, con un prólogo de Rodolfo Rivarola; VIDA, comedia por Eduardo Innes-González; SINTESIS DEL BRASIL, por León R. Naboulet; EL REMORDIMIENTO, problemas de teología, por Fernando González.



JUAN TORRENDELL, crítico prestigioso y atento observador del proceso político de España, reúne sus observaciones, comentarios y vaticinios, todos ellos hechos desde Buenos Aires, en un sugestivo volumen titulado "La República Española en su primer hervor".



Mucho es lo que se ha escrito sobre Pierre Loti, el autor de "Las Desencantadas", sus amores con Aziade, dama del harén, y las aventuras que ésta corrió desde su huida del palacio. El EMIR EMIN ARSLAN, en la "Verdadera historia de "Las Desencantadas", aporta nuevos y curiosos detalles.



SALOMON WAPNIR es autor de "Vidas sin relieve", galería de hombres y mujeres sin alma, ínfimos, vulgares, a los cuales él sabe reanimar, desde luego, nada más que para moverlos en sus páginas novelescas, donde no faltan las buenas descripciones ni las consabidas situaciones dramáticas.



CARMEN AROLF, para quien nuestro pasado parece no tener secretos, en "Haz de añoranzas", recuerda algunos episodios pintorescos y poco conocidos de la época colonial y de la independencia, agregando a ellos poéticas leyendas indígenas. Un libro que se lee con agrado y se conserva con dilección.

© Biblioteca Nacional de España

El polvo para el cuerpo

LE SANCY

es un finísimo producto de tocador y un protector positivo de la piel.



Para abrir el tarro, empuje uno de los topes hasta que aparezcan los agujeros.



0.70

Es suavizante y colaborador saludable en los casos de sarpullidos, urticarias, comezones, etc. Absorbe las traspiraciones excesivas y neutraliza los olores de la misma. Es desodorante. Evita los rozamientos de las partes delicadas de la epidermis, actuando al modo que lo hace un lubricante y protector de la piel. Se vende a 70 centavos el tarro.

Este tarro es inviolable. Está cerrado á máquina en nuestra propia fábrica.



© Biblioteca Nacional de España

GANE MAS



RADIO
AUTOS
DIBUJO
VENDEDOR
PROCURADOR
CONSTRUCTOR
ELECTRICIDAD
TENEDOR DE LIBROS
CORTE Y CONFECCION
FARMACIA Y QUIMICA
PERIODISMO-PUBLICIDAD
TAQUIGRAFO-CALIGRAFO
ORTOGRAFIA-ARITMETICA
AGRICULTOR-GANADERO
AVICULTOR-APICULTOR

En sus momentos libres aprenderá fácilmente por CORREO una profesión lucrativa. Envíe el cupón y recibirá GRATIS informes y un Manual de MECANOGRAFIA. Regalamos libros de estudio, papel, sobres, equipos y, a los alumnos de Radio, un receptor toda onda. Otorgamos DIPLOMA. Devolveremos su dinero estando desconforme del primer mes de estudio. Reconocemos lo pagado en otras escuelas, a los que ingresen en éstas.

La administración de esta revista certifica la seriedad de esta antigua y prestigiosa institución argentina de enseñanza.

Escuelas Sudamericanas
689-Avenida MONTES DE OCA-695
(Palacio propiedad de estas Escuelas).
Buenos Aires - República Argentina.

. . . .
Nombre

. . . .
Dirección

. . . .
Localidad 3.

Los faquires *y sus* pruebas

UNO de los ejercicios más corrientes realizados por los faquires, es el llamado "danza de las hojas". Consiste esta habilidad en hacer que se muevan como azotadas por el viento unas hojas de higuera o de otro árbol cualquiera, clavadas en delgados tallos de bambú. Mientras las hojas se mueven, el espectador siente una especie de brisa fresca que le acarica el rostro, al propio tiempo que permanecen inmóviles los cortinados de la estancia. Cuando el faquir lo ordena, las hojas suben y bajan a lo largo de los tallos en que están atravesadas.

Otras veces coloca el faquir en una mesa un vaso completamente lleno de agua y, obedeciendo a una simple orden, el vaso se mueve espontáneamente: se inclina, oscila, se eleva a una altura considerable, sin que jamás se derrame ni una gota de agua.

A petición de la concurrencia hace el faquir que se oigan rudos golpes en distintas partes de la estancia. Si se prefiere, en vez de ruidos molestos, se oyen los harmónicos sonidos de distintos instrumentos.

Todo esto ocurre sin que el faquir salga un instante de su inmovilidad de estatua.

Se invita al espectador en cuyo honor se da la sesión, a que piense una frase o a que recuerde la letra de una canción popular de su país, o unos versos de un poeta llamado de la antigüedad, o un párrafo de un discurso. El faquir extiende arena fina sobre una mesa o en el suelo; coloca luego una varita de madera encima de la arena, bien repartida en delgada capa. El hombre prodigioso extiende luego las manos hacia la arena. Al cabo de unos segundos, la varita se endereza y se mueve; corre, trota sola sobre la arena, donde al poco rato queda escrita la frase que se ha pensado.

Un viajero que dice haber presenciado esta maravilla, afirma que él vió escribir, a su petición, el nombre de un amigo suyo muerto algunos años antes.

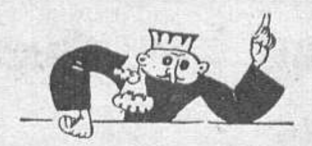
El faquir repite sus experimentos tantas veces como se le pida y no pone el menor inconveniente a quien desee tomar las convenientes medidas para evitar ser juguete de una superchería bien amañada o de un truco habilidoso.

Antes de retirarse quiere el faquir llevar a un último límite la demostración de su poder.

Se coloca en un sitio donde pueda ser bien visto por todos los espectadores; con gravedad se cruza de brazos; su rostro se ilumina, relucen sus ojos, y en seguida, poco a poco, sus pies se despegan del suelo y a más o menos altura. En ocasiones llega un faquir prodigioso a tocar con la cabeza el techo de la sala en que ejecuta sus maravillas.

Terminada la sesión, en encantador se despide, con exageradas reverencias de los concurrentes; no pide ninguna gratificación, pero recibe complacido la limosna que se le ofrece para su templo.

© Biblioteca Nacional de España



PLEITOS, JUECES y PLEITISTAS

UN PROCESO QUE DURA 67 AÑOS

Entre nosotros, algunos pleitos han durado sus buenas décadas, pero, al parecer, el campeonato de duración litigiosa le corresponde a las Indias Inglesas, donde un pleito acaba de epilogar después de sesenta y siete años de incesante labor judicial.

En 1868, Eghia Emirkhanian, libanés radicado en las Indias, falleció dejando una fortuna colosal, estimada en unos cincuenta millones de pesos argentinos. Naturalmente, todo el mundo resultó emparentado con Eghia. En Turquía se constituyó un grupo de "posibles herederos", que entregó amplios poderes al abogado Smayil Sidky Bey. Los sirios y libaneses mandataron a Setrag Apkarian para que los representara. Y el pleito prosiguió por espacio de más de medio siglo, con gran beneficio de abogados, apoderados, procuradores, etc.

Hace pocos meses, la alta corte de Madras dió la razón y los millones con los intereses abundantemente acumulados a los sirios y libaneses. Pero, han sido los hijos y los nietos de ellos los que han disfrutado de las partes de tan envidiable herencia.

PREGUNTA

—¿Tiene usted muchos pleitos? — dícenle a un abogado novel.

—No, señor, ninguno. Para tener pleitos hay que ser conocido, y para darse a conocer hay que tener muchos pleitos.

INTERROGATORIO

—¿Su nombre de usted?

—José López.

—¿Su estado?

—Delicadísimo.

ABOGADO Y CLIENTE

—¿Ha presentado usted el pagaré a su deudor?

—Sí.

—¿Y qué le ha contestado?

—Que me fuera al diablo.

—¿Y usted qué ha hecho?

—Pues, lo he venido a ver a usted inmediatamente.

GAS en todas partes



Sin instalaciones
Cocinas "Perpetua"
A GAS DE KEROSENE
Encendido rápido. Llama azul. Sin mechas.
LAS MAS MODERNAS
Prospecto Gratis Nº 414.
Facilidades de pago.
CASA RICHEDA
TALCAHUANO, 440.
Buenos Aires.
Todos enlozados.
Varios modelos

FAJAS



de corte anatómico para obesidad, para todas las afecciones abdominales y para embellecer el cuerpo. Recomendadas por eminencias médicas.
UN MODELO PARA CADA FORMA DE CUERPO
Solicite nuestro catálogo "F" si reside en el interior.
Antigua CASA PORTA
755, VICTORIA, 755 - BUENOS AIRES

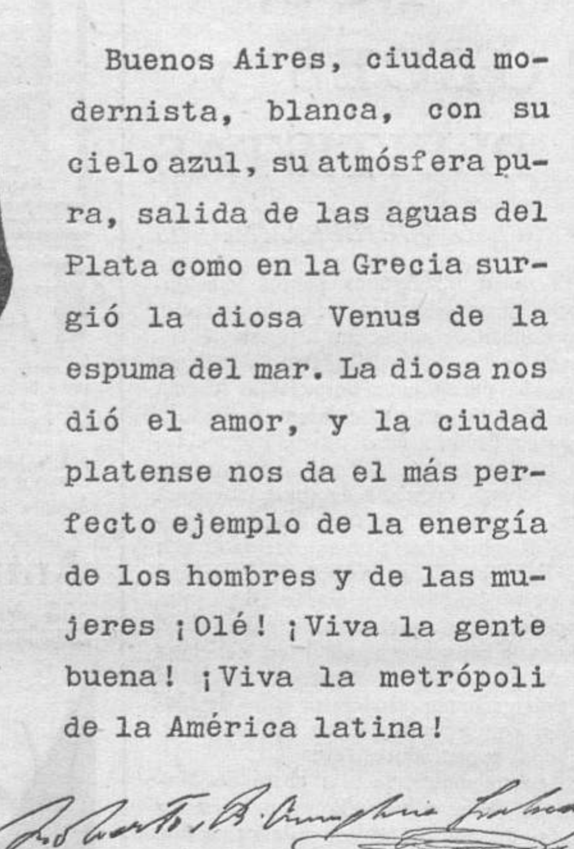
SUEÑO TRANQUILO

se obtiene siempre purgándose con Azúcar Collazo, que se toma en la leche, café o té con leche, etc., como si fuera azúcar común. Con este producto se puede purgar a grandes y chicos, sin que lo sepan y sin necesidad de dieta.

AZUCAR COLLAZO

Unicamente en cajas de $ 1 y $ 2.80
Pídalo en las buenas farmacias.
SOLICITE FOLLETO GRATIS
FARMACIA DEL CONDOR
CORDOBA, 864 - Rosario.

© Biblioteca Nacional de España



Buenos Aires, ciudad modernista, blanca, con su cielo azul, su atmósfera pura, salida de las aguas del Plata como en la Grecia surgió la diosa Venus de la espuma del mar. La diosa nos dió el amor, y la ciudad platense nos da el más perfecto ejemplo de la energía de los hombres y de las mujeres ¡Olé! ¡Viva la gente buena! ¡Viva la metrópoli de la América latina!

Como en sus buenos tiempos está con nosotros y es como la evocación de un pasado no tan remoto como valioso y dilecto.

Roberto B. Cunninghame Graham, *el* hidalgo escocés *con* sangre andaluza *y* espíritu criollo, está *en* Buenos Aires

DON Roberto, antes que el gran escritor de tanto libro magistral, es la encarnación del espíritu aventurero, del amor a la buena tierra, a las mujeres, a los hombres y a los caballos, particularmente si éstos son criollos, porque entonces se convierte en afecto de quien en ellos tuvo los más leales compañeros de andanzas.

© Biblioteca Nacional de España

Por
José
María
Salaverría.



LOPE
DE
VEGA

En el hogar de LOPE de VEGA

La calle de Cervantes está situada en un barrio modesto del viejo Madrid. Antiguamente se llamaba calle de Francos, y en ella vivió y murió Lope de Vega, en una casa ni grande ni muy chica, suficiente para que un hombre de trabajo pudiera aislarse y permitirse los goces de la meditación. Esta es la casa que la Academia Española ha restaurado con todo primor y exactitud, y con sólo nombrar al alma de la restauración, el señor Menéndez Pidal, tenemos sobrada garantía para reconocer el acierto. Ahora la vivienda memorable, convertida en una especie de devoto museo, ha sido entregada a la curiosidad pública, y yo me apresuro a apuntarme entre los primeros curiosos.

Transpongo el umbral, y siento repentinamente como si un arte mágica se hubiera apoderado de mi espíritu para trasladarlo a un mundo remoto; al mundo mismo en que viviera el Fénix de los Ingenios, por otro nombre el Monstruo de la Naturaleza. Con esto he dicho ya hasta qué punto ha sido lograda la restauración de la casa, y cómo, sobre todo, se ha conseguido crear el "ambiente", la cosa más difícil de lograr, por lo mismo que necesita formarse con una devoción y un talento de calidad excepcional. El secreto no está en la riqueza de los muebles ni en la abundancia de los materiales. Al contrario, el acierto resulta de una inteligente y calculada sobriedad, que no olvida el estado de la época y las condiciones de fortuna de un hidalgo de aquellos tiempos, cuando la fama universal y el estreno de mil comedias no proporcionaba a un escritor más que una mediana situación económica. Sin embargo, poseía lo suficiente. O sea la honrada medianía que tanto encareció Horacio, y que nuestro fray Luis de León fijó en el verso irreprochable: "Ni envidiado ni envidioso".

Así pudo grabar en el dintel de su casa la inscripción aleccionadora y explicativa:

Parva Propia Magna.
Magna Aliena Parva.

La casa propia, aun siendo pequeña, es grande; la ajena, aunque sea grande, resulta pequeña. Tenía Lope en su hogar todo lo apetecible, empezando por un jardín. No era un parque ostentoso, ni estaba poblado de grandes árboles soberbios; a él le bastaban unos pocos arbustos, unas cuantas flores para recrear en ellas su mirada; el resto lo añadía su imaginación. Como en la escenografía rudimentaria de aquel tiempo, en que para representar una selva intrincada ponían cualquier

© Biblioteca Nacional de España

cosa, una rama de álamo, por ejemplo, y con eso ya sabían que allí comenzaba a extenderse una espesa floresta. La fantasía de Lope era bastante poderosa como para convertir su breve huerto en una imagen gloriosa de la espléndida naturaleza.

Después de una noche de febril y precipitada labor, llena la mente del nervioso martilleo de los versos, se metía Lope en su jardín familiar y buscaba entre las humildes plantas el reposo y el olvido. Otras veces buscaba consuelo para las angustias, los afanes y las pasiones de su activo y vehemente vivir. Porque él no era un poeta que se aisla en la soledad de su torre de marfil, ni el tipo del intelectual egoísta y tímido que sólo ama los libros y las ideas. Lope lo amó todo, la gloria, la lucha y la mujer; principalmente la mujer, con todas sus delicias y sus torturas. Se dió a la vida de lleno; entregó su ser a las tempestades del mundo; conoció el aplauso universal como ningún otro pudo alcanzarlo; fué aclamado hasta la idolatría, fué envidiado y odiado hasta el ultraje. Pero en sus momentos de tribulación y mortal fatiga, cuando el desengaño o el hastío lo apremiaban, entonces Lope de Vega sabía que podía contar con el sagrado consuelo de su oratorio, y allí fuera, en el silencioso y breve jardín, con la inocencia y la belleza de sus flores.

Amaba también las bellas pinturas, y poseía algunos cuadros de discreto valor artístico. Su biblioteca no era muy copiosa, pero sí suficiente. No poseía mucho de nada, y de todo tenía lo bastante. Cuando se recorren las estancias que habitó el gran creador de sublimes imaginaciones, la alcoba y el escritorio, la cocina y el cuarto de oración, el estrado y los pasillos, se siente la emoción incalificable de estar respirando, aunque sea de una manera ficticia, la atmósfera que respiraba el genio ausente. Aquí sufrió y gozó el genio, en una intensa alternativa de los afanes cotidianos. Cada día le traía su afán, y mientras tanto las horas se enriquecían con una nueva labor inspirada. En esta misma casa fueron concebidas "La dama boba", "El perro del hortelano", "El castigo sin venganza", "El caballero de Olmedo", "Peribáñez", "Fuenteovejuna" y centenares de otras singulares obras.

Pero el genio se ausentó para siempre. Se marchó y no volverá más. Su casa está en orden, sus libros y sus flores lo están esperando; la aldaba del portal de la casa aguarda la mano conocida que llame con un retintín nervioso... Sin embargo, él se halla presente aquí y entre nosotros; su espíritu permanece vivo en sus obras, y su ejemplo, el ejemplo de una vida como ninguna otra fecunda e inspirada, quedará siempre a nuestro lado como una suprema lección.

José Mª Salaverría

Madrid, enero de 1936.

Descubrimiento de un remedio eficaz para enfermedades de la piel

Seca la eczema, las herpes y las erupciones cutáneas.

Esta maravillosa receta de un médico, que se conoce ahora en todo el mundo como el Aceite Esmeralda Moone, es tan eficaz en el tratamiento de las enfermedades de la piel que la picazón de la eczema cesa con la primera aplicación.

Después de unas cuantas aplicaciones de ese aceite, el más persistente caso de eczema es vencido y rara vez se repite.

El Aceite Esmeralda Moone no hace daño y es agradable de usar. Está de venta en todas las farmacias.

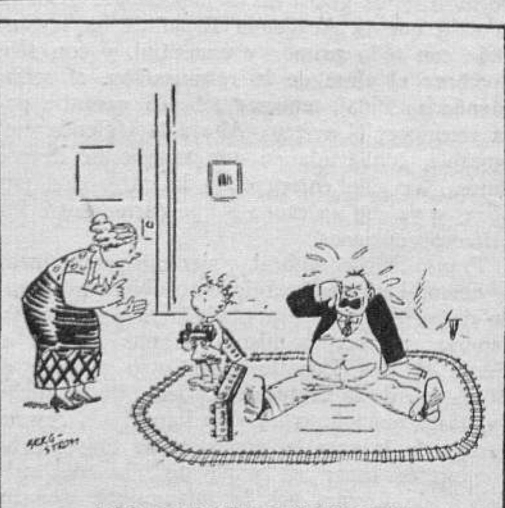
DIVORCIO EN MEXICO
Nuevo Casamiento. — Jurisdicción Voluntaria.
Pida Prospectos a: UGALDE-GICCA
CORRIENTES 435, 2º piso — BUENOS AIRES

COCINAS ENLOZADAS

MALUGANI
SOLICITEN CATALOGO
Casa "Malugani Hnos."
HUMBERTO 1º 1084-86.
Buenos Aires.

BANDONEON

BANDONEON que se facilita "GRATIS" para el aprendizaje.
"GRATIS"
Envío a cualquier punto del país para el estudio por correo. Adjunte cupón y 20 centavos en estampillas y a vuelta de correo recibirá demostraciones y condiciones.
Prof. J. PERE/
Garay 947 - Buenos Aires



LOS PADRES MODERNOS

La madre. — Pero ¿por qué no lo dejas jugar un ratito a tu padre?

© Biblioteca Nacional de España

Aparato de respiración artificial

Por las estadísticas oficiales consta que en todas partes del mundo perecen cada año una infinidad de vidas humanas por no saber nadar. En tales accidentes, en los incendios y otros desastres en que suele haber asfixiados contando asimismo los accidentes de corriente eléctrica o de aspiración de gases, en los helamientos, las insolaciones, intentos de suicidio y otros, resultan muchísimas las personas que han podido ser salvadas gracias a la aplicación de un aparato de respiración artificial. Así vemos que desde hace tiempo se viene prestando mucha atención al acrecentamiento de la eficacia de tales aparatos destinados a obtener una respiración artificial intensa. No todos los ideados hasta hoy día se han demostrado apropiados ni han ganado la aceptación general, desde el "Pullmotor" y el "Inhalabad" hasta el "Biomotor" del doctor alemán Wolff y el "Filter" del inglés Basi Monkin, todos por ser de peso excesivo y de precio elevado. Siendo esto así, el jefe de los bomberos de Helsinki, el señor Lauri Karto, ideó proyectar uno nuevo. La última forma se la dió el ingeniero finlandés K. J. Westerinen, y como tal fué patentado recientemente. Intervinieron además en la construcción del aparato, con consejos valiosos fundados en un estudio científico y práctico de su funcionamiento y eficacia, varios médicos de mucha autoridad, en primer lugar el doctor A. O. Valle.

Como se ve, se trata de una aplicación del llamado método Silvester. Comprende el aparato un sostén, sobre el cual reposa la espalda de la persona tendida, en posición inclinada hacia la cabeza, la cual a su vez descansa sobre un soporte de goma; un arco, al cual son atadas las manos, y un sistema de cadenas que corren de una palanca existente en dicho arco, por un carretel, a un ancho cinturón que se coloca sobre el diafragma del salvable. Merece mención especial que el aparato puede ser aplicado a todos los tamaños del cuerpo humano y que también puede emplearse con éxito en caso de haberse lastimado el brazo u otro miembro del cuerpo. Efectúase la respiración artificial moviendo el citado arco para adelante y para atrás unas 16 a 20 veces por minuto, lo que se realiza con un esfuerzo mínimo. Conforme a un certificado de médico, la respiración artificial conseguida así resulta de mucha mayor uniformidad, y ante todo de eficacia superior a la obtenida a manos, es decir, moviendo simplemente los brazos y el pecho de la víctima. Se pone en funcionamiento el aparato con rapidez extraordinaria, pudiendo manejarlo también una persona no instruída.

Asegúrese el *éxito* en la vida



Todo hombre tiene derecho a darse una buena vida, pero el "bracero" y el obrero sin instrucción apenas reciben unas migajas de pan, mientras que los grandes puestos están reservados para el hombre instruído, el técnico, el profesional. La UNIVERSIDAD POPULAR SUDAMERICANA dicta por correo una enseñanza intensiva y completa de cursos TECNICOS, impartidos por profesores nacionales. Instrúyase. Prepárase para GANAR MAS.

CURSOS TECNICOS Y PROFESIONALES
completos y fáciles de aprender.

Radiotelefonía	$ 135.—	Adm. de Estancias	$ 100.—
Electrotécnico	„ 95.—	Constructor	„ 160.—
Agrónomo	„ 190.—	Procurador	„ 155.—
Mec. Agrícola	„ 50.—	Balanc. y Martillero Público	„ 40.—
Avicultor	„ 50.—	Prác. en Farm.	„ 155.—
Quím. Industrial	„ 155.—		

Los precios son por el CURSO COMPLETO, hasta DIPLOMARSE y SE PAGAN EN PEQUEÑAS CUOTAS MENSUALES.

2 VALIOSOS REGALOS a los nuevos inscriptos.

Recorte el cupón y solicite nuestro libro Gratis "El camino corto hacia un porvenir seguro". C. C.

NOMBRE. . . . .

DIRECCION. . . . .

CIUDAD. . . . . F. C. . . . .

UNIVERSIDAD POPULAR SUDAMERICANA
Rivadavia, 2465 — Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

Aniversario *de la* primera presidencia constitucional argentina



Capitán general Justo José de Urquiza, óleo de E. Querciola, que existe en el Museo Histórico Nacional.

FIRMADA por los señores Rodolfo Domínguez y Carlos Etcheverry, presidente y secretario, respectivamente, de "Epopeya de Caseros, Guardia de Homenaje", circula la nota que reproducimos:

"El 5 de marzo próximo se cumple el 82º aniversario del acontecimiento institucional argentino tan interesante como anhelado, cuyo proceso, el de mayor prolongación dramática de América, tuvo de escenario el país y sus contornos.

"La lucha por la independencia se inicia en Cabildo Abierto de 1810, y materialmente se la conquista con metralla del cañón y de la idea en 1813, dentro de las Provincias Unidas del Sud.

"Pero lo que se suponía por lógica y aspecto más fácil, fué imposible: ¡organización nacional!

"Desde aquella fecha se meditaba la forma del futuro gobierno, y a esa aspiración sublime se sacrificaron esforzados campeones y virtudes.

"Triunviratos del 11 y 12, Asamblea del 13, Directorio del 14, Congreso de Tucumán el 16, éste en Buenos Aires el 18. Unitarios el 19 y 26, con Rivadavia, y otras tentativas, de éxito negativo, a pesar de consagrarse a esas empresas patrióticas las vehemencias de inmortales próceres de cada época, resultados que demostraban cuan ardua e imposible era la obra.

"Este pleito político termina en mayo 25 de 1853, al promulgar Urquiza la Constitución, sancionada por el Congreso de Santa Fe con bases de Alberdi.

"El 5 de marzo de 1854, al asumir Urquiza la primera presidencia constitucional argentina, levanta su genio un monumento de tal fuerza moral y constructiva, que desde entonces impulsa al país para siempre en amplia ruta de progreso, irradiando poderosamente todas sus fecundas manifestaciones.

"Es victoria luminosa que afianza la civilización, extraviada tantos años en abismos tenebrosos, ante cuyas anárquicas crueldades, el depótico coloniaje resulta venturoso edén.

"Esta fecha y su acontecimiento, casi ignorados y olvidados por el pueblo argentino, es pedestal sublime de garantías, esencia y materia de las instituciones en que descansa la soberanía y felicidad de la patria.

"Primer producto de la mejor y mayor gloria democrática argentina, supremo código, astro de la idea esculpido con sacrificios heroicos de epopeyas, merece apoteosis reiteradas de la posteridad.

"Celebrar este libro de diamantes que alumbra con virtudes a la humanidad, es júbilo volcánico de almas libres al aclamar victorias de paz y de igualdad.

"Prensa noble: palanca de espíritu potente, metralla conductora de progreso, que alumbra con el pensamiento los abismos y las cumbres, al encenderlos su luz de la verdad. En vuestras alas de plumas ilustres mensajeras, que viajan en ciclones, disipando tempestades, llevad este mensaje: Recuerdo inquieto y vivo de gratitud a los organizadores de la patria.

"A ellos se declare un "día de júbilo republicano" para que los ciudadanos eleven a la cima el pabellón, que ha de tremolar como espíritu de patria, destello activo, en ondas de infinitas vibraciones.

"El potente brio de los criollos varones de Mayo, que legó sus laureles a la posteridad, resurgirá. Como ellos, que supieron conseguirlos, los de hoy podrán afirmar con dignidad: sabremos o podemos conservarlos.

"Altivos y de pie, en suprema apoteosis cada día, dedicarán las oraciones de la diana y de la tarde a su imagen, a ese código de emblemas, esculpidos con triunfos y con glorias.

"Anhelando nuevas auroras de argentinidad, un brindis entusiasta por la patria con usted señor Director, para que se afiance la democracia fervorosa a que aspira esta corporación de ciudadanos."

© Biblioteca Nacional de España

Plata y oro en Méjico

AUNQUE el alza notable de la plata en la primera parte de 1935 fué ventajosa para los productores del metal en Méjico, el precio ascendió a tal punto que puso en peligro el sistema monetario de la república. Esto ocurrió cuando el precio de la plata pasó de 72 centavos de dólar por onza, resultando entonces de mayor valor como metal que como moneda. Durante la última semana de abril, cuando el precio subió hasta a 81 centavos de dólar por onza, el gobierno de Méjico quedó confrontado con el serio peligro de que se retiraran y vendieran en el extranjero considerables cantidades de moneda de plata por su valor metálico.

El gobierno hubo de escoger entre dos alternativas: Aumentar el valor del cambio de la moneda o substituir el metálico. La segunda alternativa fué la que se optó. Si se hubiera adoptado la primera, los exportadores mejicanos hubieran perdido la ventaja decidida de un tipo de cambio favorable de que habían disfrutado por algún tiempo. Las medidas adoptadas por el gobierno consistieron en la modificación de las funciones del Banco de Méjico; la reforma de la ley monetaria, y la creación de una nueva moneda fiduciaria de 20 centavos.

Una publicación oficial describe brevemente el cambio hecho al sistema monetario con las siguientes palabras:

¿Cuál es este nuevo sistema? El sistema de peso plata, que tan útiles servicios nos prestó en años anteriores, desaparece después de haber llenado su función, para ser substituído por una moneda sólo convertible en divisas extranjeras, en divisas extranjeras convertibles en oro, de modo que el nuevo sistema monetario de Méjico es un sistema de cambio de oro, semejante a los que en diversas naciones europeas han funcionado con buenos resultados en los últimos lustros.

El Gobierno de Méjico al desmonetizar la plata, retirar los pesos en metálico y substituírlos con papel moneda, dió un paso trascendental en la historia monetaria del país. Se llevó a cabo con poca o ninguna confusión. El pueblo con su aceptación dió pruebas de su confianza en la estabilidad financiera del gobierno.



LA MEDIA QUE HA MARAVILLADO A TODA DAMA ELEGANTE

SELLO DE GARANTIA
PARIS
MEDIAS DE CALIDAD

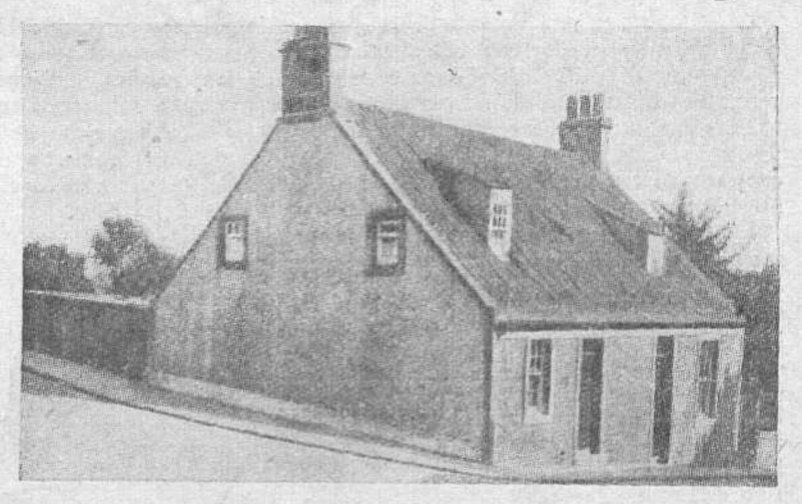
MEDIAS PARIS

Fabricantes:
SALZMANN y Cía.
San Antonio, 741 - Bs. Aires.

Distribuidores:
LOPEZ, GOYA y Cía.
Alsina, 1273 - Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

Casita donde nació Andrew Carnegie



En esta modesta casita, situada en la población de Dunfermline, en Escocia, nació el ilustre filántropo el 25 de noviembre de 1835. En la vida de Carnegie ejercieron una poderosa influencia las tradiciones de su familia y los recuerdos de su ciudad natal. No obstante que sus padres eran personas de modestos recursos, estaban dotados de una inteligencia y un carácter excepcionales y eran fieles discípulos de los pensadores más avanzados de sus tiempos. La población de Dunfermline, en las ruinas de cuyo monasterio se halla la tumba de Roberto Bruce, rey de Escocia, está repleta de hechos y tradiciones históricos. "Pero en nuestra niñez", escribió Carnegie, "ni mi primo ni yo hicimos nunca justicia al rey Roberto Bruce. Para nosotros era más que suficiente que fuera rey mientras Wallace era el hombre de las masas... Si se estudiara la fuente de mi caudal de esa cualidad primordial — el valor — estoy seguro de que en último análisis se encontraría que tiene su origen en Wallace, el héroe de Escocia".

Cutis Impecable



La Crema Rugol, cuya fórmula se debe a la doctora Leguy, es insubstituible para embellecer la piel. Con su uso se notan los siguientes resultados:

1º Elimina las arrugas y protege la piel contra los estragos del tiempo.
2º Destruye y limpia las impurezas y la excesiva grasitud de la piel.
3º Corrige los poros dilatados y suprime los barritos y puntos negros.
4º Quita las manchas, rojeces, paños y pecas, dejando el cutis limpio, suave y con nueva lozanía.
5º Refresca, tonifica, y suaviza el cutis.

La Dra. Leguy ofrece mil dólares a quien pueda probar que ella no posee ocho medallas de oro ganadas en diversas exposiciones por su maravilloso preparado de belleza.

La Dra. Leguy pagará también mil dólares a la persona que pruebe que sus certificados de cura no son espontáneos y auténticos.

En venta: Farmacia Franco Inglesa, Sarmiento y Florida, Buenos Aires. — En Rosario: Farmacia "El Cóndor", Córdoba 864. — En Córdoba: M. Munté (hijo), San Jerónimo 247, y en todas las farmacias y perfumerías.





Señores L. D. MEYER y Cía. Ltda.
PASEO COLON, 311 - Buenos Aires.
Sírvanse enviarme gratis el Catálogo KEROLUX.
NOMBRE. . . . .
DIRECCION. . . . .
LOCALIDAD. . . . . F. C. . . .

© Biblioteca Nacional de España



La canción *de* *las* máquinas

Por J. JORGE LAINEZ

LOCOMOTORA. Férreo monstruo humeante que ruge ansioso de distancia y de horizonte. Hay en el infernal jadear de sus vísceras de acero, una canción ciclópea de fuerza y de pujanza. Canción satánica hermanada al cielo por el penacho de humo negro, blanco a veces, que viola osado el espacio azul. Hay en el fragor de su rugido un reto brutal a las distancias, que se anulan al frenético hervor de sus calderas. Canción dantesca de la locomotora. Energía arrolladora domeñada por el brazo y creada por el genio fecundo de los hombres. Furia hirviente, jadeo convertido en canción horrísona. Canción que entona la máquina de ígneas entrañas mientras corre locamente borrando horizontes.

ROTATIVAS. Hay en la rítmica monotonía de estas máquinas una canción arrulladora de esperanzas. Esperanzas que desfilan y palpitan al estampar los tipos su mancha simbólica sobre el enigma inviolado del papel sin mancha. Rotativas. Máquinas símbolo. Máquinas que fecundan ideas. Vehículos del genio donde el hervir del pensamiento modula la mágica canción del porvenir. Hay ritmo en su espasmódica monotonía y música en su palpitar de acero. Canta la máquina el himno magnífico de las ideas que modelan sus tipos tamborileando sobre los blancos pliegos. Cadencia de las rotativas en cuyo rítmico jadeo vibra inmarcesible la canción del mañana.

© Biblioteca Nacional de España

BRIDGE

Por ADOLFO A. GABARRET

LA CLASIFICACION DE JUGADORES

LOS lectores de esta página conocen mi opinión sobre la eficacia de la obra realizada por la Comisión Argentina de Bridge, y no es menester glosar nuevamente los aciertos de sus miembros. Sin embargo, dada la premura con que hubo de proceder en muchos casos, es natural que se hayan deslizado imperfecciones inherentes a toda improvisación; pero como, felizmente, esos errores no han tenido hasta ahora consecuencias de importancia, aun es tiempo para salvarlos, sin necesidad de recurrir a medidas drásticas, y de volver sobre lo hecho que, por haber sido oportuno en su momento, debe respetarse y mantenerse dentro de lo posible.

El criterio con que se han encarado los torneos fiscalizados — que ya he comentado a principios de año en esta sección — y la clasificación de jugadores, son los dos puntos que más exigen una revisión, para que la justicia impere en el reconocimiento de los méritos de los aficionados.

El sistema empleado hasta ahora para otorgar títulos es evidentemente rudimentario. Lo requerido para alcanzar el grado de As es insuficiente: seis Jacks o dos Reyes, dada la forma en que se disputan los torneos con clasificación, pueden ser obtenidos sin necesidad de llenar las condiciones sobresalientes que deberían exigirse para tener derecho a tal título. Lo mismo puede decirse en lo que respecta a los Reyes y Jacks y, aunque salvo excepciones de poca monta, hasta ahora los títulos conferidos están en buenas manos, no es admisible que las autoridades del bridge mantengan un sistema que pone al alcance de un jugador, favorecido por una buena racha, un título de importancia, lo que implicaría exponer al descrédito la seriedad de las clasificaciones.

Comprendidas así las cosas, varios proyectos han ido tomando cuerpo en los últimos meses, y el primero que ha visto la luz, tal vez algo prematuramente, es el del doctor Carlos Cossio, publicado en "La Nación" de hace dos semanas, y sobre el cual he tenido oportunidad de expresar mi opinión contraria, en el citado diario.

Como lo dijera en esa ocasión, el principal defecto de ese proyecto reside en que no se hace diferenciación alguna entre "categoría" y "ranking", siendo la primera inherente a la capacidad del jugador y el segundo la expresión de su eficacia temporaria. En consecuencia, la categoría debe ser estable, mientras que el "ranking", que debe establecerse para cada categoría, ha de ser, por fuerza, variable. Dado nuestro ambiente bridgístico, no creo aún llegado el momento de preocuparse por establecer un "ranking" movible; es necesario dedicarse primero a completar, severa pero equitativamente, el cuadro de cada categoría, y cuando el número de clasificados sea suficiente, debe reglamentarse el orden jerárquico, así como los ascensos y descensos. Si se aprobara la esencia del proyecto del doctor Cossio, nos quedaríamos para siempre sin categorías definidas, y, sin exagerar, puede decirse que el remedio habría resultado peor que la enfermedad.

Aparte de este defecto fundamental, el reglamento proyectado tiene otras deficiencias de importancia, entre las que se destacan: la influencia preponderante de los clasificados en los últimos puestos sobre la posición relativa de los primeros y la brusquedad que se ha establecido para los descensos, olvidando que el bridge no es un juego individual y que, si por cualquier circunstancia, un jugador de primera fila carece, durante una temporada, de un compañero que le permita desarrollar eficazmente su juego, se vería relegado a un puesto de menor cuantía, sin que su pericia hubiera dejado de ser la misma.

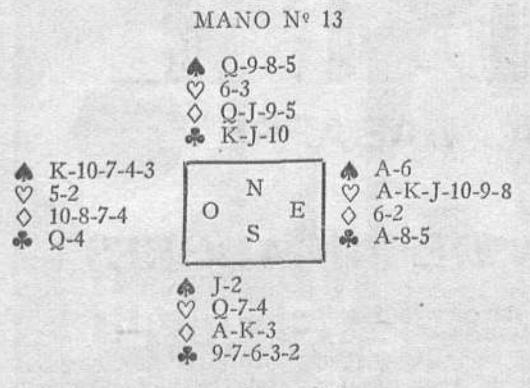
Sentado esto, y en la convicción de que cuando se critica una cosa — lo que en cierto modo implica tender a su destrucción, — es necesario proponer algo que reemplace lo que se cree defectuoso, había imaginado una reglamentación, pero sabedor de que otras personas calificadas y con puntos de vista semejantes al mío, tenían, cada una por separado, opiniones formadas sobre el mismo asunto, propuse una reunión, en la cual, después de un amplio intercambio de ideas y de un meditado estudio, nació el Reglamento de Clasificación que publicaré en el próximo número y que, conjuntamente con los señores Juan Dibar, Florencio y Francisco Lozano, someto a la consideración de los aficionados, no con ánimo de obtener su conformidad por sorpresa, sino con el fin de que puedan examinarlo con tiempo y hacer llegar sus opiniones a la Comisión Argentina de Bridge, que es a quien corresponde legislar sobre todo lo que a este juego se refiere.

© Biblioteca Nacional de España

LAS MANOS OLIMPICAS

(*Continuación*)

MANO Nº 13



Ambos vulnerables. Dador: Norte.

Esta mano, en la cual el bando Este-Oeste pueda alcanzar un contrato de 3 ♡, es muy interesante, como juego defensivo.

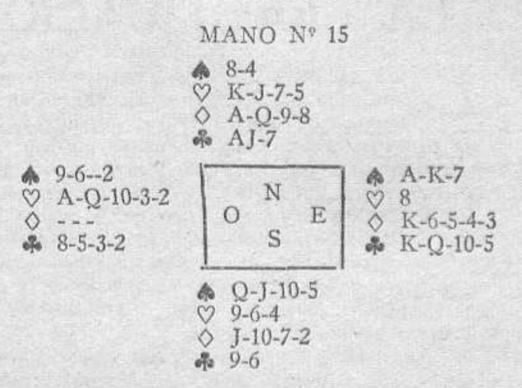
La salida natural de Sur es el K de ◇; aquí es donde Norte debe hacer su composición de lugar y prever los acontecimientos futuros, imaginando la composición de los juegos del declarante y de su compañero.

Por la forma en que ha de haberse desarrollado el remate, el palo de triunfo de Este debe ser muy fuerte y no admite la suposición de que pueda perderse más de una baza en él. En ♠ no debe tener más de dos cartas y el ◇, — dado que le faltan todos los honores mayores, — también debe ser corto. Suponiendo que Norte - Sur puedan ganar dos bazas en ◇ y una en triunfo, la única esperanza para frustrar el contrato sería obtener dos en ♣, para lo cual se hace indispensable arrastrar sin pérdida de tiempo a fin de que el muerto no alcance a fallar la tercera vuelta de dicho palo.

Para seo es necesario que Norte pueda tomar la mano dos veces, porque es evidente que Sur no podría salir con triunfo sin caer en la horquilla que el declarante debe poseer, lo cual acarrearía la pérdida de la posible baza en dicho palo.

Establecido esto, Norte debe hacer algo para que Sur le permita entrar en juego en la segunda vuelta de ◇ (por que es casi seguro que la tercera será fallada por el declarante) y el único recurso es descartar la Q. Como tal jugada significa un semifallo o la posesión del J, Sur, viendo que Norte se propone algo y que es necesario colaborar en su plan, seguirá con el 3 de ◇; Norte tomará, con el J o con el 9, según juegue el muerto, y devolverá triunfo, para repetir la maniobra en cuanto vuelva a tomar la mano en ♣ y el contrato se frustrará en una baza.

MANO Nº 15



Norte - Sur, vulnerable. Dador: Sur.

Esta mano, cuyo par debe ser un contrato de 6 ◇ por Este, exige la aplicación estricta del principio de seguridad en la forma de jugar los triunfos. De acuerdo con él, el declarante debe presumir la peor distribución de dicho palo, es decir que las cuatro cartas que le faltan se encuentren en una sola mano. Si es Norte quien los tiene, no hay nada que hacer, porque fatalmente se perderá uno, que unido al As de ♡, producirá una multa; pero si fuera Oeste su poseedor, se podrá evitar la pérdida del contrato impidiéndole que haga baza en triunfo. Para ello es necesario — saliendo de la norma habitual consistente en dar el primer golpe en el palo del lado en que hay dos honores, — jugar primero el K y al comprobar que Norte no sigue el palo, el declarante verá su previsión recompensada con el cumplimiento de su contrato.

VISPERAS ELECTORALES

También el mundillo del Bridge está agitado por la inminencia de las elecciones que para renovar la Comisión Argentina de Bridge, deben realizarse en la Asamblea del 12 del corriente.

Los señores Pablo Moreno, Enrique Manzanares y Florencio Lozano, después de un año de proficua labor, han renunciado y manifestado reiteradamente su deseo de no ser reelectos. Lamentable decisión por cierto, porque ellos nos habían acostumbrado a verlos como los "right men" en sus puestos, pero desde que no ha sido posible convencerlos, no ha habido más remedio que pensar en quienes podrían ser sus futuros reemplazantes.

Muchos nombres se han barajado en estos días, sin que aún haya acuerdo completo entre los aficionados; la mayoría de los candidatos, sabiendo que es un puesto de responsabilidad y en el cual no siempre la consagración y hasta el sacrificio, reciben su digno premio, traten de disuadir a sus amigos y de sugerirles que busquen a otros. Hay, sin embargo, algunos que parecen muy dispuestos a presentar sus candidaturas y hasta a defenderlas a capa y espada. Las maniobras políticas comienzan a esbozarse; se ha llegado a preparar una especie de plataforma electoral; el amor propio va haciendo de las suyas y el apasionamiento ha llegado al punto de pretender juzgar la capacidad de un candidato, en base a su conformidad con tales o cuales ideas y proyectos.

Y bien, todo eso está de más. Lo que la comisión necesita son tres personas de criterio independiente, capaces y de buena voluntad, que sientan verdadero cariño por el bridge y por la obra hasta hoy realizada; que sepan escuchar razones y argumentos; que no se empecinen con una idea determinada y que sean permeables a los puntos de vista ajenos; que no antepongan su amor propio o sus conveniencias personales al bien general y, por último, que quieren y puedan distraer un poco de tiempo en favor de una obra, lírica, si se quiere, pero que por lo mismo que está desprovista de objetivo materialista, es digna de todo respeto.

© Biblioteca Nacional de España

CINZANO

Vermouth



© Biblioteca Nacional de España



Doctor Roberto J. Noble, nuevo ministro de Gobierno de la Provincia.



Doctor César Ameghino, que desempeña, también en Buenos Aires, la cartera de Hacienda.



El ex ministro de Hacienda del gobierno nacional, doctor Alberto Hueyo, a quien el Ejecutivo ha confiado una misión semioficial, ante los centros financieros de Gran Bretaña y Estados Unidos.



Ingeniero José María Bustillo, designado ministro de Obras Públicas de la Provincia.



Don Pedro Ganduglia, nuevo jefe de policía de la provincia de Buenos Aires.

El director del Instituto Bacteriológico Argentino, doctor Alfredo Sordelli, a quien el Consejo de la Sociedad de las Naciones ha nombrado miembro de la Comisión de Salud Pública, distincion que honra a la ciencia nacional.

Figuras de actualidad



Los pilotos norteamericanos A. J. Whitney y D. Lichtfiel, que, tripulando un avión de 225 H. P., llegaron a Buenos Aires en viaje de ensayo del compás aéreo Kreusi.



© Biblioteca Nacional de España



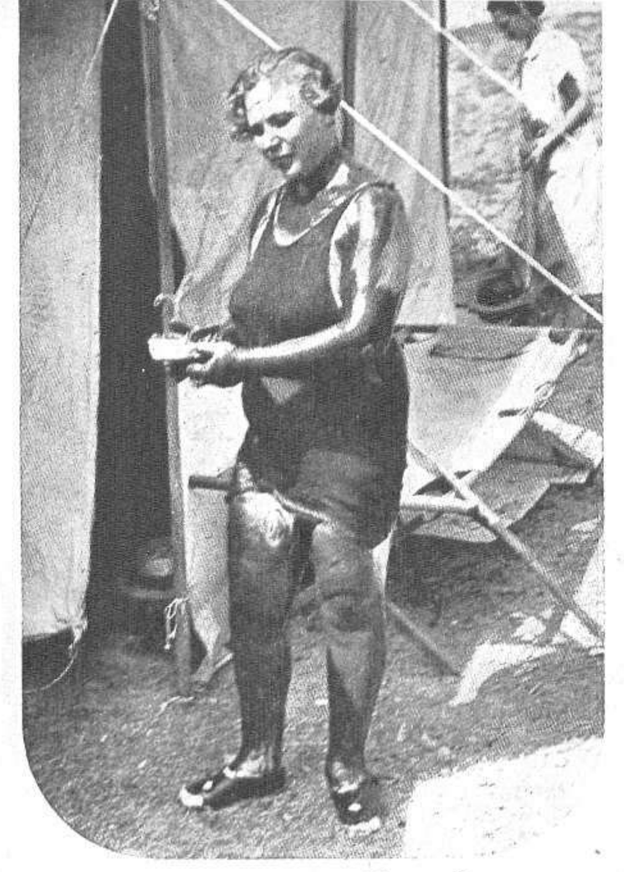
He aquí la cañería por donde sale el agua salitrosa que ha dado lugar a la formación de la laguna de aguas medicinales.

En las puertas *de* se descubren aguas medicinales

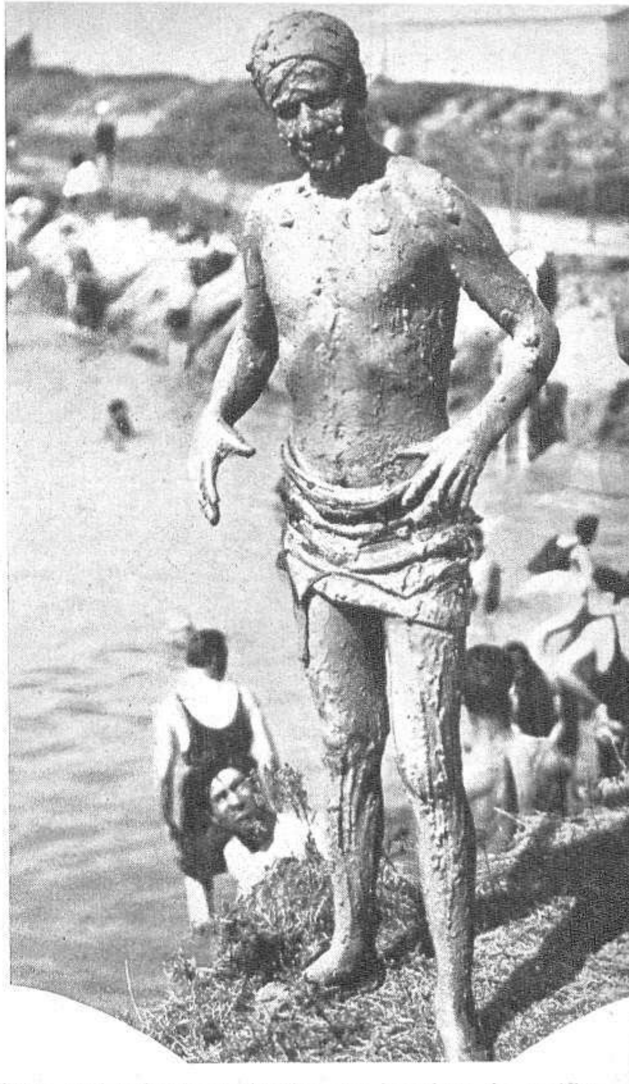
Centenares de personas se llegan diariamente a la ya famosa laguna para someterse a la acción de sus aguas.

En las orillas, los bañistas se untan el cuerpo con el barro proveniente del lecho de la laguna.

© Biblioteca Nacional de España



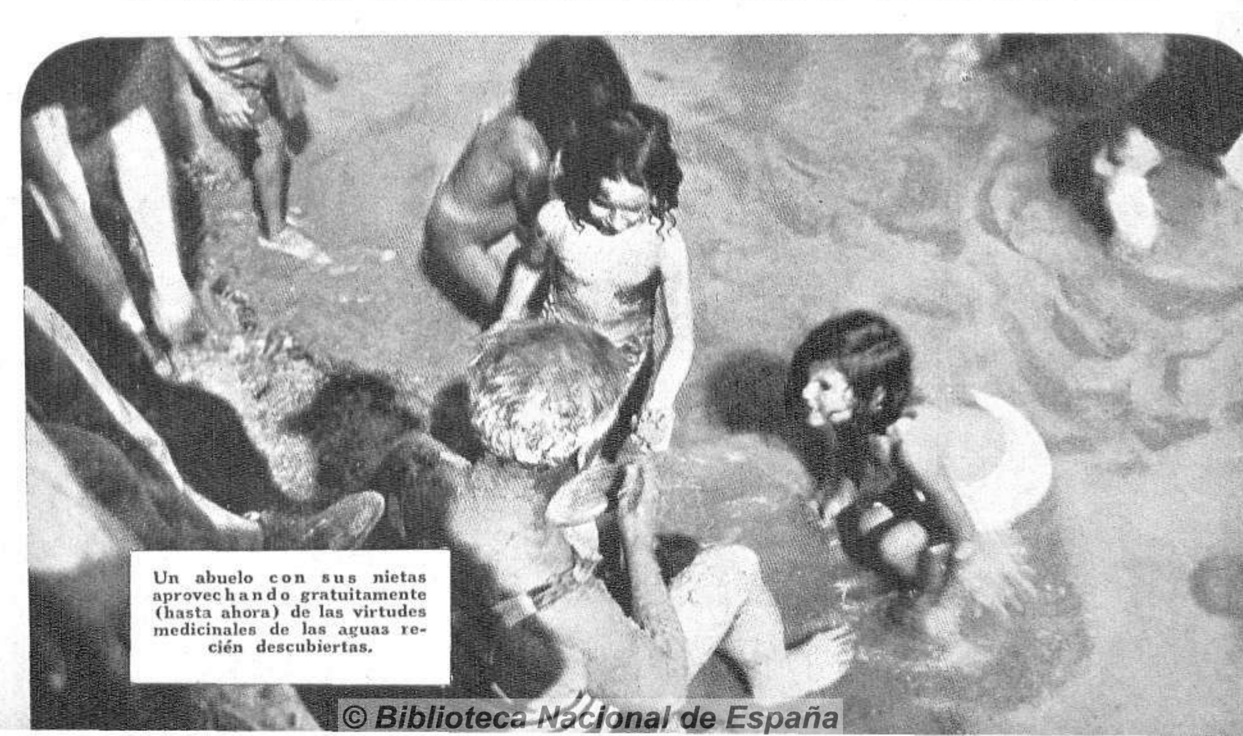
Cubierto su cuerpo por el barro milagroso.



Otro vecino que tiene gran fe en las aguas salitrosas de la nueva laguna del Puente de Paso de la Noria, cubierto por el salitre.

Buenos Aires

Al efectuar, hace poco tiempo, algunos obreros ciertas perforaciones relacionadas con las obras de rectificación del Riachuelo, en el lugar conocido con el nombre de Puente del Paso de la Noria, comenzó a brotar abundante agua, cuyo carácter salitroso se descubrió en seguida. Esta fuente natural formó, al poco tiempo, una laguna de una extensión de 500 metros. Los vecinos vieron en seguida la posibilidad de un balneario medicinal, y ésta es la hora en que dicho punto se ve diariamente concurrido por cientos de personas que buscan someterse a la acción de dichas aguas. Analizado el líquido elemento, pudo establecerse que contiene, en cantidad apreciable, salitre, yodo y hierro, por lo cual no sería raro que la laguna del Puente del Paso de la Noria sea en realidad medicinal, como aseguran los vecinos. Buenos Aires tendrá así sus termas legítimas, las cuales serán un motivo de atracción para todos aquellos que no pueden costearse un viaje hasta las ya conocidas.

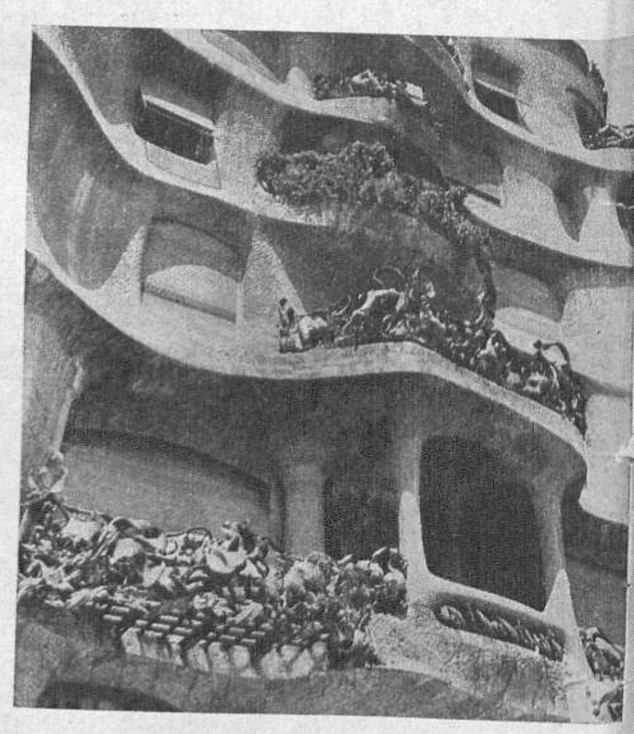


Un abuelo con sus nietas aprovechando gratuitamente (hasta ahora) de las virtudes medicinales de las aguas recién descubiertas.

© Biblioteca Nacional de España

Un arquitecto humorístico y de gusto discutible ha construído este chalet en los alrededores de Madrid. Los que se detienen a observarlo suelen preguntarse: ¿Será un autorretrato?

Construcciones raras



Detalle de una casa de Barcelona, obra del arquitecto Gaudi.



Monumento al doctor Bartolomé Robert, en la Ciudad Condal, que es a la vez fuente pública.

© Biblioteca Nacional de España

La ruleta vista por uno que no juega



—¿No te bañas?
—Hoy no. Me han dejado bastante limpio en la ruleta.

Un mistificador, que se decía general de división del ejército de un país vecino, fué descubierto mientras levantaba unas fichas que no le pertenecían, y lo sacaron de la sala.
—¡Quién lo hubiera creído! — exclamó una jugadora. —¡General de división!
—Señora — le observa en voz baja un vecino, — diga más bien general de substracción...

Un jugador en desgracia lanza un prolongado suspiro cada vez que pierde.
—Este caballero — dice uno que está a su lado — me recuerda a Venecia. Es el puente de los suspiros.

Un jugador empedernido regresa al hotel sin un centavo y la esposa le arma un escándalo de proporciones *mayúsculas*.
—¡Mira, Sara, que ya no puedo más! ¡Cállate! — dice el hombre.
—¡Eres incorregible! ¡Eres un...!
—¡Sara, que pierdo la paciencia!
—¡Ah! ¿La paciencia también?

En el vestíbulo del club.
—Estoy desesperado, amigo mío.
—¿Qué le ocurre?
—Acabo de perder a mi mujer.
—¿A la ruleta o al treinta y cuarenta?

—¡Juego!
—Retiro lo que he puesto.
—¡Pero si usted no ha puesto nada!
—Entonces, retiro lo dicho.

—¿Me dejas jugar? — pide la esposa al marido
—No hay inconveniente; pero te prevengo que las damas sólo ganan cuando apuntan al *número* de sus años.
—Entonces — dice ella, — apuntaré al veintiséis...
Gana, en cambio, el 35.
—¿Lo ves? — exclama el esposo, melancólicamente. — Si hubieses dicho la verdad, habrías ganado.

DIBUJOS DE VALDIVIA

© Biblioteca Nacional de España

LA MISION ARGENTINA A RIO DE JANEIRO

El Ministro de Marina ha llevado a la capital carioca la representación del Presidente de la República Argentina en el padrinazgo de la nueva promoción de cadetes navales de los EE. UU. del Brasil.

Ministro de Marina, capitán de navío Eleazar Videla.

Los cruceros "25 de Mayo" y "Almirante Brown", que componen la división naval. En el primero se embarcaron el Ministro, su esposa y comitiva.



Capitán de navío Miguel A. Ferreyra, comandante del "25 de Mayo".



Capitán de navío Alberto Moranchel, comandante del "Almirante Brown".

© Biblioteca Nacional de España

En la pileta de natación del Centro de Empleados.



Un Domingo en Chivilcoy



Salida de misa mayor

Baile en el Prado Español.



Señoritas de Dastuque y Berrondo y señor Cartier, en el Parque.



© Biblioteca Nacional de España



Las fuerzas realizan avances

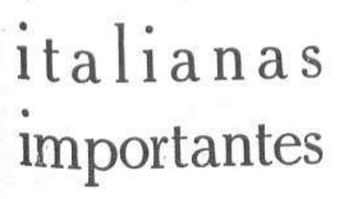
El general Graziani lee un mensaje del Duce, dirigido a las tropas con motivo de los triunfos en el frente de la Somalía.

Aldeanos etíopes entregados a las tareas rurales en territorio ocupado por las columnas italianas de ataque.



Los "bersaglieri" marchan cantando, después de sus recientes triunfos sobre el enemigo.

© Biblioteca Nacional de España



italianas importantes

FOTOS EXCLUSIVAS DE "CARAS Y CARETAS" RECIBIDAS POR AVION DESDE EL FRENTE DE BATALLA

El estado mayor italiano dedicado al estudio del plano de operaciones.

Núcleos de áscaris ocupando las primeras líneas durante uno de los recientes avances en la Somalía.

Un oficial peninsular paga "la soldada" a los indígenas que combaten a las órdenes de Italia.

© Biblioteca Nacional de España



Los pibes de París tienen sus carreras de triciclos, organizadas por la Municipalidad, donde el ganador es considerado como un campeón.



No tocan gran cosa todavía estos inglesitos, pero con el tiempo llegarán a ser grandes virtuosos de banda militar.

Los pibes *se* divierten

Los pibes chinos son grandes aficionados al tenis y la foto muestra a la pequeña Gem Hoaching, campeona del Herga Club, Inglaterra.



Este futuro ingeniero con gorra de vasco está inspeccionando su primera máquina y, a juzgar por la pinta, no lo hace mal.

© Biblioteca Nacional de España



El jefe del gobierno español, general Primo de Rivera, condecorando al comandante Monkes.

La "Sarmiento", fondeada en Estocolmo.

HISTORIA DE LA FRAGATA SARMIENTO

Relatada por los que fueron sus comandantes

El texto correspondiente a esta nota lo encontrará el lector en la página 42 y siguientes.

Declaración del comandante Monkes, para "Caras y Caretas":

La fragata "Presidente Sarmiento" es la niña mimada de nuestra marina. En ella se ha hecho escuela marinera y ha sido un elevado exponente de nuestra cultura y progreso nacionales, en sus visitas a los distintos puertos del mundo.

Enero 15 de 1936.

© Biblioteca Nacional de España

Con sus trajes vistosos *y su* infantil bullicio, *las* pequeñas mascaritas llenaron *de* alegría nuestra casa



Niños de Tupardi, Mesurado, López, Zuñedo, Carranza y Villa.

Niños de Carvajal, Infesta, Catolia, Ripa, Borghini, Graciano y Gilio.



Niños de Ramírez, Chevariel, Crespo, Couré, Casdaglio, Uminga, García, Colautti, Recarey, Taboada y Rodríguez.

Alicia Maglia.

Niños de Ferrari, Petrillo, Bianco, Pérez Vila, Domínguez, Iñíguez y Rodríguez.



Niños de Rozas, Maldonado, Pertier, Tuño, Speciale, Passarelli, Márquez y Margalli



Nelly Poeta.



Niños de Rosaguta, Martini, Cocaro, Monone, Buceta, Bosarno y Freyre.







Niños de Folgueira, Serantes, Beati, Díaz, Fernández, Ochoa, Risso y Dávila.

Néstor Carlos Cabria.

Niños de Rodríguez, Fernández, Cattáneo, Masciras, Gundín, Spirú y Allúe.



Niños de González, Jerú, Teruelo, Noemil, Ruiz, Bartolomé, Rosner, Guerra, Portabales y Limardo.



Augusto Héctor Marchesi.



Niños de Clave, Rodríguez, Vega, Castro, Pazos y Soligo.



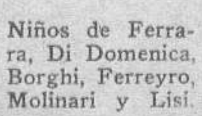
Niños de Bitano Scalise, Villar Negro, Benedetti y Calveiro.

Niños de Cortese, Gómez, Apa, Mira, Vidal, Martínez y Macho.









Niños de Orr, Acera, Nieto, Castello, Tudela, Laterza, González, Alvarez e Iturralde.

Niños de Ferrara, Di Domenica, Borghi, Ferreyro, Molinari y Lisi.



© Biblioteca Nacional de España



infantil le convirtió en personaje de leyenda.

Han transcurrido muchos años. Entrevisto hoy al doctor Alvear, en misión periodística, y se me aparece su figura igual a aquel día. La misma apostura señorial, cutis limpio, la misma sonrisa bonachona que obliga a deponer la gravedad de las palabras.

— A sus órdenes, señorita, ¿en qué puedo servirla?

— Sé, doctor, que usted se niega a reportajes de esta índole, en estos momentos en que concentra toda su atención en importantes asuntos. Conocedora de su extrema gentileza he insistido en verle para que cuente a los lectores de "Caras y Caretas" cómo ganó su primer peso.

— En verdad, me opongo a toda encuesta periodística. Haré una excepción para "Caras y Caretas", a quien me unen viejos lazos de amistad y en honor de tan gentil emisaria. Su pregunta es difícil para mí, señorita. Desarrugar el primer peso de la vieja cartera de recuerdos significa, en mi caso, desdoblar tantos años, que temo se pierda en una nebulosa.

— He oído decir que tiene usted una memoria privilegiada. ¿Se niega a repasar fechas? ¿Su época de estudiante? ¿En la Facultad?

— Sí. Estudiante de derecho. Ni bueno ni malo. Quizás mal estudiante, que apuraba textos en vísperas de exámenes. ¡Memorista notable!

" Flamante abogado, después, que instala su título junto al doctor Manuel Gondra.

" Pero no fué allí donde nació el primer peso. Lo gané en el periodismo y lo gané escribiendo sobre asuntos políticos en el diario que dirigía con su acerada inteligencia el doctor Lisandro de la Torre. Me inicié en las tareas periodísticas, nada menos que al lado del doctor De la Torre, muchacho en aquella época, de carácter impetuoso, de inteligencia erizada, que imprimía en las columnas el sello de su vigoroso estilo.

" Era yo en mi juventud sumamente excitable, vinculado a la política y al periodismo."

Numerosas personas esperan al doctor Alvear.

La entrevista se interrumpe con una excusa amable.

Y debo interrumpir la entrevista contra mi voluntad. El doctor Alvear es un caballero en toda la expresión del término. La finura de su trato, la facilidad con que emite sus pensamientos lo hacen tan agradable, que la despedida se torna difícil. Pero debo irme, y entonces, con una sonrisa y un apretón de manos, francos y cordiales, el ex Presidente se despide de mí, como de una vieja amiga.

Lo que dice el jefe de la Unión Cívica Radical, doctor Marcelo T. de Alvear.

¿Cómo ganó su

LAS respuestas que lleva "Caras y Caretas" a sus páginas de los hombres de todas las actividades y medios, le depara a la cronista la satisfacción de recoger viejos recuerdos, en el pasaje de la vida, triste o risueña, que se olvidaron, prendidos, sin duda, entre los papeles del estudiante o en el bolsillo del adolescente.

Hoy agrego a la satisfacción de recoger de labios del doctor Marcelo T. de Alvear el recuerdo de su primer peso, la sugestión de un recuerdo de mi infancia.

Al estrechar la mano del doctor Alvear sentí la misma sensación ruborosa que tiñera las mejillas de aquella niña, irguiéndose orgullosa pocos centímetros del suelo, para recibir un beso del Presidente argentino, a quien hacía entrega de una ofrenda floral. La escuela se vestía de gala para recibir al Excmo. Presidente de la Nación. Se festejaba un acontecimiento extraordinario dentro de la silenciosa vida escolar. La directora recorría las aulas en busca de las niñas más estudiosas. Como es costumbre en estos actos, una alumna debía hacer entrega de un ramo de flores a la presidencial visita. La elección debía recaer entre las más sobresalientes. Pero era necesario otro requisito. "¿Cuál es la más bonita?", consulta con voz tímida la directora a las maestras. Una niña se levanta de su asiento y con voz rápida y segura dice: "¡Yo!" Si no la más bonita, era la más desenvuelta.

Mi audacia fué premiada con la alta designación. Llegó el día de la fiesta. Entregué el ramo de flores a la distinguidísima señora del entonces Presidente, doña Regina Pacini de Alvear, quien me abrazó afectuosamente. El doctor Alvear estampó un beso en mi mejilla. Mi sueño

© Biblioteca Nacional de España

Me dirijo a la Casa de Gobierno con premura, mucho antes de la hora fijada en la audiencia que el Exmo. Señor Presidente de la Nación ha concedido a "Caras y Caretas". Temía que una visita importante o un acuerdo de ministros hiciera fracasar mi éxito periodístico. Los minutos se alargan en la penumbra de una sala de espera, en una tarde medio en sinfonía gris, donde el aire se adormila en la hora de la siesta y dibuja, impertinentemente, un bostezo en la boca del ministro sacerdotal y del señor de charreteras, que, en el abandono del sillón, disimulan la inelegante mueca, mientras de soslayo vigilan la mirada de los vecinos de antesalas.



Mi preocupación queda desvirtuada al oír mi nombre, que despierta bruscamente el silencio de la sala. El edecán del señor Presidente, con la nota alegre de su traje blanco y la amabilidad de su saludo, devuelve la confianza a mi espíritu. Las puertas del despacho presidencial se abren. La mano que hasta mí se tiende es cordial, y el saludo amistoso tiene franca y gentil simpatía. Su expresión afable trasluce la bonhomía de su espíritu abierto y franco. Este Presidente nuestro, que ha dado pruebas de un recio carácter y de un valor arrojado en su brillante carrera, es un emotivo y un sentimental, cuando se toca en él el cariño paternal y el de su digna compañera, doña Ana Bernal de Justo.

Lo que dice el presidente de la República, general Agustín P. Justo

eran para el tranvía, debíamos ahuyentarlos de nuestra imaginación. Se castigaba severamente al cadete que sorprendían fumando, obligando de esta manera a realizar con engaño lo que nos autorizaba, a todas luces, el concepto de la cuota.

" Me tocó a mí, más tarde, en el cargo directivo, la satisfacción de suspender esa medida, que pesaba sobre el ánimo de los muchachos. Y no porque yo haya sufrido la privación de fumar. No. Era muy chico. Ingresé en el Colegio Militar a los doce años de edad, interrumpiendo el tercer año del Nacional, el 31 de octubre de 1887.

primer peso?

La aristocracia de su espíritu se revela en este detalle: su acendrado amor por las flores y los niños. En la Colonia de Niños Débiles, en Olivos, su figura es familiar. El Papá Mayor, como le llaman los niños, aparece con frecuencia por los jardines de la Colonia, con regalos y sonrisas.

El señor Presidente manifiesta su adhesión al periodismo argentino, y sonríe al comentar el fino humorismo de "Caras y Caretas". Me entrega un mensaje cordial y el testimonio de su amistad para la vieja revista.

—Gané el primer peso con el aditamento de tres pesos más y veinte centavos, suma mensual que recibíamos los cadetes de la Escuela Militar. Aun hoy no sé el motivo de ese pico de veinte centavos. La verdad era que, junto con la entrega de los cuatro pesos veinte centavos, nos enseñaban a mentir. Y verá usted por qué. Nos asignaban esa suma mensual para gastos de cigarrillos y tranvía. En aquel entonces los tranvías eran viejos carromatos, arrastrados por caballos, que no llegaban nunca a destino. Los cigarrillos que nos autorizaban a adquirir los cuatro pesos, suponiendo que los veinte centavos

" El coronel Baibiene y el coronel Liborio Bernal, padre de mi esposa, firmaron el documento que permitiera mi ingreso. Mi aspecto de muchachito grande disfrazó los pocos años.

" Pero el capellán de la escuela me descubrió.

" Había sido él, por rara coincidencia, el sacerdote que ofició la ceremonia de mi bautismo. ¡Recordaba con fidelidad la fecha!

" Fuí un alumno disciplinado y prudente. El sentido del deber y las prácticas militares cambiaron radicalmente el carácter de chico revoltoso, que había sido la pesadilla familiar.

" A los dieciséis años ceñía ya a mi cintura la espada de oficial, y como es natural, tenía pretensiones de bailarín en las fiestas sociales. No me hizo mucha gracia la acogida de las niñas mendocinas, en el primer baile al que asistí en Mendoza. No miraban con buenos ojos al oficial extremadamente joven que buscaba pareja para ensayar un lancero..."

La cámara fotográfica fija la sonrisa del Presidente, y mi papel, la fecha del primer peso, con el lápiz de oro que el general deposita en mis manos. — *ELVIRA PALACIOS.*

© Biblioteca Nacional de España



La avenida Costanera, donde este año se permitió el juego con pomos.

Dos expresiones populares del carnaval de hogaño: *el juego con agua y los bailes callejeros*

En pleno combate líquido.

El juego clásico del carnaval porteño ha encontrado entusiastas cultores.

© Biblioteca Nacional de España



En la plaza del Congreso se ha levantado un tablado para los bailes al aire libre.

Mientras lloran los violines y rezonga el bandoneón.

© Biblioteca Nacional de España

El famoso monasterio *de* San Bernardo, *en los* Alpes



Los padres del monasterio de San Bernardo, de los Alpes franceses, se disponen a limpiar de nieve los caminos de la montaña.



Tanta consistencia adquiere la nieve en esos parajes, que los padres se ven obligados a serrucharla para despejar las rutas frecuentadas por viajeros.

Uno de los canónigos con un hermoso ejemplar de perro de San Bernardo, que, como se sabe, se utiliza para ayuda de los viajeros extraviados en la nieve.

© Biblioteca Nacional de España



Llega el vencedor.

Angel Vázquez, clasificado segundo.

Angel Lovalvo, que se clasificó tercero.

RIGANTI
se adjudicó el Gran
PREMIO INTERNACIONAL
VIRGINIO F. GREGO

El triunfador absoluto de la carrera sin precedentes en los anales de nuestro automovilismo es calurosamente agasajado.

© Biblioteca Nacional de España

Los participantes en la gran

EN CORDOBA



Riganti firmando al llegar.



Uno de los corredores se aproxima a la meta.



Pedro Orsi se dispone a partir.

Llegada de uno de los primeros coches.



EN LA CIUDAD



El acompañante de Musso firma la planilla del control.

LOS GANADORES



Arturo Kruuse a su llegada a Bariloche. Ganó las etapas tercera, sexta y séptima.

Pedro Orsi, ganador de la primera etapa.

Antonio Vázquez, ganador de la segunda.



© Biblioteca Nacional de España

prueba, a través del país

DE MENDOZA



Risatti apaga su sed al llegar a la ciudad cuyana.

EN SAN LUIS



Arturo Kruuse hace alto para revisar el motor.



El primer coche que llegó, pasando el río San Roque.

DE LAS ETAPAS



Ricardo Risatti con su acompañante. Ganó las etapas cuarta y quinta.



Alejandro E. Posca pasa frente a la tribuna de control.

José Massetti, ganador de la octava.

Fernando Nery, ganador de la última.



Augusto Mac Carthy cargando nafta.



3456789

© Biblioteca Nacional de España

Por los abruptos caminos *de la* Cordillera, rumbo *a* Santiago *de* Chile



A través de un profundo desfiladero.

Por un camino apenas delineado entre las peñas.

Descendiendo por un tortuoso sendero.

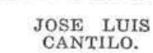
Uno de los competidores del Gran Premio Internacional pasa por la Quebrada del Toro.

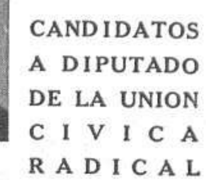
Cruzando un valle pedregoso.

© Biblioteca Nacional de España



JOSE P. TAMBORINI.





JOSE LUIS CANTILO.



CANDIDATOS A DIPUTADO DE LA UNION CIVICA RADICAL



CARLOS M. NOEL.



VICTOR JUAN GUILLOT.

MARIO SAENZ.

LA CAPITAL FEDERAL y EJERCIDO UNA VEZ MAS

CANDIDATOS A DIPUTADO DEL PARTIDO SOCIALISTA INDEPENDIENTE

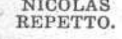
JOSE ROUCO OLIVA.

JOSE DE TOMASO.

ISIDORO DE LA CALLE.

TOMAS J. SCAGLIA.

JOSE GIERBERG.





NICOLAS REPETTO.



JACINTO ODDONE.

CANDIDATOS A DIPUTADO DEL PARTIDO SOCIALISTA



ENRIQUE DICKMANN.



JOSE LUIS PENA.



AMERICO GHIOLDI.



OBDULIO F. SIRI.

ARQUIMEDES A. E. SOLDANO.



EMILIO RAVIGNANI.



EDUARDO ARAUJO.

ANIBAL P. ARBELETCHE.



MARIO JIMENEZ.

NUEVE PROVINCIAS *han* el DERECHO *del* VOTO

CANDIDATOS A DIPUTADO DEL PARTIDO SOCIALISTA INDEPENDIENTE



JOSE MORBO.



JUAN B. NOCETI.



JACINTO BOIX.



ENRIQUE ALEGRIA.



JUAN RAMON BELTRAN.





EDMUNDO C. CHEDUFAU.



SILVIO L. RUGGIERI.



JUAN A. SOLARI.



ADOLFO DICKMANN.



ROMULO BOGLIOLO.



ALBERTO IRIBARNE.



MIGUEL BRIUOLO.

© Biblioteca Nacional de España



El embajador del Brasil, doctor De Andrada e Silva, sube a bordo del "25 de Mayo".

"Caras y Caretas" es la única entidad periodística que acompaña al Ministro de Marina en su visita al Brasil

Nuestro redactor don Carlos E. Mangudo Escalada, y nuestro repórter gráfico don Emilio Abras, únicos periodistas que viajan a bordo del crucero argentino.

El "25 de Mayo" al iniciar el viaje.

El doctor De Andrada e Silva conversa con el capitán Videla y señora minutos antes de la partida.

El Ministro de Marina y el Embajador del Brasil, con sus respectivas esposas; los ministros de Agricultura y Obras Públicas y otras personas, a bordo de la nave.

© Biblioteca Nacional de España



Transporte de tropas italianas e indígenas hacia el frente de la Somalía.

LA GUERRA

Por un alto jefe del Ejército Argentino

LAS OPERACIONES MILITARES

De acuerdo con los informes del general Témperley, corresponsal de guerra del "Daily Telegraph", de Londres, la situación en el norte es exactamente tal cual la hemos pintado en la colaboración anterior, es decir, que los rases Kassas y Seyum están encerrados en la región de Tembien, pero que a causa de las enormes dificultades que ofrece el terreno, el ejército italiano no puede seguir su ataque, hasta tanto no lo despeje. Que Amba Alagi debe caer al final de esta ofensiva. En el frente sud, pareciera que el general Graziani prepara una nueva ofensiva, que es la conducta clásica cuando un ejército está entre dos ejércitos enemigos, como es el caso de los etíopes.

LA SITUACION POLITICA

Inglaterra se mantiene sancionista, pero no tomará ninguna iniciativa en Ginebra, para incluir ni el petróleo ni otros artículos entre las sanciones contra Italia. Parece que más fe tiene ahora en la seguridad *individual* del Imperio, que en la *colectiva* de Ginebra. Italia, sin tomar ninguna iniciativa, parece dispuesta a escuchar sugestiones razonables, que se murmuran en ciertos círculos de Londres, y con que el embajador Grandi se entretiene de sobremesa con el ministro Eden.

El mariscal Badoglio es tan sobrio en sus comunicados, en los períodos que prepara una ofensiva o un ataque, que difícilmente uno puede desde aquí saber qué hace, aunque le sea difícil, para un crítico militar, ocultarle lo que piensa. "Nada de importancia ocurre en el frente norte", dice en su último comunicado. Según esto, pareciera que hay una paralización absoluta de las operaciones, cuando, lo que en realidad hay, es una tregua de las mismas para preparar la pedana, "l'echiquier", de la próxima ofensiva. El criterio táctico más pobre y la mente estratégica más débil, cuanto más al mariscal Badoglio, no pueden dejar de comprender que, estando encerrados los rases Kassas y Seyum en la región de Tembien, no "pueden" ni

© Biblioteca Nacional de España

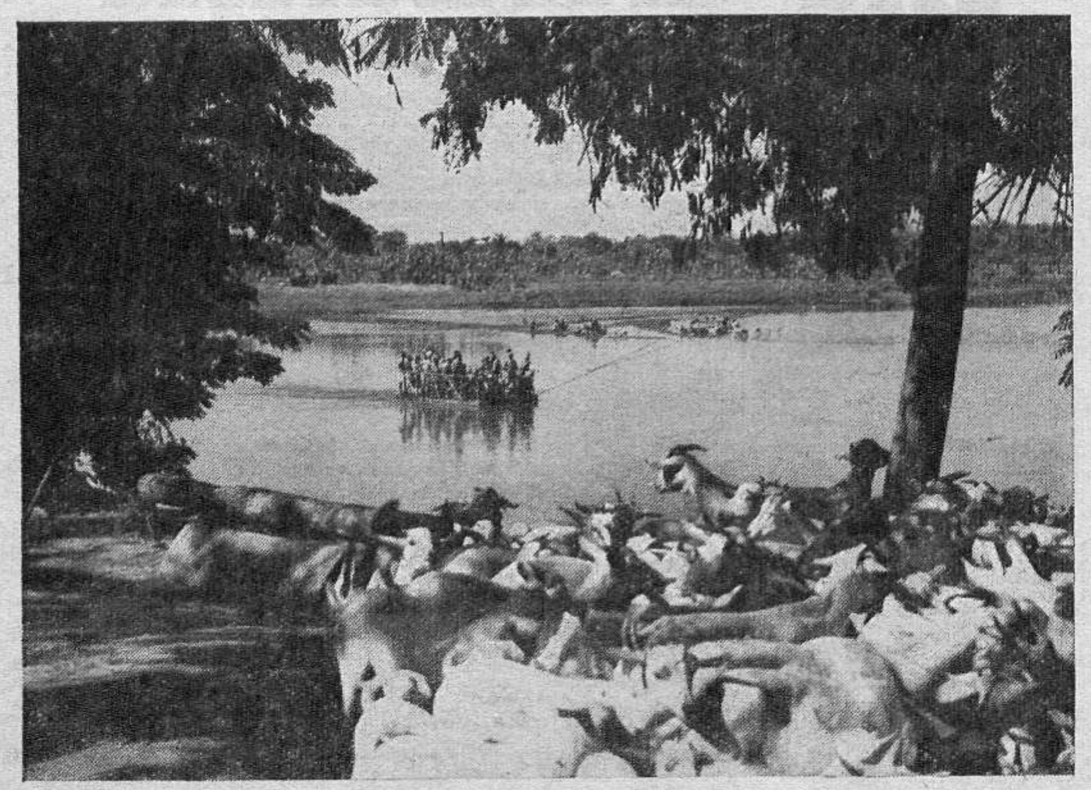
"deben" escapar. Cierto es que si, como lo dice el general Témperley, corresponsal inglés que está con los etíopes, esos rases pueden buscar una salida hacia Gondar, a través de las abruptas cordilleras de Semien, no es menos cierto que será ello tan difícil que si escapan algunos al ataque italiano, la masa de esos ejércitos quedará tomada en las redes tendidas. El mismo corresponsal afirma que el ras Mulugueta, que se ha retirado hacia Amba Alagi, no podrá resistir el empuje del ejército italiano, opinión que, concordante plenamente con lo que hemos dicho muchas veces, tiene mucha más importancia que la nuestra porque se trata de un general que está viviendo en el mismo teatro de las operaciones y que es además amigo de los etíopes. Dicho general pronostica también que Amba Alagi será el final de la ofensiva italiana antes de la época de las lluvias, que comienzan a fines de marzo.

Es posible que así sea, y que desde ahora hasta ese instante, nuevos triunfos del general Graziani en el sur hagan precipitar la marcha de la desintegración del imperio, cuyos crujidos ya se sienten en Londres, y en consecuencia, digo, el Negus se resuelva a aceptar una paz consoladora antes de tener que aceptar una irremediable.

El general Graziani sigue recibiendo refuerzos, municiones, obreros, aviones, tanques, etc., desde la Península, al mismo tiempo que sigue remontando su ejército con los buenos negros de la Somalía italiana y aun con algunos voluntarios naturales de Ogaden, enemigos irreconciliables de los etíopes, cuya tiranía soportan desde hace muchos años. Su aviación sigue bombardeando la región de Dogabur (cerca de Harrar) y Ghigner, cerca de Addis Abeba. Se dice que el general Graziani prepara una ofensiva contra Harrar, feudo personal del Negus, donde tiene 70.000 guerreros y a cuyo frente se dice se pondría en caso de que aquélla se realizara. Según el mismo corresponsal, la marcha del Negus hacia Harrar tendría la doble ventaja de alentar a sus tropas con su presencia y poder escapar a Jibuti, en caso de desastre, donde, según noticias llegadas por otro conducto, se está preparando la villa que allí tiene S. M. para ese caso eventual pero no imposible. Yo no creo mucho que sea Harrar la dirección de ataque, a base de los elementos de que dispongo aquí para juzgar, y la creo más posible hacia Ghigner, que tiene la doble ventaja, en caso de tener éxito, de cortar de sus bases a las fuerzas de Harrar y amenazar Addis Abeba. El bombardeo de esta plaza ha comenzado.

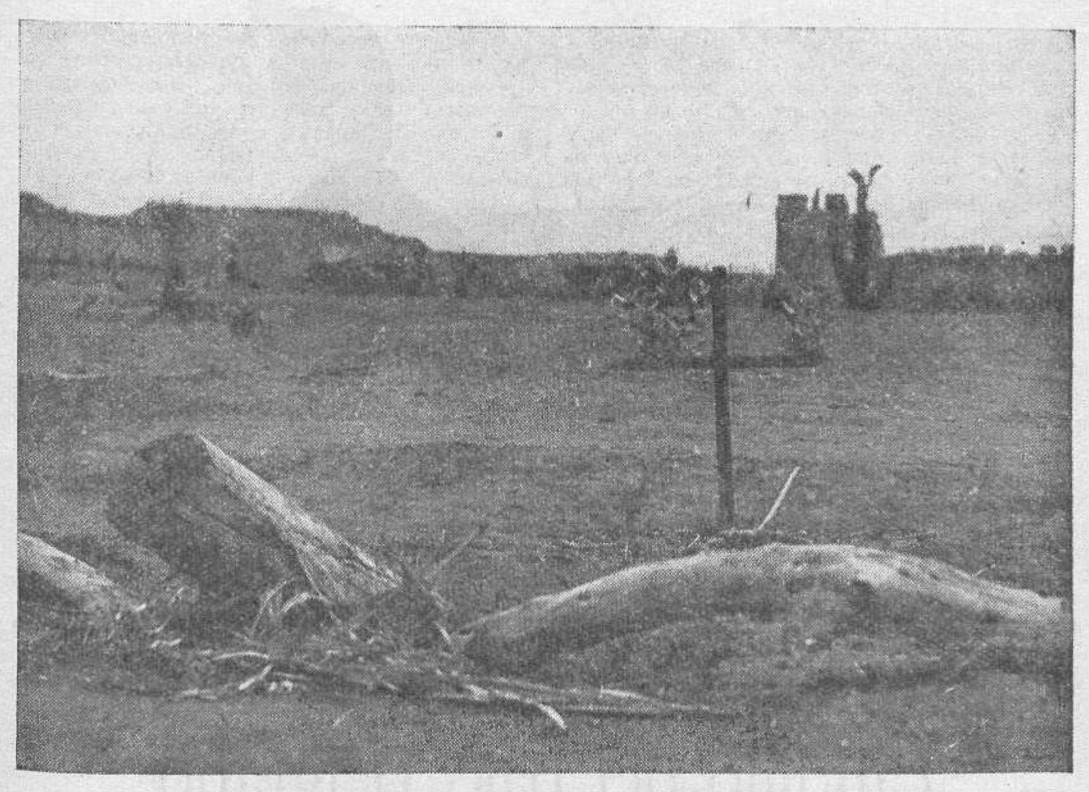
La situación política

En las instrucciones que se han publicado en Londres, como que han sido dadas al ministro Eden, para regir su conducta en Ginebra, se le dice que Inglaterra sigue siendo sancionista, pero que no tomará ninguna iniciativa ni para aumentarlas ni disminuírlas, considerando la inclusión del petróleo entre los elementos embargables como impracticable. Además, le dice que no deje de auspiciar y alentar cualquier iniciativa tomada por el Consejo de



Hombres y ganado atraviesan el río Dana Parma en una balsa.

© Biblioteca Nacional de España



Tumba de un oficial indígena construída por los italianos en las cercanías de la fortaleza de Macallé.

los Cinco tendiente a encontrar una solución pacífica al conflicto ítalo-etíope.

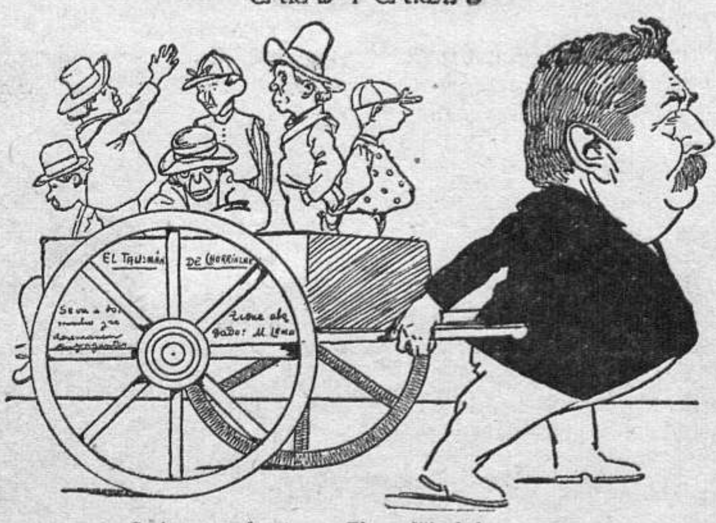
Estas instrucciones tienen una gran importancia, tendrán una gran trascendencia y significan que por fin ella ha comprendido que no es con amenazas, con ofensivas diplomáticas, con concentraciones de escuadras que se puede intimidar a un gobierno y pueblo conscientes de su fuerza y sus derechos. Por el momento ha elegido, al parecer, el camino de la conciliación y abandonado el de las intimidaciones. Eso significa que ha perdido su fe en el instrumento de Ginebra y que más fe tiene ahora en la seguridad "individual" conseguida por los propios medios del Imperio, que en la colectiva de la Sociedad de las Naciones. Inglaterra trabaja febrilmente en su rearme aéreo, naval y terrestre, para lo cual piensa invertir 300 millones de libras esterlinas. Este rearme no es para el presente, sino para el futuro, cuando por las fuerzas de las circunstancias y las consecuencias de la política de coerción que las grandes potencias quieren ejercer contra Italia, ésta se presente formando parte de un bloque formidable de potencias, entre las cuales puede contarse Alemania, Polonia, Austria, Hungría, Japón y quizás Bulgaria. Cuando ese bloque esté consolidado, entonces es posible que la cordura entre más en los cálculos de los estadistas, que un espíritu de ecuanimidad y justicia inspire su política y la paz sea conseguida y consolidada por el equilibrio de las fuerzas, por el respeto recíproco que él engendra, viniéndose a confirmar una vez más el viejo aforismo latino de que para asegurar la paz no hay como estar preparado para la guerra.

Italia no ha iniciado ninguna gestión de paz, ni en Londres ni en París, pero no se opone a oír cuanta sugestión quiera hacérsele en ese sentido, como corresponde a todo gobierno cuerdo y responsable. Por eso es que se nota una mayor cordialidad de relaciones personales entre el embajador Grandi con el ministro de Relaciones Exteriores míster Eden, a punto que han almorzado juntos y se anuncia otro almuerzo en breve. Ya sabemos la benéfica influencia que ejerce en los espíritus una buena comida, cómo predispone a abrir los corazones un buen whisky y cómo abre un mundo de ilusiones un buen champaña. ¡Que Dios haga el resto!

A R I S T A R C O

Las fantásticas hazañas del corsario Bouchard por los mares del mundo a bordo de la fragata "La Argentina", las relatará Eros Nicola Siri en nuestro próximo número.

© Biblioteca Nacional de España



Caricaturas de otrora: El caudillo belgranense acarreando al comicio un lote de gente turfística.

En el padrón de los que fueron, inscribióse el nombre del último caudillo del bajo Belgrano

Por FELIX LIMA

Performances electorales del extinto. — El cantor Betinotti, el de "pobre mi madre querida", alma de entusiasta asamblea. — Escudo de un comité en la puerta de un gallinero. — Carlitos Gardel. — El secretario Manuel Lema. — La quinta de "Churrinche". — Almuerzos políticos históricos y de copete.

SETENTÓN, ha caído el último caudillo del bajo Belgrano, un criollo sin dobleces: don Alejandro Orezzoli, más conocido cariñosamente por "Churrinche". Su vida estuvo ligada por entero a las alternativas de nuestra política, como que sus simpatías iniciáronse con Mitre, luego siguió detrás del estandarte de Pellegrini, tres lustros con Benito Villanueva, uno con Udaondo y Beazley, y cerró la serie partidaria con un comité que, ya en su ocaso, inauguró para apuntalar la candidatura del actual Presidente de la República. En suma: desde 1887 hasta 1932, todas las elecciones nacionales y comunales contaron con su concurso de caudillo parroquial en aquella zona porteña, en las filas opositoras muchas veces y con el oficialismo en otras ocasiones.

Después del sepelio de sus restos, realizado en el cementerio de la Recoleta, amigos del extinto pasaban revista a las performances electorales de otrora, exhumando recuerdos, izando nombres que ya figuran en los registros del olvido, apuntando hechos y fechas descoloridos por la acción del tiempo.

— Mitrero, de botija, sigue al historiador de San Martín, y ya grande, le seduce la gallardía de Pellegrini, dinámicamente batallador.

— ¡El gran gringo Pellegrini!...

— Fué amigo de ese estadista, y con él estuvo en las malas y en las buenas, arrimando, siempre con lealtad, la muchachada de su comité en las horas de sufragio.

— Cuando se votaba mal, pero se elegía bien, no sé de quién fué la frase, pero gráfica, sin vuelta, che...

— Elecciones con padrones, que solían semejar a cementerios por el número de finados inscriptos, comicios con vuelco de padrones, al decir de la crítica opositora, elecciones pintorescas, las mesas y las urnas en los atrios de las iglesias parroquiales, y arriba, en los campanarios, racimos

© Biblioteca Nacional de España

de vigilantes con fusiles rémington, listos para rociar con plomo a los que pretendieran alzarse con el santo y la limosna del civismo.

—¡Qué tiempos aquellos, viejo!...

—Muerto el gran Pellegrini, don Alejandro Orezzoli se plegó al "benitismo", o sea a la Unión Cívica Nacional, de la que fué alma Benito Villanueva, a quien, de paso, cuidóle sus mancarrones de carrera. En la quinta de "Churrinche", veíase, hasta no ha mucho, el escudo del último comité villanuevista de Belgrano, claveteado en la puerta de un gallinero, ¡macanudas las batarazas!

—Lo que va de ayer a hoy, ¿no?...

—Amigo del doctor Francisco J. Beazley, se incorpora a la Unión Cívica, la de Guillermo Udaondo como jefe, y de la cual el primero fué líder.

—Don Pancho Beazley...

—Corría el año 1913, bajo el imperio del voto secreto y obligatorio. La muchachada de Orezzoli votó por Beazley para senador, y en los comicios del bajo Belgrano, los cívicos de Udaondo en punta de escrutinio. Al año siguiente, de nuevo en la brecha.

—Tenía un comité allá por la esquina... sí, por la esquina Blanco Encalada y Blandengues, ¿no?

—Recuerdo una óptima performance de Orezzoli, a propósito de ese comité: para atraer gente a una asamblea en que hablaron los doctores Honorio Pueyrredón y Juan Carlos Cruz, universitarios prestigiosos y udaondistas de rango entonces, Alejandro Orezzoli, el último caudillo del bajo Belgrano, se lo llevó al cantor Betinotti, el de "pobre mi madre querida". Todo un exitazo. El local resultó chico para contener tanta gente. Yo lo oí, che. Betinotti, ya herido en el ala, cantó con lujo de sentimiento.



Don Alejandro Orezzoli, de "hombre-sandwich". El Don Pancho de la leyenda, no es otro que el inolvidable turfman Francisco J. Beazley.

—Esos comités de Orezzoli eran únicos, recuerdo, che.

—Comités turfísticos, pura gente de carreras, vareadores, jockeys, trainers. De secretario del comité, invariablemente oficiaba el jockey Manuel Lema, hoy en cuarteles de invierno. Hay otro cantor criollo a quien don Alejandro Orezzoli llevólo a Belgrano, y que cantó, de entrada, con la guitarra del "manate" Lema: me refiero a Carlitos Gardel, mucho antes de que cobrara fama y popularidad. De ahí que alguien dijera: "A Gardel, el viejo "Churrinche" lo sacó de perdedor de la vihuela".


Una de sus últimas fotografías: en Mar del Plata, 1933.

—¿Y los grandes almuerzos criollos en la quinta de "Churrinche", antes de llegar a la desembocadura del arroyo Vega?

—¡Colosales, sin vuelta! Centenares de políticos de copete han comido a la sombra del centenario ombú de los Vega. Ratifico: de copete. Políticos y amigos personales, funcionarios policiales, don Manuel Díaz, Amleto Donadío, Horton Fernández, toda la plana mayor policial de campanillas. Pero de todos los almuerzos políticos que tuvieron por escenario bucólico la quinta del último caudillo belgranense, hay uno que pasó a la historia.

—¿Cuál, che?

—El día que en la quinta del último caudillo, almorzaron el general Justo, ya electo presidente, el general Uriburu, y otros ases de la política nacional. Paréceme que fué ayer...

—¡Pobre "Churrinche"!....

—Bueno y generoso con los humildes, fué paño de lágrimas y consuelo de no pocos en momentos difíciles. Amó las plantas y los pájaros; por eso, quizá, llevó a sus comités a dos zorzales: Gardel y Betinotti.

Félix Lima

© Biblioteca Nacional de España

El misterioso cromo

Todos los automovilistas, y no sólo ellos, conocen el cromo, o por lo menos han oído hablar de él, pero muy pocos han de ser los que sepan cuán diversas y raras son las propiedades de ese metal, que es, en realidad, uno de los más extraños productos de la naturaleza.

Débele su nombre a una palabra griega que significa color, porque, efectivamente, en sus combinaciones ofrece gran variedad de colores. De él obtienen los suyos la esmeralda, el rubí, el aguamarina y ciertos zafiros y granates; los amarillos y verdes de cromo se emplean en la pintura, y a diario pasan por nuestra vista multitud de objetos que reciben su color, o sus colores, de ese misterioso metal que está siendo utilizado ahora, en grande escala, para enchapar otros metales con los cuales se están haciendo numerosos utensilios domésticos y adornos y accesorios de automóviles. El cromo pulverizado se inflama espontáneamente y al arder despide viva llama.

La existencia del cromo no se supo en definitiva hasta 1789, y fué en 1859 cuando se logró aislarlo como metal; pero durante muchos años no pasó de ser una curiosidad, costosa e inútil, en los laboratorios, hasta que por fin se descubrió que ligado con él el acero resultaba inmanchable y, habiéndose visto además que era el cromo un eficaz mordiente, se generalizó su uso como tal en la tintorería y el curtimiento. Al adquirir, pues, tanta importancia, hubo que proceder a su extracción en grandes cantidades, y hoy es uno de los metales más solicitados; pero no se le halla sino en unos cuantos lugares. Por ahora sólo se sabe que haya yacimientos de cromo en California, Oregón y Marilandia, de los Estados Unidos, y en la Rhodesia, el Indostán y las Indias Holandesas, si bien se están haciendo las exploraciones del caso en las islas Filipinas.

El brillo permanente del cromo obedece a la circunstancia de ser éste refractario. El agua regia, que, como es sabido, disuelve el oro, no disuelve el cromo, el cual es, además, inmune a la acción del álcali caliente. Algunas de sus combinaciones son venenosas; pero las más de ellas son inocuas, razón esta última por la cual se usan hoy día los verdes de cromo en la preparación del papel pintado, en vez de los verdes arsenicales, responsables de la muerte de no pocos nenes que pasaban el dedo por la pared tapizada y se lo llevaban después a la boca.

Ordinariamente no es magnético, pero sí lo es a la temperatura de 15º centígrados bajo cero. Como metal puro adopta formas diversas, en una de las cuales no es fusible a la temperatura que vaporiza el platino y es más duro que cualquier otro elemento mineral, con la sola excepción del diamante y el boro. En realidad, es a tal punto trasmutable ese fascinador metal y son tantas sus propiedades y tan diversos sus usos, que sería imposible hablar de todo ello en el breve espacio de que disponemos.







© Biblioteca Nacional de España

"El conceto de la desciplina" (Continuación de la página 5)

—Si sigue sin comer, pronto lo'encontraremos dijunto; se lo'asiguro!

Al oír tales palabras, el corazón de Cirilo sufrió un rudo golpe.

—¿V'a permitir qu'el sargento salga con la suya? Usté sabe que ha jurao hacerle pagar cara l'infidelidá que su china cometió por él.

La conciencia de Cirilo, continuaba gambeteando la vigilancia que sobre ella ejercía el concepto de la disciplina. Un camarada, un gaucho, policiano como él, padecía hambre en un sucio calabozo por el delito de haber enredado su corazón en las malas artes de una mujer.

—Déme paso, soldao.

Lo categórico del pedido puso sobre la conciencia del policiano, un recio puntazo. Fué el arraigado concepto de la disciplina que se lo infirió en el mismo centro de sus vacilaciones.

—Güélvase por donde'ha venido, que de aquí pa delante, no pasa.

—De juro que en este momento no habla su corazón, compañero.

—Antes qu'el corazón pa un güen soldao, está la desciplina, ¿halla? Y güelvase aurita, que cuando me faltan palabras pa'hacer rispetar mis conceptos, me suebra coraje pa imponérselo a quien sea.

El milico se volvió después de hacer la venia.

—Soldao...

—¿Llamaba?

—Cuando al hombre le faltan juerzas pa llevar a efecto su propósito, debe ricurrir a la picardía.

—Justo — contestó el otro esperanzado.

—Y'entonces, amigo, no se dueble como vara'e mimbre antes de lanzar su chasquido al aire. ¿Acierta?

—No caigo.

—¡Cha digo qu'había sido lerdo pa'el tiro largo!

—Lo riconozco.

—El soldao Cirilo Gutiérrez, no puede dejarlo pasar por este lao, sin faltar a la desciplina. Pero saltando aquel cerco y dando un rodeo por el bañado, puede allegarse hasta los calabozos de la "cuadra". ¿Halla?

No bien Cirilo volvió la espalda, el milico se tiró al suelo, hizo muralla de los yuyos y desapareció entre las sombras.

Ese día, el sargento López se había levantado de mal humor. Y como siempre que su mala entraña destilaba veneno, se hinchaba como un sapo y lo escupía sobre los milicos, amparando lo turbio de sus procederes con el brillo de sus jinetas doradas.

—¡Animales! ¡Son piores que burros empacaos! ¡Troteen! ¡Güelvan! ¡Firmes!... ¡Marchen!

Dos horas de ejercicios continuados, habían dejado exhaustos a los policianos. Los más robustos, sacaban fuerza de flaqueza y erguían el pecho, levantaban la cabeza y seguían cumpliendo las órdenes para no dar su brazo a torcer ante aquél desalmado.

Pero Mateo Lucas, después de cada ejercicio, jadeaba. Su frente se llenaba de sudor. Se encogían los músculos de su cara por el esfuerzo que hacía para igualarse a sus compañeros.

—¡A ver, vos! Apurá'esa carrera.

—No puedo, mi sargento — balbuceó Lucas a punto de caer desvanecido.

—¿Te desacatás?

—No, mi sargento — dijo sintiendo que se le doblaban las rodillas. — Es qu'estoy tan flojo, que ya siento como un váido...

—Io te voy a sacar las mañas que tenés con esto. — Desenvainó el sable dispuesto a dárselo de plano contra las piernas. — ¡Vas a trotar!

—No puedo...

Como un resorte que se rompe de pronto, la voluntad de Lucas cedió, quebrantada por el cansancio. Cayó al suelo, ante sus compañeros que permanecían con las manos pegadas a lo largo del cuerpo para atajar la tentación que les llevaba al mango de sus cuchillos.

—Levantate, maula! — Lucas hizo un esfuerzo para incorporarse. — ¡Levantate!

El sable cayó con fuerza sobre la espalda del muchacho. Gimió, atinando a resguardar su cabeza con los brazos.

—¡Levantate!

Un planazo, le abrió una herida en la mano. La sangre borbotó por ella. Entonces, un grito se escapó del pecho de Cirilo Gutiérrez.

—¡Cobarde!

Ante el asombro de todos, se quitó su chaquetilla, la arrojó a los pies del sargento y le dijo:

—Aura ya no semos soldao y clase. Aura semos dos hombres. ¡Defendete!

El sargento lo esperó con el sable levantado, pero Cirilo alcanzó a tomarlo del brazo cuando se alargaba homicida hacia su cabeza.

—¡Soltá'esa arma!

—¡No!

© Biblioteca Nacional de España

Se le echó encima como un lobo. Su coraje, largo tiempo retenido por lo que él llamaba "el conceto de la desciplina", estalló de pronto dando más pujanza a su rencor y más potencia a sus fuerzas. La figura del sargento, flaca y corta, desapareció bajo el corpazo de Cirilo.

—¡Largá'esa arma!

—¡No'e ser mientras me quede juerza pa'achurarte!

La rabia de Cirilo le llenó de espuma la boca. Tomó con las dos manos el brazo armado que pugnaba por herirlo y apretando en los dientes una maldición, lo fué doblando. Crujieron los huesos del codo hasta que el dolor le hizo lanzar un grito.

Los milicos se apiñaron para seguir la lucha. Cada uno tenía cien motivos de encono contra el "clase". Se le hubiera echado encima como chacales si hubieran dudado un momento del éxito de su compañero.

El insulto del sargento, murió en un grito cuando sintió su brazo descoyuntado. Se le cerraron los ojos, palideció hasta quedar sin sentido.

Cirilo se enfrentó con sus compañeros y le dijo:

—Den cuenta al comesario del sucedido. Lo qu'he hecho jué dispués de rinunciar a mi uniforme. Allí queda, como prenda que un soldao'e ley, ofreció al conceto de la desciplina.

Anduvo errante por el monte varios días. Al fin, Lucas lo halló una tarde caminando por los matorrales, con el paso tardo y la cabeza gacha.

—¿De'ande salís, Lucas? — preguntó Cirilo palmeándole con afecto.

El milico le informó lo que ocurría. El comisario, que desde hacía tiempo buscaba un pretexto para alejar de la seccional a bicho tan malo cual lo era el sargento López, encontró medios para que el jefe del distrito lo trasladara, no bien saliera del hospital.

— Por orden del comesario, ¡que güelva! Tiene en su poder las insinias del cabo ascendido a sargento y quiere priendérselas en su chaquetilla.

—¡Ajá! ¡Tá güeno! — Tomó un pucho que Lucas le ofreció. Lo aspiró con fruición diciendo: — Las insinias de cabo... ¡Tá güeno!

—¡Lo felicito, compañero! — exclamó Lucas golpeando su espalda. — ¡Lo felicito!

Gutiérrez lo miró severamente, irguió su figura, levantó su cabeza y le ordenó con acento autoritario:

—¡Rumbee pa delante, soldao!

Cirilo Gutiérrez, volvía a ser milico.

[signature]

— DEBILES Y FALTOS DE VIGOR —

HERCULINA es el tónico moderno que reconstituye, vigoriza el organismo, equilibra el sistema nervioso y devuelve la virilidad al hombre agotado. NADA HAY QUE LE IGUALE PARA DAR FUERZA.

Venta en las principales Farmacias y Droguerías.

GRATIS Remitimos folleto muy interesante para los hombres. Escriba hoy mismo. Se envía en sobre cerrado sin membrete.

Laboratorios Medicine Tablets - Lavalle, 1079 - Buenos Aires.



Guitarra formato concierto, madera de nogal extra y tapa armónica, con incrustaciones de nácar en la boca y método figurado para aprender a tocar sin maestro, a. . . . . . $ 25.-

Bandoneones, Acordeones de todas clases, Mandolines, Bandurrias, Clarinetes, Cornetas, Fonógrafos, Discos, Radios, Música, etc.



Acordeón marca Soprano de fabricación Italiana, tamaño 30×18×38, fuelle de 17 pliegues, teclado a piano, 8 bajos, 21 teclas, voces triples de acero con registro para cambio de tono natural por el sonido del bandoneón, a. . . . . . $ 68.50

Violín fino para estudio completo, a pesos. . . 28.50



SOLICITE CATALOGO - REMITO GRATIS AL INTERIOR.

CASA SOPRANO

BRASIL, 1190 — Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

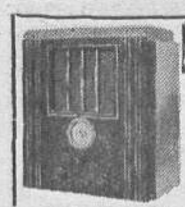
Vehículos eléctricos para reparto

HA aparecido en Inglaterra un nuevo tipo de vehículo con acumuladores, cuyo desarrollo ha sido muy rápido y que responde a una nueva necesidad. Se trata de pequeños coches para el reparto de puerta en puerta, dada la tendencia, que cada vez va en aumento, a exigir la clientela el reparto de sus pedidos a domicilio.

El vehículo eléctrico es el que responde mejor a estas necesidades. En efecto, es silencioso, ventaja muy estimada, por hacerse el reparto temprano; no deja olores ni humo que puedan molestar al vecindario o estropear la mercancía; el gasto de mantenimiento es menor que en los coches de caballos, y su fácil manejo y facilidad de aceleración le dan una gran movilidad entre los demás vehículos, con la consiguiente economía de tiempo.

Estos coches tienen una capacidad de carga de 250 a 1.250 kilogramos. La mayor parte de ellos van montados sobre cuatro ruedas, aunque también los hay de tres. Los chasis y corrocerías son estudiados especialmente, según el servicio que hayan de efectuar, con dos especialmente, según el servicio que hayan de efectuar, con recorridos comprendidos entre 30 y 70 kilómetros, según sea la capacidad de las baterías de acumuladores y el número de paradas, y para velocidades máximas que oscilan entre 15 y 45 kilómetros por hora.

La carga de las baterías se hacen en puestos que instalan por cuenta propia los numerosos constructores y que son fáciles de colocar en los garages.



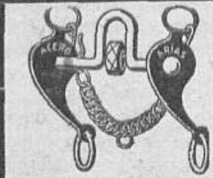
CUESTA SOLO 20 ctvs.

Mande su nombre y domicilio, juntamente con 20 centavos en estampillas y le indicaremos cómo obtener SIN OTRO GASTO un receptor de RADIO circuito Superheterodino, Cte. continua o alternada, de gran alcance. Que funciona en cualquier zona de la República. ESCRIBA A: RADIO PRODUCE Co. Avda. MAIPU, 2168 - OLIVOS - Buenos Aires.



ANILLO DE SUERTE

De benefactora influencia en el destino de las personas. AMOR, DICHA, FORTUNA. Puede Vd. conseguirlo absolutamente GRATIS. Pida instrucciones adjuntando $ 0.20 en estampillas a: NOVELTIES JEWELLS Co. - Constitución 750 - HAEDO (Bs. Aires).



305. — FRENOS de acero niquelado, nueva forma corazón, hechas a mano, fuertes y muy coscojeros. Por sólo 2.90 pesos. . . .

¡RECLAME!

68. — BOTAS de vaqueta lisa y doble suela impermeable cómodas, hechura fuerte y de duración. . . $ 10.90

66. — Otro modelo conveniente . . . . . $ 8.90

Solicite Catálogo Gratis de Talabartería a:

MANUEL M. ARIAS
Montes de Oca 1672-Bs. As.





COCINAS ECONOMICAS
SARTORE
Hermosas-Perfectas-Durables
Del interior SOLICITENOS CATALOGO, CREDITOS FACILES POR CUOTAS MENS.
C. D. SARTORE e Hijos
CARLOS CALVO, 3950.
Buenos Aires.



"LA NENA"
COMPRA-VENTA DE LIBROS NUEVOS Y DE OCASION PARA COLEGIOS Y FACULTADES.
PIDA CATALOGO
Bmé. MITRE 2102 - Bs. AIRES
U.T.-47-Cuyo-0276

© Biblioteca Nacional de España

CONSULTORIO MEDICO

Por el doctor JOSE L. REZAVAL

LUMINOSO, Capital. — El régimen alimenticio en el hipertiroidismo es un complemento terapéutico muy importante del tratamiento general que exige la alteración del cuerpo tiroides.

Las indicaciones dietéticas habituales en esos casos tienden a suprimir la ingestión de todas aquellas substancias que excitan normalmente al sistema nervioso, v. gr.: café, mate, alcohol, etc., de igual modo que aquellos alimentos que por su constitución orgánica dejen en libertad, al ser asimilados, productos tóxicos. En términos generales, la alimentación del hipertiroideo, debe ser muy rica en calorías, para reparar el intenso gasto de energías que provoca la enfermedad. Con este fin se utilizan las pastas, harinas, dulces, aceites, manteca, frutas; evitándose las carnes rojas incompletamente asadas, los platos al horno o a la cacerola, los condimentos, etc.

El tratamiento médico del hipertiroidismo se lleva a cabo mediante los sueros antitirodeos, el lugol, el yodo, los sedantes nerviosos a base de valeriana, pasiflora, etc., llegándose en los casos más serios, a las aplicaciones de rayos X o a la extirpación quirúrgica de la mayor parte de la glándula enferma.

UN ADMIRADOR, Capital. — La "atrofia del cerebro" que usted se diagnostica — y con algo de certeza a juzgar por su seudónimo — no creo que constituya un impedimento serio para llegar a destacarse en el ajedrez, como son sus deseos.

En este cinematográfico "Créase o no" que resulta la vida, su caso sería uno de tantos.

Muchos enfermos de su categoría — pero con mayores aspiraciones — han llegado al triunfo, con rapidez de meteoro, disfrutando de situaciones inaccesibles para la mayor parte de los mortales.

"Admirador", atropelle sin miedo y confíe en su falta de lastre...

D. M. J., Tandil. — Su deformación puede corregirse, efectivamente, con masajes prolongados y ejercicios de enderezamiento forzado, manteniendo después, la corrección alcanzada con tablillas o goteras, adaptadas especialmente para ese objeto.

Coqueta. — Resulta imposible señalar con la exactitud matemática que usted desea, el punto que le interesa, pues ese "momento" se encuentra condicionado por una serie de factores diversos que lo modifican sensiblemente.

A Segismundo. — Rosario. — A su edad ese fenómeno puede tener una significación bastante sería, motivo éste que me induce a aconsejarle se haga practicar un buen reconocimiento médico.

Afligida, La Plata. — La insuficiencia ovárica figura entre las causas determinantes de la esterilidad femenina.

Mediante un tratamiento médico adecuado podrá usted evitar, lo que justamente la preocupa.

Preocupado, Mendoza. — No existe ningún tratamiento capaz de restituir el funcionamiento de ese órgano, afectado como está, por lesiones cicatriciales de carácter definitivo.

A menudo, se observa en la glándula sana un proceso compensador de hipertrofia, que suple con amplitud las necesidades del organismo.

A Ríos. — Capital. — La presencia de filamentos y la persistencia de la supuración, por escasa que esta sea, indican claramente que su enfermedad persiste.

Póngase bajo tratamiento médico, ya que, por sí solo, ningún beneficio práctico podrá obtener.

Preocupada, Gigena. — En el caso que motiva su consulta, todo induce a pensar, que el trastorno que acusa la enferma, puede atribuirse el embarazo de la misma.

De ser así, se trataría puramente de un fenómeno mecánico, por así decirlo, debido a la presión que ejerce el tumor abdominal sobre el sistema venoso, impidiendo la circulación de retorno.

No obstante, como esto es una simple suposición, conviene repetir a menudo los análisis de orina, para descartar otros factores de orden general.

Gordita S. D., Capital. — ¿Por qué en lugar de desesperarse inútilmente no se pone en manos de un médico? Los regímenes para adelgazar y los tratamientos médicos coadyuvantes, deben ser instituidos, conociendo bien el organismo del paciente, pues la obesidad combatida a ciegas, puede — y el caso es frecuente — acarrear mayores trastornos que los que se intentan suprimir.

© Biblioteca Nacional de España

Los españoles *en* América *del* Norte

No limitaron los españoles sus conquistas y descubrimientos en la América del Norte a la parte que luego constituyó el antiguo virreinato de Méjico; sino que también fijaron su atrevida planta en una gran extensión del territorio que posteriormente sirvió de núcleo a las colonias fundadas por ingleses y franceses. En 1512 arribó a la Florida, que hoy forma un estado de la Unión americana el audaz Ponce de León, y en 1528 Pánfilo de Narváez, después de obtener de Carlos V el título de gobernador de aquel país y la autorización para llevar a cabo su conquista, reunió trescientos hombres con los cuales tomó posesión de él; pero esta expedición fué desgraciada, tuvo que sostener frecuentes luchas con los salvajes, y falta de víveres y muertas las dos terceras partes de los expedicionarios, Narváez y los restantes hubieron de regresar a la costa, donde construyeron cinco frágiles embarcaciones: una tempestad las destrozó; el jefe y casi todos sus compañeros perecieron, y sólo cuatro, después de inauditos trabajos, refugiáronse en Nueva España.

A pesar del triste resultado de esta tentativa, otro caballero español que se había distinguido notablemente y adquirido grandes riquezas en la conquista del Perú, Hernando de Soto, quiso realizarla a su vez, y el 10 de junio de 1539 desembarcó en la bahía del Espíritu Santo, hoy llamada de Tampa, al frente de seiscientos hombres, internándose en seguida en el país. Después de cinco meses de penosas marchas por regiones incultas y debiendo sostener cruentas luchas con los indígenas, acampó en la bahía de Apallachee, donde pasó la estación de las lluvias; continuó luego su marcha, arrostrando las mayores privaciones y contratiempos, y le cupo la gloria de hacer la primera exploración del Misisipí, por cuyos valles vagó dos años. En el actual estado de Missouri, una fiebre violenta le arrebató la vida el 31 de mayo de 1542, y sus compañeros, para ocultar su muerte a los indígenas, envolvieron su cadáver en una manta y lo arrojaron a la corriente del caudaloso río. Sucedióle en el mando de las tropas Luis Moscoso de Alvarado, que resolvió emprender la retirada.



Si usted está enfermo, no haga ensayos con su organismo; use Cachets Collazo, que combaten eficazmente una

BLENORRAGIA

por antigua y rebelde que sea, y que por su sencillo tratamiento estará Vd. muy pronto en condiciones de que le digan: "Vd. ya está sano". Los

CACHETS COLLAZO

ofrecen la garantía de sus muchos años de éxito para combatir todas las enfermedades de las vías urinarias. Calman los dolores a las primeras dosis. Evitan recaídas. Constituyen el tratamiento más cómodo, rápido y económico que se conoce.

Pida folletos gratis, que se envían reservadamente bajo sobre en blanco, a

FARMACIA DEL CONDOR
ROSARIO

© Biblioteca Nacional de España



Banquete ofrecido en Añatuya al gobernador de Santiago del Estero, con motivo de su visita a la localidad para inaugurar el nuevo edificio de la Jefatura de Policía.

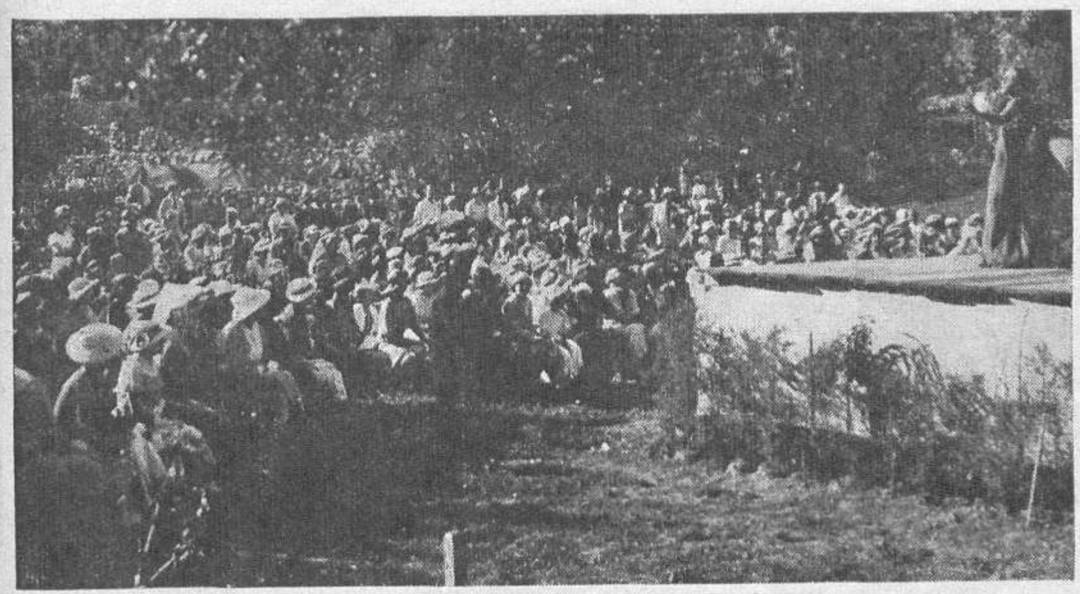
Bendición de las obras de defensa del Balneario Popular, en Chascomús.

El gobernador de Jujuy y el jefe de la 5ª división del Ejército, en el banquete ofrecido a ambos por la oficialidad del regimiento.

Notas del

Festival organizado por el Club Hindú, de Resistencia, despidiendo a la señorita Lita Leguieux, quien se ausenta a la Capital Federal.

© Biblioteca Nacional de España



Berta Singerman ofreciendo un recital poético en plena sierra, en el Alto de San Pedro, Córdoba.

Despedida de soltera a la señorita Afife Dip, por la Sociedad Sirio Libanesa de Jujuy.

Inauguración de la exposición "Motivos de playa", de G. Besares Soraire, en el local del diario "El Mundo", en Mar del Plata.

interior

El gobernador de Misiones, doctor Vanasco, y concurrentes sobre el puente inaugurado en Mártires.

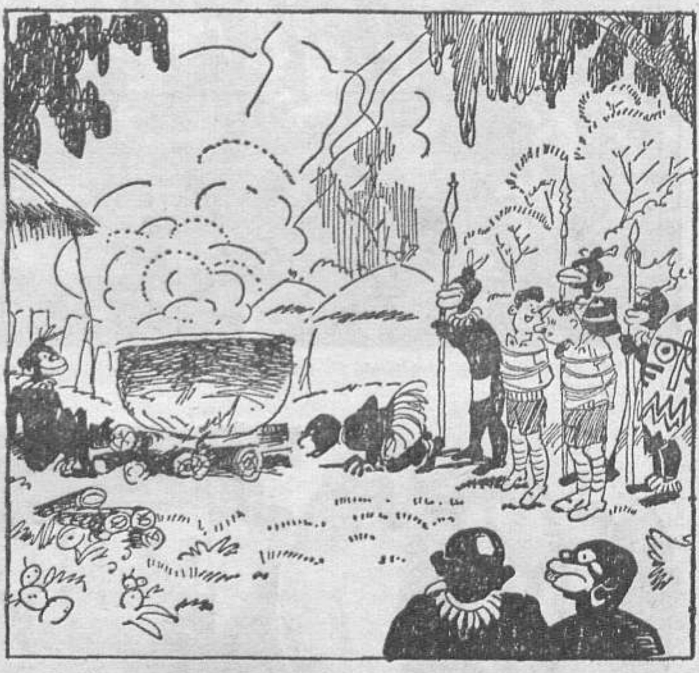
© Biblioteca Nacional de España

Intermedio risueño

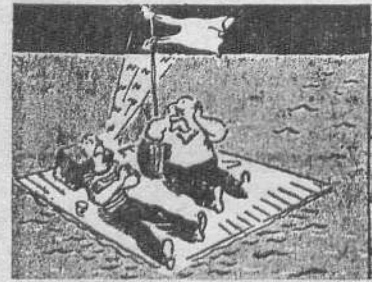
— Mozo, "tráiganos" tres copetines más...
(De *Judge*, Nueva York)

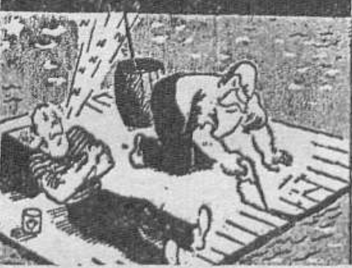


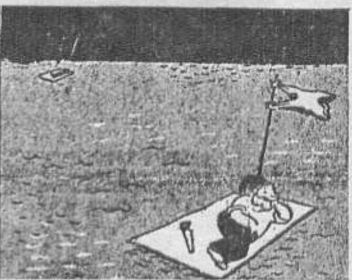
— ¿Tiene algo para vender? ¿Papeles viejos, trapos, cualquier cosa?
— No. Estoy solo. Mi mujer está en el campo desde hace un mes.
— ¡Ah, entonces tiene botellas vacías!...
(De *Lustige Blaetter*, Berlín)



— Y bien, capitán, son mas civilizados de lo que creíamos. Vea: nos están preparando un baño...







LOS SEÑORES CHARRAPETA Y TACATACA, NAUFRAGOS.

Instituto de Higiene para la Tez "Costafort"

¿Por qué tener VELLO, PECAS, PAÑOS y ARRUGAS que tanto afean el cutis, cuando pueden eliminarse con el

COMPUESTO VEGETAL "COSTAFORT"?

Las Cremas, aguas y polvos "COSTAFORT" preservan la belleza del cutis contra los efectos tan perniciosos del sol, del aire libre del campo y del mar.

UNICO LOCAL DE VENTA:

VIAMONTE, 1145 — BUENOS AIRES

Unión Telefónica: 41 - Plaza 1964.

GRATIS: Se envía el NUEVO PROSPECTO DE LOS PRODUCTOS "COSTAFORT" con amplias explicaciones sobre el embellecimiento de la TEZ.

© Biblioteca Nacional de España

Etiopía *y su* evolución etnológica

La evolución etnológica de esta grande comarca de Africa es notable en los anales de la humanidad. En los tiempos pretéritos se daba el nombre de Thiopía o Etiopía a todo el territorio que se extendía al sur de Egipto, y cuyo nombre se repite frecuentemente en los Libros Sagrados. Según algunos geógrafos, el Nilo y el mar Rojo fijaban sus límites y según otros Ethiopía se dilataba más al Occidente, comprendiendo toda la Nubia y la Abisinia o el Habesch. Posteriormente al país, hoy invadido por el ejército italiano, se aplicó con más propiedad el nombre a todo el territorio del Alto Nilo, desde las cataratas hasta el cabo Delgado, comprendiendo los países conocidos en la actualidad con las denominaciones de Nubia, Abisinia, Kordofán Dar - Fur, Adel, Magadoxo Brava y Medina.

La parte colindante con Egipto fué más tarde la Nubia, y la que se extendía a lo lejos del sur, la Abisinia. Pagí, en su crítica de los Anales de Baronio, demostró que Ethiopía en su conjunto se conoció con el nombre de India (India citerior).

A lo largo del golfo Arábico se extienden las cordilleras que penetran hasta el Egipto, siendo de notar que Job llama a la parte más rica de Ethiopía, Chus, encontrándose en ella fabulosas minas de oro y cantidades enormes de piedras preciosas, como esmeraldas, topacios, etc., etc. La naturaleza y aspecto del terreno etíope está saturado de abundantes y exuberantes frutos. El incienso era allí tan abundante, que se bautizó esa región con el antonomástico calificativo de "Cinamomófera o Thurífera regio"; presentando además una notable homogeneidad y semejanza con el comercio movimiento de la altiva Arabia.

Las tribus pobladoras de Ethiopía fueron oriundas de Arabia, distinguiéndose la que pobló a Meroé, ciudad principal y la más antigua, ya que Axum se cita posteriormente y que en la evolución de los tiempos pasó a ser el Atbar actual o Diebel-el-Birkel. Los blemmyes habitaban el este de Meroé y Plinio los representa sin cabeza; los nubios al oeste; los sembritas al sur, en la Abisinia de nuestros días y que Tolomeo Evergeo sujetó a su dominio después de sus invasiones en Egipto.

La Ethiopía tenía antiguamente numerosa población, que colonizó y dió cultura al Egipto, llegada de Arabia, donde conforme con la Biblia se radicaron muchos descendientes de Chus, dándose el caso que al vertirse el texto bíblico en que se habla del país de Chus o Chusan, se haga solamente el nombre de Etiopía. En Asia se da el nombre de Chussos a los etíopes.

La Ethiopía fué gobernada por príncipes, encontrándose a cada paso en los anales de su historia el nombre bíblico de la reina Candace. Se llamó justos a los etíopes porque en la cuna de los siglos eran los hombres más honestos de la tierra, por cuyo motivo se creyó mitológicamente que los dioses les concedían una larga vida.

Los judíos se establecieron en el País de Chus para hacer su comercio; los romanos conquistaron la parte septentrional de Etiopía y la agregaron a una porción de ese país de las ciudades sagradas de los desiertos, de las gargantas impregnables, de las cavernosas y hondonadas, casi intransitables y de los calores intensos y sobrehumanos.

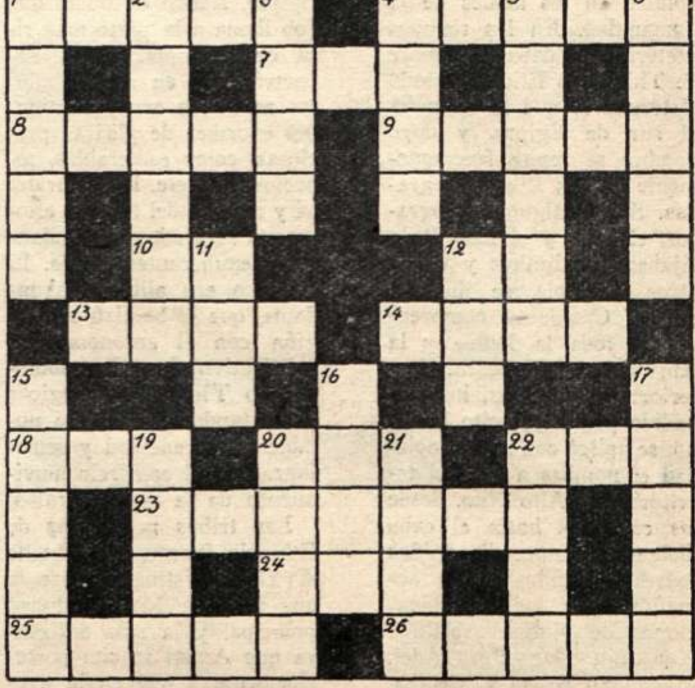
MAQUINAS DE SUMAR PICMA AHORA DE 9 CIFRAS!
MANUABLES POR SU TAMAÑO (15X9 cm.) SON TAN UTILES A COMERCIANTES E INDUSTRIALES COMO A PROFESIONALES, ESTUDIANTES Y AMAS DE CASA. ACUMULAN HASTA 9.999.999.99. EXACTAS COMO LAS DE MAS ALTO PRECIO. ¡JAMAS FALLAN!
Enteramente de metal, su duración es indefinida. Centenares de cartas a disposición de nuestros clientes certifican que la "PICMA" es realmente una máquina práctica e indispensable. Se envía libre de otro gasto, en su rico estuche de cuero y con su correspondiente librito de instrucciones ilustrado.
POR SOLO $10.- c/l
Agregar 0.50 de estampillas para gastos de envío.
PIDALA A SUS IMPORTADORES CASA ITURRAT GIAMBIAGI & SCHIAVI CERRITO 544. Buenos Aires.
En Montevideo: $ 8.— oro uruguayo - Repte.: C. RICCIARDI, Guaná 2328.
Especialistas en máquinas de escribir, nuevas y reconstruídas, de todas clases.

SEÑORA: Para conservar su cutis, use CREMA VASENOL

© Biblioteca Nacional de España

PALABRAS CRUZADAS





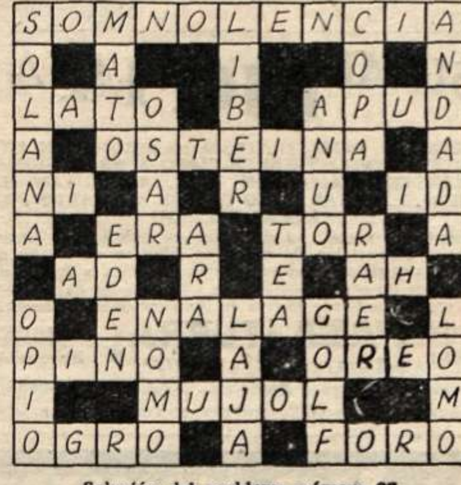
La solución en el próximo número.

HORIZONTALES

1. Rápido, violento, precipitado (5).
4. Instrumento músico de cobre, que hoy se usa poco (5).
7. En la Argentina, especie de mono pequeño (3).
8. Habitar en un lugar (5).
9. Pajar hecho en medio del campo, y en cuyo interior se suele conservar el grano (5).
10. Interjección (2).
12. Nombre de una consonante (2).
13. Provincia de España. Capital del mismo nombre. Está dividida en 13 partidos judiciales (4).
14. Rey de Judá a la muerte de Atalía (4).
18. Preposición inseparable que significa: sobre (3).
20. Arete, pendiente para las orejas (3).
22. Lengua que se habla en Francia al norte de río Loira (3).
23. Separarse de una doctrina, creencia u opinión (7).
24. Maroma, sirga usada para remolcar una lancha, etc. (3).
25. (Alberto) Novelista y literato español, nacido en la Habana en 1885 (5).
26. En Colombia, guiso de maiz y hojas de calabaza (5).

VERTICALES

1. Plano inclinado (5).
2. Pájaro de Europa, de plumaje blanco y negro (6).
3. Tierra arcillosa amarilla o parda que sirve para preparar colores (4).
4. Delicado, menudo (4).
5. Confites menudos de varios colores (6).
6. Género de reptiles ofidios, cuyo tipo es la serpiente de Méjico (5).
11. Plural de una vocal (3).
12. Preposición que indica el medio o la manera de hacer alguna cosa (3).
15. Ave de rapiña, especie de halcón, que era muy estimado en la antigüedad para la caza (5).
16. Terceto, composición para tres instrumentos o voces (4).
17. Primera cera con que untan las abejas la colmena (5).
19. Ultima de las tres partes del mes romano (4).
20. Lanza o pica (4).
21. Poema del género lírico dividido en estrofas iguales (plural) (4).
22. En la marina, acción de inclinar la proa hacia donde viene el viento (4).



Solución del problema número 37.

NOTA. — Los números que figuran al final de las explicaciones, indican la cantidad de letras de cada palabra.

© Biblioteca Nacional de España

LA VELETA

Es al que ha de navegar
Consejera de importancia,
Símbolo de la alta inconstancia,
Domina en alto lugar.

Allí, al sol, al frío, al viento,
Sobre ancha base se mira,
Y esta base humo respira
Siguiendo su movimiento.

Para los niños

UNOS POCOS DIAS MAS...

Ya no te quedan muchos días... A la sumo una semana. Luego vendrá el regreso a la ciudad, los preparativos para las clases, el postrer día de vacaciones. Aprovéchate, pues. No desperdicies un solo instante. Disfruta de los baños en la playa, del sol, del aire libre y purísimo. Disfruta lo más que puedas de la libertad, que mañana vendrán las obligaciones, los deberes y la consabida reducción de vacaciones y recreos. Aprovecha estos días de sol y de libertad. Fortalécete lo más que puedas y no olvides que ella ha sido el premio por tu aplicación al estudio y por el buen comportamiento que has tenido durante todo el año. Tú lo has merecido, aprécialo en todo cuanto vale y prepárate a estudiar lo más que puedas para que, al llegar el próximo verano, merezcas otra vez este magnífico premio del sol, del aire y del mar.



Pida folleto gratis del
JARDIN DE INFANTES (con inglés)
Con juegos, hamacas, toboganes, calesitas, cine educativo.
EXTERNOS Y PUPILOS - ESCUELA PRIMARIA - COLEGIO NACIONAL - COMERCIAL
INSTITUTO INCORPORADO ARIEL - Santa Fe 2608

© Biblioteca Nacional de España

EL MUNDO ES REDONDO

CUALQUIERA CREERIA que con construir un telescopio gigantesco ya se habría resuelto el problema de aproximarnos a los planetas vecinos Pero, precisamente, ahí está la cuestión. No es nada fácil construirlo. Cinco de grandes dimensiones están a punto de terminarse, luego de la delicada tarea de fundir los espejos correspondientes. El pulimento de éstos requiere años, sin contar las dificultades que implica la fusión en sí. Estos espejos llegan a pesar cuatro toneladas, como el del observatorio de Dunlop, en Canadá, que tiene un diámetro de un metro con noventa centímetros, y demoró tres meses en enfriarse luego de fundido y requirió dos años de trabajo en su pulimento.

Una ocurrente respuesta del dibujante Robinson

ROBINSON, el famoso dibujante inglés, asegura en sus memorias que un día recibió una circular en la cual se le invitaba a tomar parte en un concurso de afiches organizado por una importante fábrica de licores. Un premio único sería discernido, pero todos los originales enviados quedarían en poder de la casa.

El dibujante tomó su pluma más fina y respondió con las líneas siguientes:

"Señores: Ofrezco un premio de veinte libras a la mejor marca de whisky, y me resultará sumamente agradable que la destilería de ustedes tome parte en mi modesto concurso. Cada firma deberá enviar doce docenas de botellas para los miembros del jurado y aquellas que no sean laureadas quedarán de propiedad del mismo. No está de más manifestarles que los gastos de envío corren por cuenta de los dintinguidos concursantes".

Ni qué decir que la destilería en cuestión dejó sin respuesta a la ocurrente carta del dibujante. La lección debió producir su correspondiente efecto.



Según una información aparecida en algunas publicaciones científicas de Inglaterra, en Nueva Zelandia, en las islas Stephen, habríase descubierto un reptil curiosísimo, muy parecido al lagarto, pero con tres ojos. Los sabios creen que se trata de un sobreviviente de una especie que se daba por desaparecida desde hace muchísimos siglos.



EN POCAS PALABRAS

EN CHINA, para los funerales y casamientos, sólo se envían flores de papel.

WARREN LINCOLN es el hombre más forzudo del presente. Levanta a diez personas suspendidas de una barra con un peso de 810 kilogramos.

EL FUSIL recula exactamente con la misma fuerza imprimida a la bala.

EL CAFE no tiene gusto alguno hasta que no ha sido tostado.

EN LA EPOCA de Buffalo Bill los indígenas disparaban quince flechas mientras los blancos descargaban una vez su fusil.

En Dallas, estado norteamericano de Texas, se ha establecido una curiosa manera de despachar bebidas. Mediante el pago de medio dólar por hora se permite a los clientes beber tanta cerveza como les place. La medida parece que da resultados satisfactorios puesto que son muchos los bares que la han puesto inmediatamente en práctica.



En Ehrfurt, Alemania, se han realizado experimentos concluyentes relativos a los cultivos vegetales por medio de la electricidad.

A treinta centímetros de la superficie del suelo se dispone una red de cables y merced a la corriente eléctrica, las verduras crecen con una rapidez y abundancia realmente excepcionales.

LA PRUEBA DEL DOMINO



Indíquese a uno de los presentes que tome una de las piezas del dominó sin dejársela ver. Pídasele que multiplique una de sus dos cifras por 2, que agregue 5 al producto y multiplique por 5 el total obtenido, agregando finalmente a esta cantidad la otra cifra del dominó.

Al resultado obtenido bastará restarle 25 para saber cuáles eran las cifras de la pieza escogida.

Veamos un ejemplo. Supongamos que la pieza es el seis-tres...

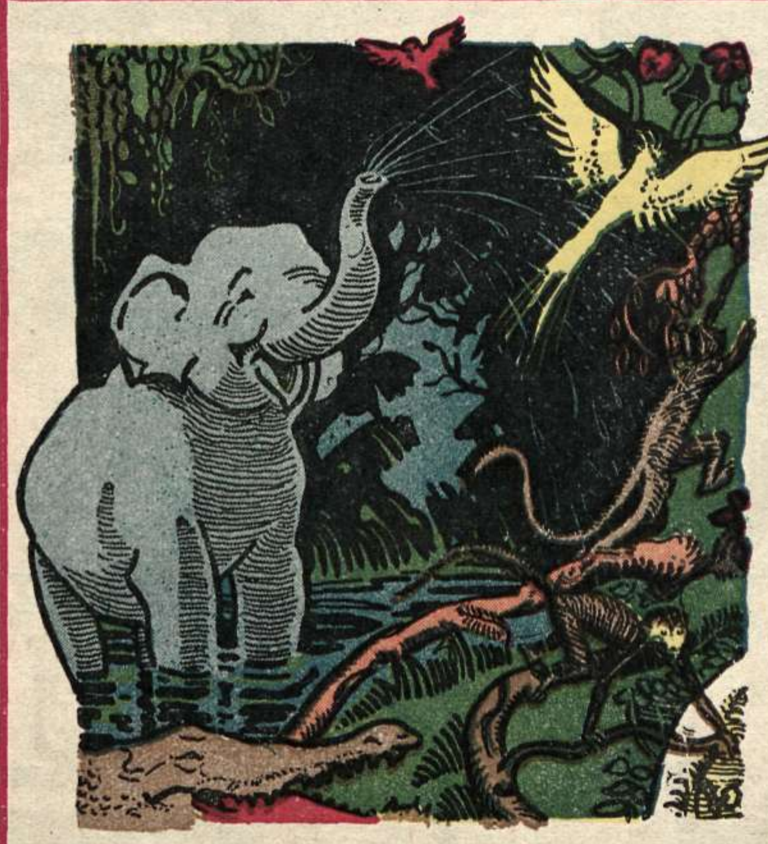
6×2 = 12 + 5 = 17×5 = 85 + 3=88.

Le restamos 25 y nos da 63, es decir, seis-tres.

Lo mismo si se señalara, para dar una broma, el doble cero. Hágase la prueba y se verá.

UN JARDINERO, viendo que no daba resultado aquello de colocar carteles con la leyenda: "Se ruega no pisar el césped" y otras igualmente desobedecidas, obtuvo excelentes resultados poniendo un letrero que decía así: "¡Cuidado con las víboras!"

© Biblioteca Nacional de España



Zoología pintoresca

Los corderos tienen debilidad por la música y esto lo demuestran, en particular, aquellos que en la vieja Europa están al cuidado de pastores.

—

El lince era, en tiempo de los antiguos egipcios, un animal doméstico como el perro. En el presente es salvaje, destruye las majadas y es perseguido en muchas regiones de Africa.

—

En Australia se ha encontrado un insecto fosilizado cuyas alas miden treinta centímetros de longitud.

—

En Marruecos es frecuente ver a los camellos uncidos al arado al lado de caballos y borricos.

—

La liebre que huye delante de un enemigo, cada cuatro o cinco saltos en "largo" da uno en "alto" que le permite darse cuenta de la situación de su perseguidor.

—

En el Viejo Mundo hay cerca de quinientas especies de pájaros-mosca.

—

El pez volador no vuela, sino que se desliza sobre las aguas sirviéndose de aletas que utiliza en forma de alas.

ALGO MAS SOBRE LOS ELEFANTES

La notable inteligencia del elefante, unida a la facilidad con que se adapta a la domesticidad, hace de él un servidor utilísimo. En Ceilán, por ejemplo, se le utiliza para arar, y una vez finalizado el trabajo, el animal mismo transporta el arado.

Todo el mundo habla de los colmillos de elefante, y en realidad los elefantes no tienen colmillos... Lo que el vulgo así denomina son los incisivos, de los cuales no tienen más que un par, situado en la mandíbula superior. Estos incisivos son enormes, carecen de raíz, creciendo contínuamente, y están casi enteramente compuestos de dentina, o marfil, estando el esmalte reducido a una pequeña porción de la punta.

ANIMAL ANTIESTETICO

Como pocos es la garza tigre, que abunda en la Guinea española. Tiene el plumaje rayado; sus patas son cortas y el cuerpo es el de una gallina grande. Su cuello es casi tan grueso como el cuerpo y tiene un largo mayor que éste. Se alimenta de insectos, arañas, ranas y cangrejos que caza con su largo pico.

LOS ANTEOJOS DEL PELICANO

Los pelícanos de Australia, Tasmania y Nueva Guinea tienen los ojos rodeados por un espacio desprovisto de plumas, por lo que a cierta distancia parece que llevaran anteojos.

LOS ULTIMOS BISONTES

El gobierno de los Estados Unidos se empeña en conservarlos, alojándolos en las praderas de los parques nacionales que tiene en algunos estados. Antaño, en el Far West había rebaños numerosos hasta el punto de que en 1870 se calculaba que existían cinco millones de cabezas; hoy sólo suman unos diez mil. La crueldad del hombre ha concluído con ellos.



© Biblioteca Nacional de España

DE OTROS TIEMPOS

LA PRIMERA IMPRENTA

1 En 1765, el virrey de Lima don Manuel de Amat y Juniet concedió licencia a los jesuítas, establecidos en el colegio de Montserrat de la ciudad de Córdoba, para instalar una imprenta, que fué traída de España y sólo funcionó breve tiempo, pues, al ser expulsados los religiosos, todo su material fué a parar a un sótano del edificio.

2 El progresista virrey Vértiz, deseoso de instalarla en Buenos Aires, la pidió a Córdoba y desde allí, tras algunas diligencias, fué enviada a principios de febrero de 1780.

3 Luego de funcionar cierto tiempo en la casa donde estuvo el viejo Colegio Nacional, fué instalada en la esquina de las actuales calles de Bolívar y Moreno. Su primer administrador fué don José Silva y Aguiar, y la primera impresión llevó fecha de mayo de 1780. Formularios y cartillas piadosas fueron los primeros impresos.

4 La Revolución tuvo en la vieja imprenta de Expósitos una valiosa auxiliar. De ella salieron las vibrantes proclamas y los primeros números de la *Gaceta* fundada por Moreno.

DIBUJOS DE BATLLE

© Biblioteca Nacional de España



EL CABALLO Y EL CERDO

Tomaba un cerdo el sol, con la negligencia de costumbre, en un hediondo estercolero, cuando acertó a pasar cerca de allí un caballo enjaezado para la guerra. Marchaba el alazán golpeando impaciente el suelo y henchido de ese orgullo que pone espanto en las huestes enemigas. El cerdo levantó la cabeza con lentitud, y díjole con gruñosa socarronería: "Sólo un loco como tú puede alegrarse de caminar en busca de la muerte". El caballo paróse y replicó con el más profundo desprecio: "Tienes razón que es una locura el caminar a la muerte; por eso me da lástima que te engorden para ser degollado. Pero, muerte por muerte, tras de la mía puede quedar un nombre glorioso; tras de la tuya no queda más que un poco de tocino".

DIBUJO DE CABALLÉ

© Biblioteca Nacional de España



CURSO LIBRE DE CHISTOLOGIA

LOS PIBES CONTESTADORES

—¿Qué hacían nuestros mayores antes del descubrimiento del gas y de la electricidad?
—Economías, señor.

—¿Quién hizo "Los Miserables"?
—¡Yo no, señor!...

—¿Por qué la hora de Europa está adelantada en comparación con la de América?...
—Porque América fué descubierta después.

—¿Cómo es que se portaba usted tan bien cuando vino a la escuela y ahora es tan desobediente?
—Porque entonces no tenía confianza, señor...



—Mamá, ¿es cierto que el mundo fué hecho en seis días?
—Sí, hijo mío; y si Dios hubiera querido, lo habría hecho en dos.
—¡Qué lástima, mamá! Entonces, cada dos días habríamos tenido un domingo.

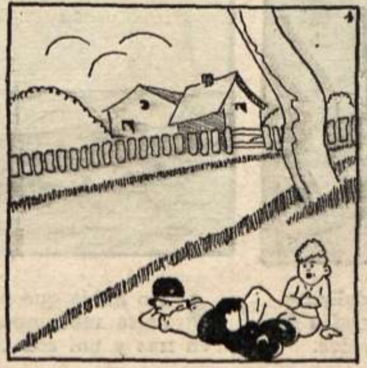
Un chiquilín descarado pregunta a un individuo bizco:
—¿Ha nacido usted a mediados de semana?
—¿Por qué me lo pregunta, atrevido?
—Pues, porque veo que mira usted a un lado y a otro, como si buscara el domingo...

Rodolfito es tan goloso que, cada vez que come alguna golosina, se coloca frente al espejo. Interrogado por qué hace aquello, responde:
—Es que así me parece que como dos veces.



Las ocurrencias de Galerita

POR GUGLIELMI



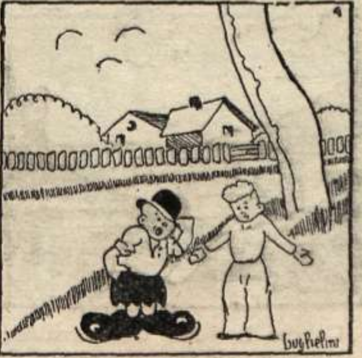
—¿Qué tal la comida de anoche, Cebollita?
—¡Macanuda, Galerita!



—¿Te convidaron con algo bueno?
—Sí, había caracoles.



—¿Por qué tenés esa cara?
—Es que me siento descompuesto...



—¿Te habrán hecho mal los caracoles?...
—No. Fueron las cáscaras.

© Biblioteca Nacional de España

Las aventuras de ROBINSON



1 Después de despojarme de algunas ropas — dice Robinson, — me lancé al agua, dispuesto a llegar al navío.



2 Di vueltas alrededor de la embarcación y, viendo un cabo, me así a él logrando encaramarme al castillo de proa.



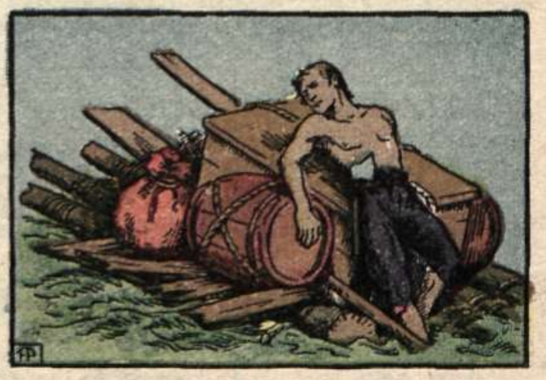
3 Las provisiones no habían sido dañadas. Acuciado por el hambre, me dirigí a la despensa y comencé a comer con avidez.



4 No había que perder tiempo. Formé una balsa utilizando un mastelero que corté en tres y uní con cables y maderos.

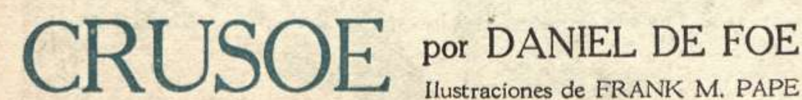


5 Cargué la balsa con vituallas, bebidas, armas y todo cuanto encontré de utilidad, regresando luego a la playa.



6 Pero, antes de llegar tropecé con unas rocas y estuve a punto de perderlo todo. Sólo lo salvé a costa de rudos esfuerzos.

© Biblioteca Nacional de España

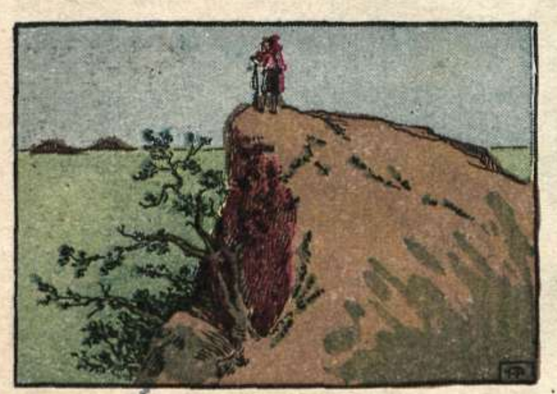


CRUSOE



por DANIEL DE FOE

Ilustraciones de FRANK M. PAPE



7 Trepé a una altura para reconocer el lugar. Me hallaba en una isla en medio del océano. A tres leguas veíanse otras dos más pequeñas.



8 Estaba solo. Era el único habitante del lugar y así lo hice constar en un madero que coloqué en la playa.



9 Vi un ave enorme, posada en la copa de un árbol; tiré y cayó sin vida. Fué la primera detonación que resonaba en la isla.



10 Se espantaron los pájaros del bosque. El que había alcanzado me pareció un gavilán por el color y el pico.



11 Se me ocurrió que, antes de que el mar destruyera la nave, me sería fácil arrancar de ella muchas cosas más.



12 Volví a ella, luego de nadar con más facilidad porque había recobrado mis fuerzas y mi voluntad.

© Biblioteca Nacional de España



EL MISTERIOSO CASO DEL BOSQUE SILENCIOSO

Un relato en el cual se demuestra cómo el espíritu observador y la serenidad de un niño pueden aclarar un dramático enigma.

Nuestros padres habían decidido veranear en aquel pequeño pueblo. Todo en él era misterio. La gente se miraba con recelo y en el hotel donde parábamos, desde el dueño hasta el pinche de la cocina, andaban como azorados y recelosos de no sabíamos bien qué peligro.

Después del almuerzo, los tres — por orden de edad, yo, mi hermano Luis y mi hermanita Elisa: catorce, doce y diez años, — con el permiso de nuestros padres, decidimos echar un vistazo por los alrededores.

Al salir, el fondero nos recomendó:

— No se alejen mucho de la población y, sobre todo, tengan cuidado con no llegar hasta el bosque...

Comenzamos nuestras incursiones. Recorrimos en pocos minutos el pueblo, que era tan pequeño como triste y mezquino. Salimos al campo. Tomamos por el camino, recorrimos un buen trecho y llegamos hasta la entrada del bosque. No avanzamos más, no por miedo, sino porque ya se hacía tarde y teníamos orden de nuestra madre de estar en el hotel para la hora de la merienda.

En cuanto llegamos, en la puerta nos aguardaba el fondero:

— ¿Qué? ¿Han llegado hasta el bosque?...



— Sí; pero no entramos — repuse yo.

El hombre pareció respirar.

Comencé a intrigarme, y más lo estuve cuando, en el salón del hotel, me hicieron ver un periódico de la localidad. Leí, en la primera página, presentado por grandes títulos, un artículo concebido en estos términos:

"INCREIBLE, PERO EXACTO.

" El bosque de la población, el que, por algún motivo los vecinos llaman Silencioso, comienza a adquirir una siniestra reputación. En la parte recta, a dos kilómetros del pueblo, acaban de producirse graves accidentes automovilísticos, los que harían suponer que el bosque con ella lindero se halla embrujado.

" Hace pocas semanas, en tal lugar, fué encontrado el conductor de un "side-car" que había saltado de la ruta, estrellándose contra los árboles. El hombre falleció a las pocas horas sin poder declarar. Días después, siempre en el mismo punto, volcó un camión, también con graves consecuencias para su conductor, el cual, en el hospital, declaró que de pronto se le había presentado un automóvil de carrera y que, no pudiendo esquivar el encontronazo, fué atropellado. Realizada una investigación en el puesto de policía caminera, distante tres kilómetros del lugar, así como en la comisaría

© Biblioteca Nacional de España

del pueblo, resultó que aquel día no había pasado por uno y otro punto ningún auto de esa clase".

El tercer caso se había producido aquella misma mañana. La víctima, nada menos que el médico del pueblo, se había salvado por milagro y su coche había quedado destrozado. En el hotel todo era comentar la extraña y poco tranquilizadora coincidencia.

—Ese bosque está embrujado — repetía el fondero.

Despachamos nuestra merienda aparentando no dar importancia al asunto y sin preguntar una palabra a nuestros padres. Tácitamente, entre los tres, habíamos tomado una determinación.

Fué así como, a la media hora, reunidos en un rincón del hotel, decidimos entrar en campaña:

—En este pueblo son todos unos miedosos — dije a mis hermanos. — Tenemos que demostrarles que allí no hay nada de peligro y que sólo se trata de una coincidencia. ¡Vamos al bosque!

Rápidamente nos alejamos de la población. Volvimos a hacer el mismo recorrido de horas antes y llegamos hasta la parte del camino que penetraba directamente en el bosque.

Recorrimos un buen trecho. Cuando nos aproximamos al punto en que se habían producido los accidentes, la tarde comenzaba a declinar. Los árboles, entre las sombras, adquirían proporciones y formas impresionantes. Chillaban algunos pájaros y sólo se escuchaba el ruido de nuestros pasos. Una molesta sensación, algo así como si nos faltara la respiración, se apoderó de nosotros que íbamos, los tres, muy agarrados de las manos. En eso, mi hermanita lanzó un grito:



—¡Volvamos!

No aguardamos más. Regresamos a todo correr, y cuando llegamos a las primeras casas del pueblo tuvimos que detenernos para tomar aliento. Pero, de común acuerdo, decidimos callar y no hacer partícipe a nadie de nuestra aventura.

Al siguiente día, con gran sorpresa de Luis y de Elena, no quise salir de paseo:

—¿Te ha entrado miedo? — interrogó, burlona, mi hermanita.

Callé. La dejé salir y, una vez que quedé solo, pedí los diarios de las dos últimas semanas. Los revisé y comprobé lo que en mí, durante toda la noche, había sido una sospecha.

Luego de almorzar invité a mis hermanos:

—¿Vamos a dar un paseíto?

—¿Por el bosque? — volvió a decir la burlona de Elena.

—No; por la parte contraria.

Así lo hicimos. Encontramos un vasto edificio de reciente construcción. Tenía una elevada chimenea. Con la ayuda de una escalera saltamos la empalizada. Era una fábrica de productos químicos.

Esa misma tarde, a eso de las seis, invitamos al fondero a que nos llevara en su auto hasta el puesto de policía, que estaba distante cinco kilómetros y para llegar al cual había que atravesar el bosque Silencioso y el misterioso lugar. No quiso. Sólo accedió a prestarle el coche a nuestro padre.

Mi padre, sin mucho preguntar, decidió acompañarnos. Pronto estuvimos en el camino, atravesamos sin contratiempos el bosque y arribamos al puesto de policía caminera.

El oficial nos interrogó:

—¿No han tenido inconvenientes?

—No, señor; porque hoy no tenemos viento del oeste...

—¿Y qué hay con eso? — me dijo el policía, entre burlón y desconfiado.

—Con eso quiero decirle — repuse yo, satisfaciendo la curiosidad de mi padre y mis hermanitos, al par que la de los policías, — con eso quiero decirle que es el viento del oeste el que arrastra hacia esa parte del bosque y del camino las emanaciones de la nueva fábrica de productos químicos. En ellas algo ha de haber nocivo para la salud hasta el punto de hacer perder el sentido, produciendo alucinaciones. Por medio del diario he podido comprobar que los accidentes se produjeron cada vez que había viento del oeste, es decir, viento que arrastraba hacia el bosque las peligrosas emanaciones de la fábrica.

Se efectuó un examen de ésta; se comprobó que, en efecto, se ensayaban ciertos productos preparados con substancias que dejaban escapar emanaciones nocivas que turbaban a los que atravesaban el camino, y quedó roto para siempre el misterio del bosque Silencioso.

Y yo cobré fama de hábil detective.

© Biblioteca Nacional de España

Las aventuras

ZAPATERO A TUS



1 —Hasta ahora he practicado todos los oficios, menos el de carpintero.



2 —Clavar un clavo es una pavada tan grande que no vale ni la pena...



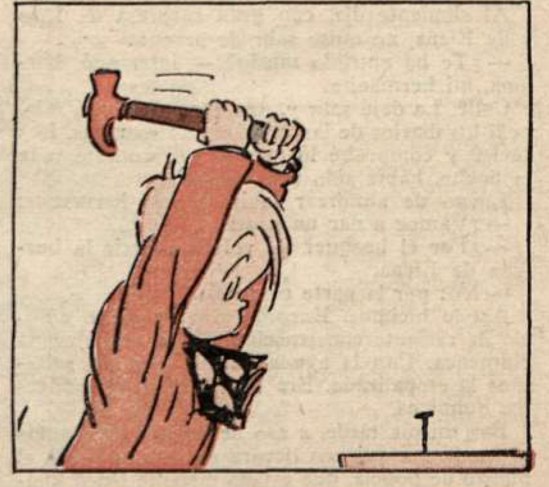
5 —Este clavo parece de alambre: se hizo un tirabuzón compadrito.



6 —¡Ay, ay, ay! Me pegué en la herradura, digo en el dedo de señalar quién viene.



9 —Hasta que no lo clave como la gente fina no me doy por vencido.



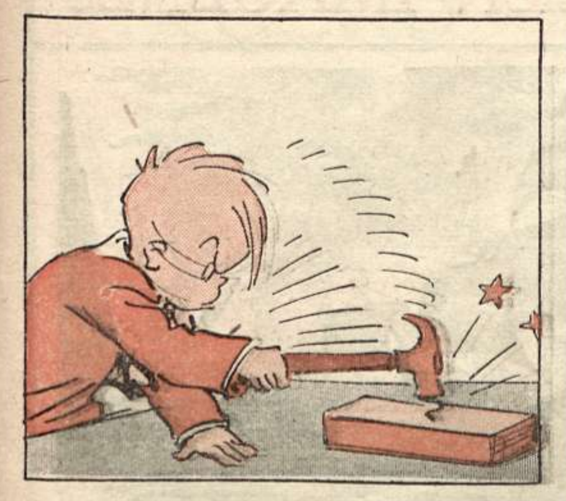
10 —¡Atenti al clavo! Te voy a dar un martillazo como para hundir el mundo y sus alrededores...

© Biblioteca Nacional de España

Chingolo

Por PERCY L. CROSBY

MEDIASUELAS...



3 —Se pega un golpe y ¡bumba! ya... ¡Epa! Se dobló pero no se rompió.



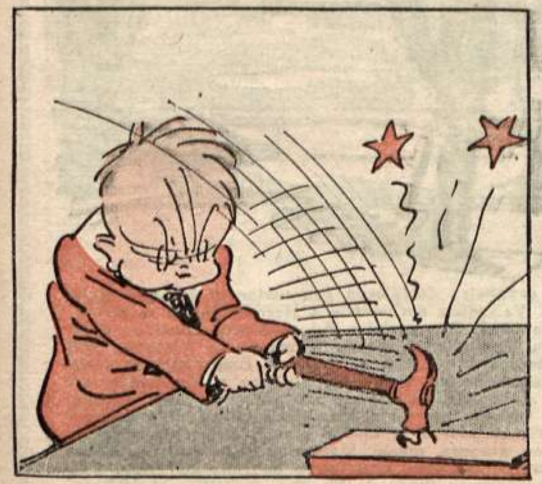
4 —Volvamos a empezar, como decía Serrucho cuando bebía unas copas...



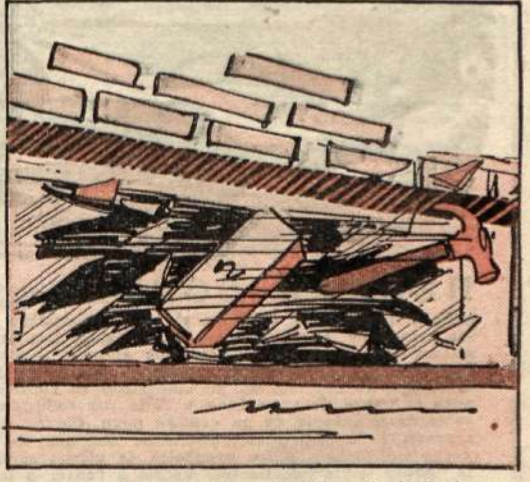
7 —Ahora sí que te voy a agarrar cansado, triste y harapiento.



8 —Pero este clavo lo hicieron en la calle Doblas y Blandengues...



11 —¡Bumba! ¡Sonó el clavo como arpa vieja...



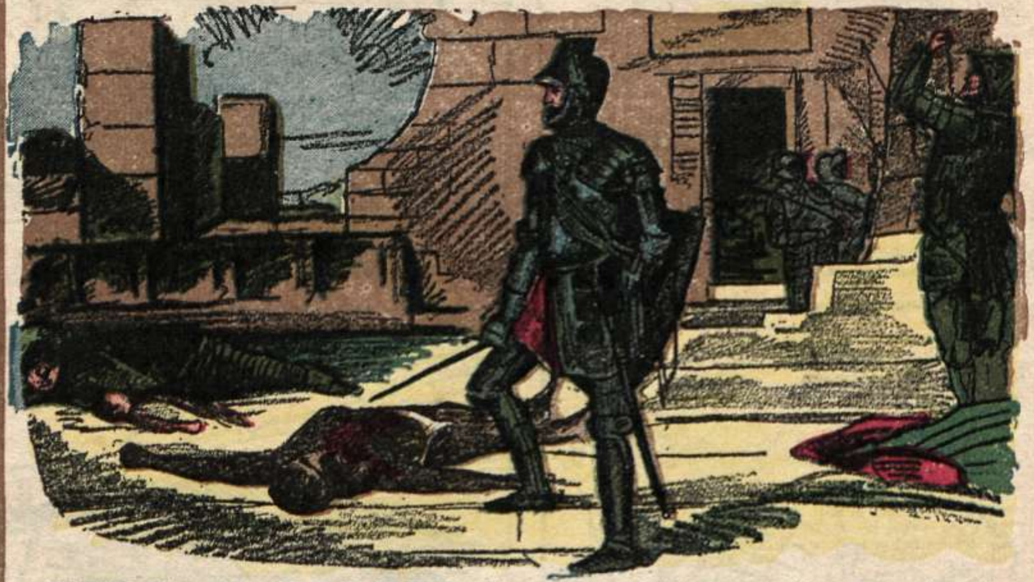
12 —¡Renuncio al empleo! Es más fácil clavar al almacenero que a la madera...

© Biblioteca Nacional de España

LA HISTORIA EN IMÁGENES



MAGALLANES Era portugués, noble, nacido en Oporto. Luchó en Africa y, por haberse negado su rey a escuchar los planes de conquista que le presentó, pasó a España y se ofreció a Carlos V para encontrar el anhelado canal interoceánico. Salió de San Lúcar el 20 de septiembre de 1519, con cinco naves y 265 hombres. Tocó en Canarias y en Río de Janeiro. En enero del año siguiente penetró en el río de Solís, avistó el cerro de Montevideo "(Monte vide eu", exclamó un vigía de la nave "Trinidad"), ancló en San Gabriel, frente a la actual Colonia y, luego de penetrar un tanto en las aguas del Uruguay, convencido de que aquél no era el paso buscado, prosiguió su camino hacia el sur. Permaneció en San Julián desde marzo a agosto, en que prosiguió el viaje. A finales de octubre llegaron a la boca de un ancho canal. El 1º de noviembre penetró en él, por lo que lo llamó de Todos los Santos y el 28 desembocó en el Pacífico. Su propósito había sido plenamente logrado. Empero, no regresó a España. Murió a manos de los salvajes en la isla de Mactán, el 27 de abril de 1521.



HERNAN CORTES Los españoles decidieron conquistar el imperio mejicano. Velázquez encomendó a Hernán Cortés la arriesgada empresa. Salió de Cuba el 18 de noviembre de 1518. A principios del siguiente desembarcó en las costas de Yucatán, cerca de Tabasco, fundando la ciudad de Santa María de la Victoria. Allí quemó sus naves para evitar que algunos descontentos intentaran el regreso. Emprendió el viaje hacia la capital mejicana, venciendo a los indígenas que se le ponían al paso y desoyendo las amenazas de Moctezuma. El emperador lo recibió, alojándolo en uno de sus palacios; pero, Cortés, ante el temor de un ataque y dada sus reducidas fuerzas, apresó a Moctezuma haciéndolo responsable de la muerte de un capitán suyo. Cortés debió abandonar la ciudad momentáneamente y, a su regresó, la encontró convulsionada. En uno de los ataques murió Moctezuma; lo substituyó su yerno Guatimozín y los españoles se vieron seriamente atacados el primero de julio de 1520. Fué la "noche triste" de Cortés. Volvió a vencer a los indígenas luego de 85 días de sitio y fundó así la Nueva España. Murió en Sevilla, pobre y víctima de la real ingratitud, en el año 1547.

© Biblioteca Nacional de España

PIRUCHO, "COW-BOY"



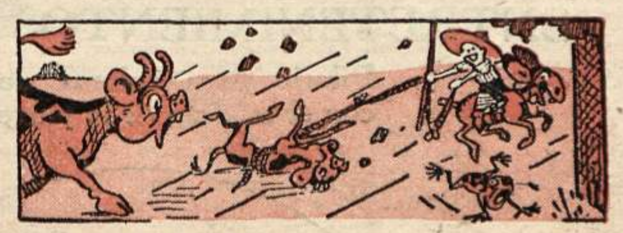


Pirucho tenía la cabeza llena de historietas de pieles rojas, "cow-boys" y gauchos. "¡Eso sí que es vivir", pensaba el pibe mientras pasaba los primeros días de vacaciones en una chacra, en compañía de sus padres. No tardó en conocer a Tiburcio, un burrito muy confiado, quien, gracias a los regalos que le hizo, pronto fué su amigo. Luego de algunas dificultades, Pirucho logró montarlo: "Ahora sí que soy Buffalo Bill", decíase.





Pero, le faltaba un lazo, y aquella misma noche lo confeccionó con todos los trozos de cuerda y trapos que tuvo al alcance, los que fué uniendo con nudos. No le faltaba nada más y, a la mañana siguiente, como viera a una vaca que apaciblemente pastaba con su ternero, pensó que era aquélla la oportunidad más indicada para poner a prueba su lazo y, como dicen los paisanos, la fuerza de sus brazos y la seguridad de su vista.

Enfiló hacia la vaca y su cría. "A cualquiera de los dos", dijo Pirucho, al mismo tiempo que revoleaba su lazo. Fué el ternero el que cayó en el lazo. Pirucho, triunfal, puso en marcha a su Tiburcio y comenzó a arrastrar al animalito, que berreaba a más no poder para llamar la atención y la ayuda de la madre. La aventura comenzó a tener color. El pibe pensaba que su triunfo era ya definitivo y continuaba arrastrando al ternerito.





Tiraba y tiraba. Tiburcio se portaba como el más brioso de los pingos, y el lazo, tenso y vibrante, resistía la fuerza que en sentido contrario hacía el ternero. Pero, aconteció lo que estaba escrito. En una de ésas se cortó el lazo y Pirucho fué desmontado, dando con la cabeza en el santo suelo. El ternero echó a correr seguido por su madre, y tuvo suerte el pibe de que el único testigo de su hazaña fuera el jovial y cachazudo Tiburcio.



—¿Dónde has aprendido a nadar, pibe?
—En el agua, señor.

—Haceme caso: ya estás viejo para boxear...
—¡Viejo, y estoy echando los dientes!



© Biblioteca Nacional de España

ENTRETENIMIENTOS INFANTILES

Dibujo para colorar de acuerdo con el modelo de la parte superior.

© Biblioteca Nacional de España

Contra las enfermedades de las vias URINARIAS

BLENORRAGIA VEJIGA - ETC.



LOS ENFERMOS SANADOS

La declaración espontánea de un enfermo de blenorragia respecto a su tratamiento, tiene una inmensa importancia práctica en lo que se refiere a la eficacia del remedio usado. Damos, a título de control, algunas de las muchas que obran en nuestro poder, de las cuales publicamos los fragmentos pertinentes, suprimiendo los nombres por razones explicables. (Los originales están a disposición de los interesados).

A. S. (Chacabuco). — ... padecía de una blenorragia desde hacía 6 meses, sin lograr curarme con ningún remedio. Por fin probé su producto y con dos frascos curé por completo. Etc.

L. G. (Castellana, Italiana). — ... es para agradecerle por su buen producto. Hace como 8 meses estaba enfermo de blenorragia y gracias a su excelente remedio me encuentro *perfectamente bien*. Etc.

J. B. (Buenos Aires). — He tenido oportunidad de comprobar cómo una persona de mi amistad que sufría de blenorragia hacía dos años, se curó en forma radical cuando estaba aún haciendo uso del cuarto frasco.

A. C. (Avellaneda). — Sufría de blenorragia crónica con cistitis desde hacía 6 años, con grandes dolores a la micción. Ahora me encuentro muy bien, habiendo tomado 8 frascos.

NO ES UN SECRETO

¿Por qué donde los otros tratamientos fracasan, BEIZ triunfa?

Hay muchas razones que dan respuesta a esta pregunta.

1º) Los primeros remedios que se ensayaron contra el microbio de la blenorragia no producían los resultados esperados. Por el contrario, empeoraban la enfermedad conduciéndola al estado crónico o desencadenando complicaciones. Se trató, entonces, de encontrar un medicamento que curara ***sin hacer daño al cuerpo.*** *Fué necesario esperar mucho tiempo*, hasta que se comenzaran a estudiar diversas substancia sintéticas derivadas de la serie acridínica, que abrieron nuevos horizontes al tratamiento de las enfermedades de las vías urinarias. Estos estudios se deben, en gran parte, al sabio Edwin Davis. Hoy día estas substancias forman los **principios activos** de las Píldoras BEIZ, cuyos efectos consisten, en pocas palabras, en atacar rápidamente al microbio en su mismo escondrijo, en proteger los órganos vecinos de posibles complicaciones, y en ser eliminados del cuerpo inmediatamente después de realizada su función. De esta manera, BEIZ consigue luchar contra la enfermedad sin producir daño al organismo.

2º) *Los resultados prácticos de estas conquistas científicas*, demuestran que no sólo es teoría la existencia de los principios activos de las Píldoras BEIZ; y así, en la Comunicación que Jausion y Diot presentaron a la Academia de Medicina de París, podemos contemplar esta magnífica estadística:

Sobre más de 10.000 enfermos de blenorragia aguda y crónica,

- 16 % sanaron con gr. 0.50 de gonacrina, que equivale a 1 ¼ frasco de Píldoras "BEIZ".
- 30 % sanaron con gr. 0.50 a 1 de gonacrina, que equivalen de 1 a 2 frascos de Píldoras "BEIZ".
- 42 % sanaron con gr. de 1 a 2 de gonacrina, que equivalen de 2 a 5 frascos de Píldoras "BEIZ".
- 7 % sanaron con gr. de 2 a 2.50 de gonacrina, que equivalen de 5 a 6 frascos de Píldoras "BEIZ".

3º) Ocurre en la blenorragia un hecho muy importante: los microbios de las fermentaciones intestinales (enterococos, colibacilos, etc.), pasan continuamente a las vías urinarias, infectándolas y dando lugar a la formación de asociaciones microbianas, verdadera complicación de la enfermedad que más tarde conducirá a la blenorragia crónica. Las Píldoras BEIZ actúan en este proceso paralizando los microbios intestinales y cortando este círculo vicioso **intestino-vías urinarias**, siempre amenazador.

Por sus **fundamentos científicos**, por sus resultados prácticos, y por sus efectos en la blenorragia crónica, BEIZ *representa el remedio más moderno y perfecto en la lucha contra* la blenorragia, verdadera **llave del éxito** en todo tratamiento de las vías urinarias.

Deben usarse sin pérdida de tiempo en los siguientes casos:

BEIZ actúa positivamente sobre: Blenorragia aguada, subaguda y crónica (gota militar), Prostatitis, Cistitis (enfermedades de la vejiga), Piuria, Ardores de la micción, Filamentos y demás trastornos de las vías urinarias.

Cada frasco lleva un prospecto con las instrucciones para el uso.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

PILDORAS BEIZ PLATEADAS

EXIJALAS EN DOS TAMAÑOS

Y NO ACEPTE SUBSTITUTOS

CUPON - LIBRITO GRATIS

Sr. Concesionario de las Píldoras BEIZ.
Casilla de Correo Nº 2493 - Bs. Aires.

Sírvase enviarme gratuitamente su librito titulado Blenorragia y Enfermedades de las Vías Urinarias. Cómo se conocen y se tratan, en sobre cerrado sin membrete.

NOMBRE. . . . .
CALLE. . . . . Nº . . .
LOCALIDAD. . . . . F. C. . . .

C. C. 7-3-36.

© Biblioteca Nacional de España

DESBASTE, PULIMENTO y BLANQUEO del MARFIL

LOS objetos de marfil o de hueso se pueden tornear, o bien, si obuvieron la forma mediante un raspado,, se pueden trabajar del modo siguiente: se pulen primero con papel de vidrio fino y luego con un trapo de lienzo o de lana húmedo, el cual se sumerge en polvo de piedra pómez muy fina. Así adquieren una superficie lisa y reciben el otro pulimento con creta decantada que se pone sobre un trapo humedecido con agua de jabón o bien con ceniza de estaño y agua que se aplica con un fieltro de sombrero.

En éste y en todos aquellos casos en que se empleen, una tras otra, substancias de finura distinta, hay que cuidar que el objeto esté completamente limpio de la más grosera antes de emplear la más fina y que el trapo esté limpio. Los objetos articulados se deben pulir con los mismos materiales que los objetos planos, solamente que en este caso se emplea un cepillo en vez de los trapos de lana o de hilo, y no se aprieta con fuerza, porque si no sufrirían las partes salientes.

Los cuerpos que sirven para pulir se mezclan con agua, y los objetos una vez secos se frotan con un cepillo limpio.

LOTERIA NACIONAL. La mejor del mundo

Próximos Sorteos: Marzo 6, 13, 20 y 27. **$ 100.000 y $ 50.000** El mejor precio, la mejor suerte y el mejor servicio.

Haga su pedido a la muy acreditada y afortunada Casa Vaccaro, única vendedora de 261 Grandes controladas y ganadas por sus clientes distribuídos por todo el mundo.

Giros y órdenes a: CASA VACCARO - Avenida de Mayo, 638 - Buenos Aires.

Para el cambio general de monedas y la inversión de ahorros y capitales en títulos de renta garantidos por el Estado, es la casa más recomendada de la República. 50 años de seriedad, corrección y eficiencia.

LOTERIA NACIONAL

Se atienden pedidos del Interior y Exterior por correspondencia.

AL MEJOR PRECIO DE PLAZA

Casa J. MAYORAL

Casa Central: SARMIENTO 1091. Sucursales en la Capital: Sarmiento 893 - Callao 378 - Avda. R. Sáenz Peña 864 - Avda. de Mayo 1124.

Sucursal en Avellaneda: Avenida MITRE 207.

SORTEOS DE MARZO: Días 13, 20 y 27

COMBINACION $ 34.—

ENTERO, $ 100.000 $ 22.— DECIMO, $ 2.20

ENTERO, „ 50.000 „ 11.— DECIMO, „ 1.10

Agregar $ 1 para gastos de envío y remisión extracto.

CORDIDO Hnos.

Avda. DE MAYO 1080-88 - Buenos Aires.

$ 150.000

En Comb.: Juegan los días 13, 20 y 27 de marzo. Entero, $ 22. Décimo, $ 2.20 Combinación, $ 34.- A cada pedido añádase, para gastos de envío y extracto, $ 1.— m/n. Giros y órdenes a:

GENARO BELLIZZI e Hijos

CHACABUCO, 131 — Buenos Aires.

EPILEPSIA CURADA

El famoso REMEDIO DE TRENCH. 50 años de éxito. Certificado 5908 Depart. Nacional de Higiene.

Cereales "HUDSON". Especiales para alimentación de enfermos.

Consultas "Gratis" - Pida, gratis, folleto "H C".

SHEPHER & Cía.

Bdo. de Irigoyen 842 - Bs. Aires - U. T. 23 - 1257.

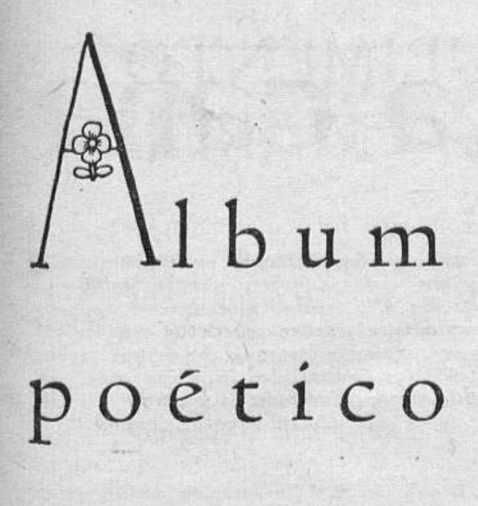
CASA DE SUERTE FUNDADA EN EL AÑO 1898

PROXIMOS SORTEOS: MARZO 6, 13, 20 y 27. **$ 100.000** ENTERO. . $ 22.— DECIMO. . „ 2.20

A cada pedido agréguese, $ 1.— para gastos de envío certificado y remisión de extracto.

Dirija sus pedidos únicamente a: **KALMAN LASER - Av. de Mayo 626** BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España



Album poético de "Caras y Caretas"



UN DIA TE BESE...

Un día te besé de un modo raro.
En un sillón tranquila descansabas
Y con las manos, terca,
La cara te ocultabas.
Yo frente a ti, de hinojos,
Contemplaba tan sólo entre tus dedos
Tus ojos.

¿Cómo puedo
verlos así, tan raros, tan distantes?
Pensaba...
Tuve miedo...
Vi otros dos bellos ojos,
Dos ojos muy lejanos, muy lejanos,
¡Los dulces ojos de ella!
Te separé las manos
Y frente a ti, de hinojos,
Incliméme y besé amorosamente
Sus ojos.

JOHANNES SCHLAF

EL LAGO

Así, siempre empujados hacia otras nuevas playas,
Llevados para siempre hacia la tumba impía,
¿En el mar de los años, al fin no lograremos
El ancla echar un día?

¡Oh, lago! El año apenas su curso ha terminado,
Y junto a aquesas ondas, que un día ella admiró;
Solitario a sentarme hoy vengo en esa piedra
Donde ella se sentó.

Asimismo gemías bajo esas rocas bravas
Y atacabas furioso sus flancos destrozados;
Así el viento vertía la espuma de sus olas
Sobre sus pies amados.

Una noche, ¿te acuerdas?, bogábamos unidos;
Tan sólo se escuchaban las notas cadenciosas
Del ruido de los remos golpeando acompasados
Tus olas armoniosas.

De pronto, unos extraños acentos de ultratumba
Despertaron el eco dormido en la ribera;
Calláronse las olas y el adorado acento
Dijo de esta manera:

"Suspende ya tu vuelo, ¡oh, tiempo! Horas propicias,
Suspended vuestros pasos;
Dejadnos que gustemos las rápidas delicias
De esos bellos ocasos.

Bastante infelices aquí abajo os imploran:
Corred vertiginosos
Y tomadles las penas que, lentas, les devoran;
Dejad a los dichosos.

¡Ay! Yo le digo al tiempo que es breve nuestra hora;
No escucha mi reproche;
Yo le digo a la noche: sé lenta, mas la aurora
Va a disipar la noche.

Amemos, pues, y antes que la hora se nos vaya
De gozarla veamos;
Ni el hombre tiene puerto ni el tiempo tiene playa,
Deslízase y pasamos".

¿Podrá ser que esos ratos sublimes de embriaguez,
Donde el amor nos brinda la copa de la dicha,
Se aparten de nosotros con tanta rapidez
Cual los de la desdicha?

¿No podremos siquiera dejar su huella escrita?
¿Perdidos por completo? ¿No volverán jamás?
El tiempo que los trae, que luego nos lo quita,
¿No nos los dará más?

Vacío, negro abismo, pasado, eternidad,
¿Qué uso hacéis de los días que rápidos tragáis?
Decid, ¿devolvereisnos la gran felicidad
Que nos arrebatáis?

¡Oh, lago, grutas, rocas calladas, selva obscura,
Que subís siempre jóvenes las gradas de la historia,
Guardad de aquesa noche, guardad, bella Natura,
Siquiera la memoria!

Que esté ya en tu reposo, ya bien en tus tormentas,
¡Oh, lago!, o en los montes de flores salpicados
O en los negros abetos y rocas cenicientas
Hacia tu agua inclinados;

Que esté en el dulce céfiro, que tiembla de delicia,
O en la orilla que agranda los tímidos rumores,
O en el astro de frente de plata, que acaricia
Tus muelles resplandores;

O que el viento que gime, la caña que suspira,
Los ligeros perfumes de tu aire embalsamado,
Que todo cuanto se oye, se ve o bien se respira,
Todo diga. ¡Han amado!

ALFONSO DE LAMARTINE

© Biblioteca Nacional de España



La caña de pescar

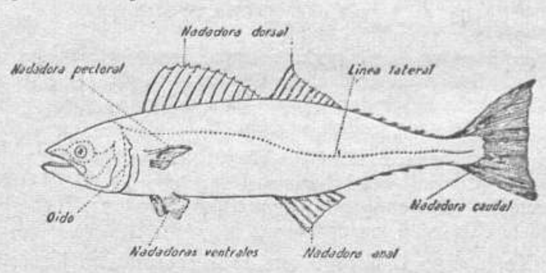


Por el **Capitán Reel**

El oído de los peces

La velocidad del sonido en el aire es de 340 metros por segundo. En el agua esta velocidad, en el mismo espacio de tiempo, aumenta hasta 1.400 metros.

¿Oyen los peces? Sí oyen, pero no los sonidos, sino los ruidos. Poseen un órgano auditivo distinto al nuestro y que también se halla íntimamente relacionado con la vista. Dicho órgano es lo que se llama la línea lateral, que nuestros lectores pueden ver en el grabado que publico adjunto.

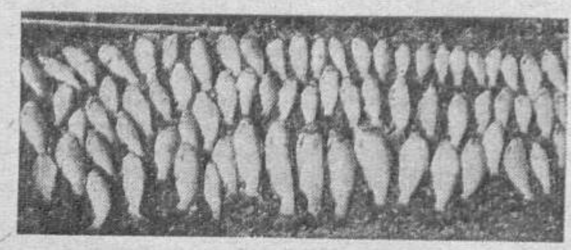


Esa línea oscura que se observa a los lados del cuerpo, formada por pequeños puntos que van desde la cabeza hasta la cola es la "línea lateral". Estas líneas están dotadas de dos nervios simétricamente colocados, a cada lado del cuerpo, y van a conectarse a la médula espinal y a los centros nerviosos, especialmente al nervio acústico, transmitiendo al cerebro las impresiones percibidas simultáneamente por el órgano lateral y el oído.

Algunos hombres de ciencia han realizado prolijas experiencias. El señor Roule, experto ictiólogo, puso en un estanque dos carpas, una de ellas ciega y al arrojar lombrices al agua pudo comprobar que ambas se arrojaban sobre éstas con igual velocidad y con igual certeza.

El naturalista Hoffer, construyó en un canalito una especie de barrera con estacas e introdujo peces ciegos: ninguno de ellos tropezó con la barrera y, por el contrario, la sortearon diestramente como si en realidad la vieran.

De modo, pues, que en nuestro río de barrosas aguas, podemos decir que el pejerrey no ve la carnada, sino que la "siente" por medio de su "línea lateral".



He aquí una foto a la que podríamos llamar "el sueño de un pescador" o "créase o no", de Mr. Ripley. Son 73 arco-iris clavados en un solo día por Mr. Hinchliff, en Tornquist, que se costeó desde Londres para ello, hace ya algunos años.

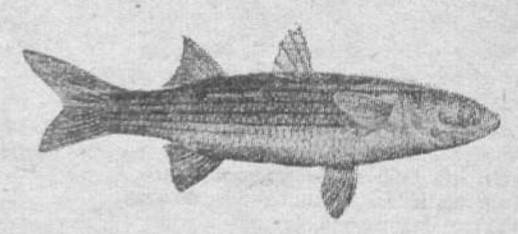
En esta sección, dedicada exclusivamente a la pesca como deporte, pueden colaborar todos los aficionados que deseen exponer sus opiniones, relatar anécdotas o experiencias personales o ilustrar a los demás acerca de métodos, materiales y sitios propicios para la pesca. También se contestará cualquier consulta relativa al deporte.

La pesca de la lisa

La lisa es una de los peces más difíciles de pescar con anzuelo. Pertenece a la familia de los mugílidos o mugiliformes, familia que comprende las familias particulares de los géneros espirínidos, aterínidos y mugílidos. Es, por lo tanto, parienta un poco lejana, del apreciado pejerrey. En nuestro país se reconocen dos clases: la múgil brasiliensis y la múgil platanus.

Son peces de agua salada y dulce indistintamente. Las he visto, algunos amaneceres de calma absoluta, en nuestro río de la Plata, saltar armoniosamente en el aire y haciendo brillar sus graciosos cuerpos plateados en las primeras luces del día.

Como el pejerrey, la lisa es eminentemente sociable, es decir, vive en cardúmenes. Se alimenta de animales y cuerpos blandos, según conviene a la conformación de sus órganos de nutrición. Sus huesos faríngeos, muy desarrollados, dan a la entrada de su esófago una forma angular como la abertura de la boca, que no deja pasar a su estómago más que materias líquidas o diluídas; sin embargo, este estómago termina en una especie de buche, parecido al de las aves.



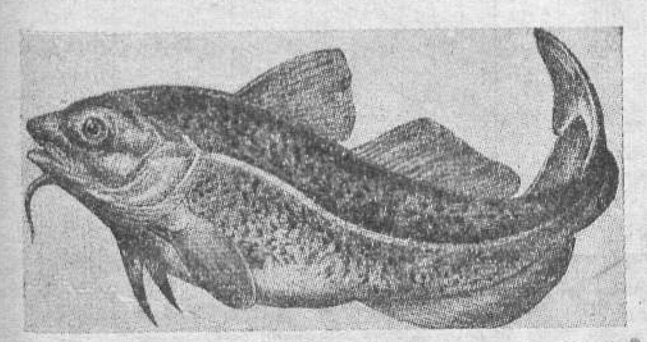
La dificultad de su pesca con anzuelo reside en la gran movilidad de la lisa y en la extrema sutileza de su "línea natural". Cuando se decide a comer, se lanza vigorosamente sobre la mosca de la trucha, la lombriz de tierra, y especialmente, sobre la tripa de su propia especie.

Abunda en el río de la Plata, en el Salado, de la provincia de Buenos Aires, y en la laguna de Mar Chiquita de Mar del Plata. Debe usarse anzuelos Nº 5, los mismos que para el pejerrey, empatillados en una tanza de 60 centímetros de "jatgut", números 9 ó 10, sin flotador. Debe lanzarse la carnada lo más lejos posible e ir recogiendo lentamente con el reel, de modo que la lombriz o la mosca vengan a la superficie del agua. Se pueden obtener, en cualquiera de los sitios antes mencionados, ejemplares hasta de tres kilos.

El abadejo o bacalao

Aunque el bacalao, *Gadus morhua*, tiene en nuestro país poca importancia deportiva o comercial (todo el consumido es importado, seco), creo interesante ocuparme brevemente de tan interesante pez.

Pertenece al orden de los malacopterigios subbranquios y a la familia de los gadoides. Tiene el cuerpo alargado, la cabeza grande, escamas pequeñas, blandas y dentadas en los bordes; tres aletas dorsales y dos anales; aleta caudal independiente; aleta ventral estrecha; situada cerca de la garganta, y un filamento (barba) en la punta de la mandíbula inferior. Habita el Atlántico y el océano Glacial hasta los 75 grados de latitud norte. Alcanza pesos de 50 kilos y se alimenta de moluscos y de toda clase de peces, pues es de una voracidad



espantosa. Durante el invierno habita las profundidades del mar hasta los 1300 metros y en verano sale a la superficie. Su pesca se efectúa con una especie de espineles de 4 a 5 mil anzuelos y de un largo de 6 a 7 kilómetros, es decir, que entre cada anzuelo existe un metro o más de distancia.

La familia gadoide comprende varias especies, entre las cuales citaremos a la lota común, el merlán, la pescadilla negra y la merluza.

Para terminar diré que el bacalao existe en nuestra meseta atlántica. Tuve ocasión de verlo salir de las redes del "Maneco" hace dos años y también de probarlo a bordo: es delicioso y no tiene nada de común con la olorosa conserva que todo el mundo gusta para Semana Santa. Se le llama bacalao argentino.

CUANDO NO HAY PIQUE

(Contestando preguntas)

A Moncholo, Paraná. — Para pescar los peces que usted menciona debe buscar los sitios poco frecuentados por embarcaciones a motor, evitar las grandes correntadas e instalarse, si es posible cerca de la desembocadura de un arroyo. El dorado se pesca a flote (0.80 metros) con bagre amarillo vivo o puchero; el salmón a flote, con pan negro endurecido; el pacú, a flote, con pan negro, fruta o caracol; el surubí, a fondo, con boga chica o puchero; el patí, a fondo, con carne o corazón. En cuanto al salmón o pirapitá, la ciencia ha dictaminado: no es "salmo", sino "characínido".

A Un novel aficionado, Capital Federal. — Ante todo, muchas gracias por sus conceptos y me felicito por haber contribuído, modestamente, a despertar su afición alejándolo de lámparas, condensadores y bobinas. Y contesto ahora sus preguntas: 1º los mejores anzuelos son los Pennell; 2º, para la boga existe unos anzuelos cortos y fuertes, especiales, marca "O'Shaughnessy", puede emplear los números 2 y 3; 3º, anzuelos finos para el pejerrey, gruesos para los demás; 4º, en el ministerio de Marina (secretaría) le informarán ampliamente.

La copa "Primera Presidencia", en el Club de Pesca, de Mar del Plata.

El domingo 23 de febrero tuvo lugar en el muelle del Club de Pesca, de Mar del Plata, la disputa de este trofeo entre socios, exclusivamente, de la institución mencionada.

A la hora indicada en el programa, se aprontó un numeroso contingente de aficionados, los cuales, caña en ristre, se entregaron entusiastamente a la tarea de clavar pejerreyes. Se obtuvieron, en total 450 peces, y resultaron ganadores: del primer premio, el señor Gastón Lalanne; del segundo, el doctor Enrique L. Galiano, y del tercero, el doctor Agustín C. Rebuffo. Actuaron como jurados los doctores Galiano y Rebuffo y el ingeniero Ricardo L. Dassi. El bonito trofeo es donación del señor Hernán Ayerza, patriarca de la pesca en Mar del Plata.



© Biblioteca Nacional de España

AJEDREZ

Por *GASTON P. DUBOX*

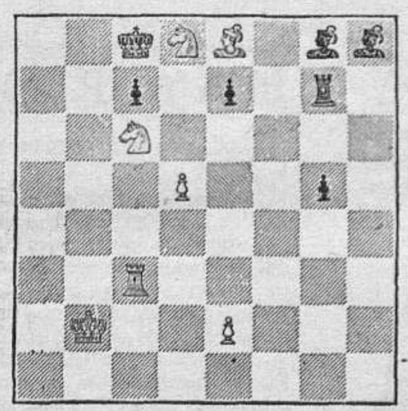
GRAN CONCURSO DE SOLUCIONES DE PROBLEMAS DE AJEDREZ, ORGANIZADO POR "CARAS Y CARETAS"

Como hemos anunciado en el número anterior, esta revista realizará próximamente un interesante certamen de soluciones de problemas de ajedrez. Oportunamente se anunciarán las bases y demás informaciones.

A fin de matizar el paréntesis que existirá hasta la iniciación del mencionado certamen, incorporamos a éstas columnas ajedrecísticas, una serie de problemas y finales muy interesantes e instructivos.

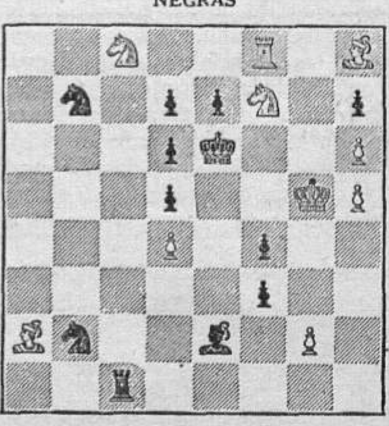
Comunicamos a los solucionistas, que en el próximo número se publicarán las soluciones correspondientes a los problemas números 1 y 2. En esta forma, los aficionados dispondrán de mayor tiempo para resolverlos.

Problema Nº 3.
NEGRAS



BLANCAS
Mate en tres jugadas.

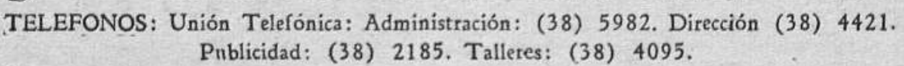
Problema Nº 4.
NEGRAS



BLANCAS
Mate en tres jugadas.



REVISTA SEMANAL ILUSTRADA
DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES
151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES


TELEFONOS: Unión Telefónica: Administración: (38) 5982. Dirección (38) 4421.
Publicidad: (38) 2185. Talleres: (38) 4095.

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

Capital: Trimestre $ 2.50 m$n Semestre $ 5.— - Año $ 9.—
Interior: Trimestre „ 2.50 „ Semestre $ 6.— - Año $ 11.—
Exterior: Trimestre „ oro 2.— Semestre $ oro 4.— Año $ oro 8.—
Número suelto en la capital, 20 centavos. En el interior, 25 centavos.
Número atrasado del corriente año, en la capital, 40 centavos.
En el interior, 50 centavos.

Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos de América, Guatemala, Haití, Honduras, Méjico, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. Año $ oro . . . . **5.—**

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

© Biblioteca Nacional de España

PASATIEMPOS

Nº 1

Comprimido, por Julio G. Ramallo (Rosario de Santa Fe)

P AL

Nº 2

Comprimido, por "Atlante X" (Ciudad)

M K

Nº 3

Monoverbo encadenado, por Mauricio Ruffon (Lanús, F. C. S.)

DIOS MUJER

Nº 4

Comprimido, por "Ligea" (Mercedes, Corrientes)

100 O 1000 PRI NOTA NOTA



Nº 5

Comprimido, por "Moro" (Villa Ballester, F. C. C. A.)

Nº 6

Falsa frase contraria, por "Levi" (Macachín, Pampa, F. C. S.)





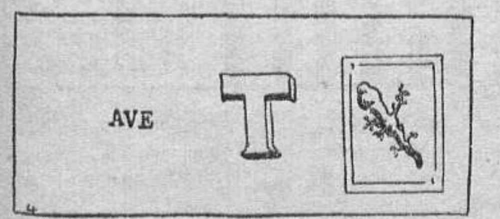
Nº 7

Frase comprimida, por Marcelo Noé Medrano (Ramos Mejía, F. C. O.)



Nº 8

Comprimido, por Marcelo Noé Medrano (Ramos Mejía, F. C. O.)



Nº 9

Comprimido - logogrifo, por "La Nena" (Ciudad)

S

RIN



Nº 10

Intercalación, por Julio Haddi (Moreno, F. C. O.)

Nº 11

Comprimido, por "Anzac" (Rosario de Santa Fe)



Nº 12

Logogrifo-jeroglífico, por "Toti" (Lobos, F. C. S.)

P A J A R O

2 1 5 6 3 4 7

Nº 13

Comprimido, por "Toti" (Lobos, F. C. S.)

O NOTA

BASES

CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas y otros dos a aquellos a quienes se les publique mayor número de juegos. Ajustarse a las siguientes bases:

1º En caso de empate, los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2º Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3º Los juegos deben estar acompañados de firma y domicilio aunque se publiquen con seudónimo, como también de las soluciones correspondientes.

4º El aspirante a premios por colaboraciones puede optar también a los premios por soluciones.

N. de la R. — Toda correspondencia para esta sección debe remitirse a la sección "Pasatiempos", CARAS Y CARETAS, Chacabuco Nº 151.

Nota. — En el número venidero publicaremos el resultado del concurso de enero próximo pasado.

Concurso de febrero. — Se reciben soluciones hasta *el 15 del corriente marzo inclusive.*

Concurso de marzo. — Se reciben soluciones hasta el 15 de abril próximo inclusive.

Véanse las bases en la primera publicación de cada mes (con premios)

CONCURSO DE PASATIEMPOS MARZO DE 1936 CUPON Nº 1953

© Biblioteca Nacional de España

R-A-D-I-O COCKTAIL

¡NO ME DIGA, CHE!...

● QUE una nota, enviada por los propios interesados, anuncia la reaparición por Radio Belgrano del conocido cuarteto melodía, integrado por las voces de Raúl Cao, Amadeo Mandarino, Emilio Criserá y Luis Panate, y por el pianista Oscar Sabino.

● QUE Jorge Costa Galíndez, más conocido por Costita, que dirigía los programas del radioteatro de Radio Spléndid, ha presentado la renuncia de su cargo, desvinculándose, totalmente, por lo pronto, de dichas audiciones.

● QUE es de lamentar dicha renuncia por cuanto el popular Costita es uno de los hombres vinculados a la radio que posee mayor experiencia e ingenio, sin duda alguna.

● QUE Jenny Ford Richard, una de las primeras mujeres charlistas de nuestra radio, continúa con mucho éxito en Radio Callao.

● QUE la Bohardilla Porteña, una de las audiciones más sintonizadas de Radio Sténtor, dió con mucho éxito una serie de bailes de Carnaval en un local céntrico.

● QUE a mediados de este mes la "Voz de España", que se irradia por Radio Cultura, iniciará una serie de transmisiones extraordinarias, con la colaboración de monseñor Angerri, barítono español de grandes méritos.

● QUE los escritores Yaya Suárez Corvo y Luis Pozzo Ardizzi han llevado ante los tribunales a una emisora de esta capital, entablando una demanda de daños y perjuicios por rescisión de contrato.

● QUE se trata de un caso muy interesante, interesante para los autores en general, y cuyo fallo será esperado con gran expectativa.

● QUE Radio Spléndid, en su oportunidad, presentó ante su micrófono al gran escritor inglés-gaucho Cunninghame Graham, quien disertó brevemente sobre temas interesantes.

Las protestas del público

Señor jefe de radio de "Caras y Caretas".

Muy señor mío: Es esta la primera vez que voy a protestar por algo, al menos, en la forma escrita.

¿Conoce usted el secreto de las llamadas "audiciones especiales"? ¿No? Pues se lo voy a explicar. Una audición especial es una audición preparada por unos señores que se dicen expertos en radio, que toman a un comerciante, le llenan la cabeza de cosas y casos y le sacan unos cuantos (muchos, generalmente), pesos, asegurándole que todo el mundo va a escuchar la reclame radial de su producto. Luego se presentan al dueño de la broadcasting y le alquilan lo que se llama un espacio en el éter. El broadcaster alquila su espacio, como quien alquila un local con sótano, y ya no sabe qué es lo que ocurre en dicho espacio. Los alquiladores, por su parte, buscan un lote de artistas y le ofrecen un sueldo por mes, inferior por cierto al que podría ofrecer el broadcaster, porque el alquilador tiene que ganar la diferencia y pagar sueldos de oficina y del animador. Todo esto con la platita del anunciante.

Ahora bien, ¿me quiere explicar usted qué beneficio trae al "arte" (¡perdón, oh, dioses!) radial la intromisión de estos señores intermediarios entre el avisante, el broadcaster y el artista?

Y si sirven para algo estos señores intermediarios, ¿para qué diablos sirven los directores artísticos de las broadcastings?

Espero que usted, señor jefe, o alguno de los lectores que se sienta capaz, conteste a mis preguntas.

Su seguro servidor,

Sapito II

ONDAS DIRIGIDAS

El problema de la televisión porteña y la rumba "La Cucaracha" son primos hermanos.

¡Ojalá las vacaciones de algunas cancionistas se prolongaran todo el año!

Si la invasión de chistes viejos continúa en la radio habrá que organizar una quemazón de almanaques.

¿Puede ser buen músico un hombre cuya falta de oído le permite comerse las eses de las palabras?

Cuando aquel chistoso actuaba por radio todos los empresarios fúnebres lo sintonizaban para alegrar sus vidas.

Hace muchos años, los prosistas y poetas cursis habían presentido la aparición de algunas estaciones radiales. "La pérfida onda", decían a menudo.

El abuso, tan castellano, de las erres, las eses y las jotas daña los micrófonos y los oídos de los radioescuchas. Son preferibles los molestos parásitos del éter.



JUANITA LARRAURI, la gran cancionista argentina que reaparecerá en abril en los programas Prieto.

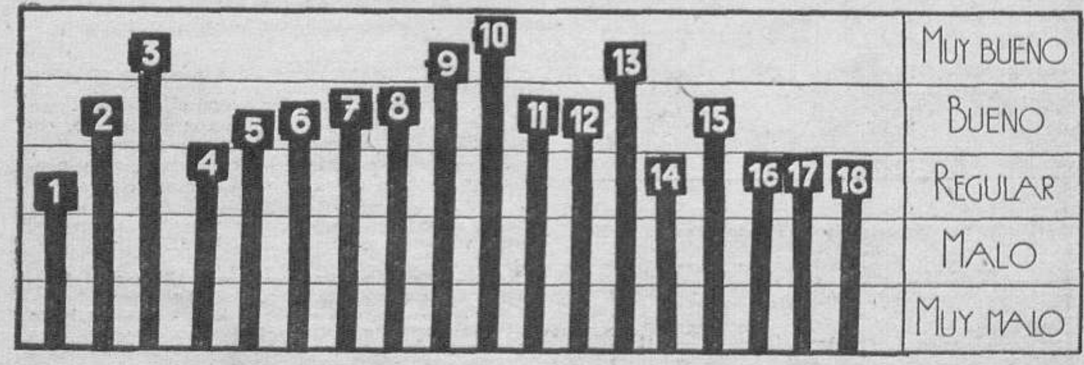


TITO ROSENA, popular tenor que interviene con éxito en las audiciones de Radio Municipal.

PARA LOS NIÑOS

¿Cuándo el Ministerio de Instrucción Pública extenderá su apostolado educativo, por medio de una estación que transmita lecciones amenas? Por más que cueste — ¡cuántas cosas oficiales cuestan mucho al contribuyente, con menor resultado práctico! — la cultura infantil y la cultura adulta saldrán ganando, en grandes proporciones. La radio debe unificar la labor de los buenos pedagogos.

NIVEL SEMANAL DE LAS BROADCASTINGS PORTEÑAS



1 — Radio del Pueblo.
2 — La Voz del Aire.
3 — Radio Sténtor.
4 — Radio Prieto.
5 — Radio París.
6 — Radio Rivadavia.
7 — Radio El Mundo.
8 — Radio Fénix.
9 — Radio Spléndid.
10 — Radio Blegrano.
11 — Radio Argentina.
12 — Radio La Nación.
13 — Radio Excélsior.
14 — Radio Cultura.
15 — Radio Municipal.
16 — Radio Porteña.
17 — Radio Mayo.
18 — Radio Callao.



MARTA DE LOS RIOS, conocida cancionista de motivos folklóricos, que actúa en Radio Sténtor.



VICTORIO TOSO, reputado barítono, que debutará en Radio Excélsior en este mes de marzo.



ZAIRA CAVALCANTI, expresiva cancionista brasilera, artista exclusiva de los programas Prieto.



RAUL E. QUIROGA, uno de los más recientes locutores ingresados a Radio Municipal.

© Biblioteca Nacional de España

La ALEGRIA y el ENCANTO de ESTOS NIÑOS nos acompañaron durante las fiestas de CARNAVAL







Mercedes J Orlando. — Luisa A. Cogan. — María Elena Urien. — Miguel A. Alegre. — Mazza. Jorgelina — José Crisione.



Erminda Muñiz.



Edith y Margot Brinzo.



Pilar Fernández y Paquito Guiró.







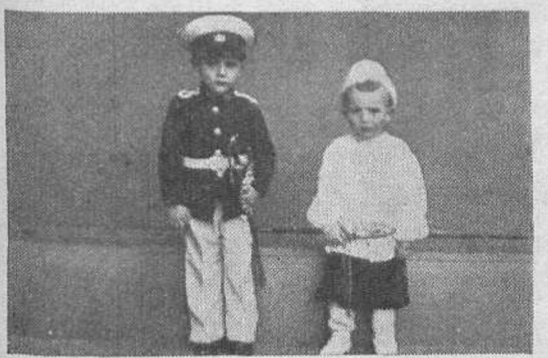

Lita Grimblat. — Alberto S. Oliva. — Susana A. Truchet. — Lily N. Deméter. — Mercedes N. Graziani. — María J. Mesurado.








Lydia Ofelia Rivolo. — José Felice. — María R. Tropiano. — Susana A. Di Lonardo. — Pedro J. Teijeiro. — María E. Piro.



Horacio y Osvaldo Gómez.

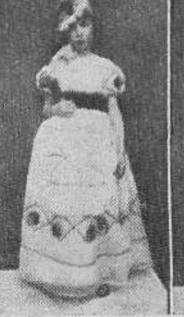


Nélida y Alejandro Pena.



Celia María Juncá.






Alberto José Tur. — Nélida M. Hernández. — Rosa C. Meccia. — Beatriz M. Maggi. — Elba M. Di Feo. — Ernesto Claps.

© Biblioteca Nacional de España



Niños de Moral, Céspedes, Palmieri y Muchardi.

Niños de García, González, Castagnota, Orquin, Tonina, Pace, Arturo y Merlo.



Norma y Olga Francés.



María T. García.



Margarita y Gladys Barrenechea.



Niños de Elías, Guntín, Sereijo, Ríos, Varone, San Román y Carcamo.



Niños de Lombardi, Groba, Viñas, Rico, Gómez y Varela.

© Biblioteca Nacional de España



Niños de Cabello, Vallarino, Buceta, Bornia, González, Di Tomaso, Pedro, Iglia y Vidal.

Niños de Bonifaci, Sobreiro, Criado, Raicin, Alvarez, Marcello y Baliño.

Nelly y Ricardo Santorun.



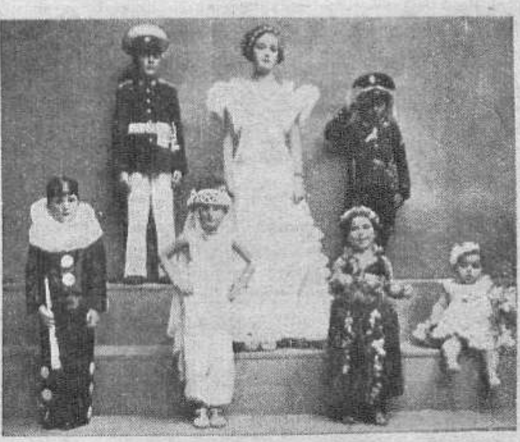
José M. Di Feo.



Alberto Calió y Ricardo Besós.



Niños de Carosella, Colanero, Araoz, Argüello, Escudero, Esteve, Cortez y Rodríguez.



Niños de Gual, Terrés, Páez, Colombo, Leguizamón, Velárdez y Miravalle.

© Biblioteca Nacional de España



Los clubs menores y el doble

EL deseo de movilizar las grandes masas de aficionados al fútbol porteño, ha determinado la iniciativa de disputar el campeonato habitual, convirtiéndolo en dos concursos, con premios de denominación diferente.

De esta manra, desaparece la habitual rueda de las revanchas para convertirse en otro certamen.

Se trata, según los justificativos, de un ensayo de importancia, pero nunca de una medida definitiva, la que sólo puede adoptarse si el resultado fuese favorable.

Comprendemos bien los factores que han sido tomados en cuenta para adoptar este sistema y llevarlo a la práctica.

Hay desde luego desorientación y, además de eso, hay un desapego evidente por las viejas normas de conducta, que aconsejaban para crear nuevas atracciones la aplicación de otras modalidades ya conocidas en concursos deportivos.

Con todo, el ensayo se explica y se justifica.

La ausencia de un equilibrio de fuerzas en la casi mitad de los equipos que disputan el campeonato corriente, facilita el alejamiento de los cuadros más vigorosos, concentrando en consecuencia a las luchas de la punta toda la emoción del certamen.

Si este alejamiento — se ha dicho con razón — ya existe en la primera rueda del campeonato, ¿qué interés puede demostrar el público durante el desarrollo de la segunda rueda, al confirmarse la superioridad de dicho conjunto?

Hasta aquí no hay otro argumento que oponer, de que

LAS PRIMAS

Evidentemente, River Plate ha puesto la nota de sensación mostrándose inconmovible en la fijación de la prima máxima que pagará a sus grandes estrellas por renovar los contratos.

Falta ahora que lo imiten.

Por su parte Racing, ha trazado una línea que lo separa en la realidad de las utopías financieras.

En esa línea parece que quedaron enganchados algunos cracks.

Por el lado de San Lorenzo se sigue la vieja rutina: estudiar mucho si vale o no el precio pedido, el jugador sobre el cual se ha echado el ojo.

Boca Juniors no parece dispuesto a comprar jugadores. Ha optado por otro procedimiento: los presta, sabiéndolos buenos, para que se hagan a las responsabilidades de la primera división. Luego los reincorporará a sus filas.

Y lo más importante es que no pagará primas.

CONSEJOS AL DIRIGENTE

Trata de que tu team siempre gane, porque si no perderás el cargo.

No te fíes de las dolencias comunicadas por teléfono, porque viene una "manga" en fija del "crack" predilecto.

Cada vez que entras en un field, trata de que no te conozcan, para evitar las consecuencias a la salida.

VIRUTAS

Dicen que Bernabé Ferreyra se va a casar.

Es la segunda vez que ello se anuncia.

—

Al back J. M. González, de Racing, lo han hecho jugar de winger derecho en los partidos amistosos.

A su edad, no se le enseña a correr a nadie.



Las continuas anulaciones de asambleas en el club F. C. Oeste hacen preguntar cuándo se realizará la que vale.



No hay hasta ahora ninguna prima extraordinaria por la conquista de ningún nuevo jugador; lo que demuestra que ninguno lo vale, o que escasea el dinero.

© Biblioteca Nacional de España

campeonato de este año

un peligro idéntico habrá, si en el segundo campeonato las fases de su desarrollo se asemejan a las del ya realizado. Pero salva la objeción el carácter mismo de ensayo obligado, que patrocina el desenvolvimiento del nuevo sistema.

Con todo, existe algo más importante vinculado a esta temporada y que se mantiene como una amenaza sobre algunas instituciones.

Queremos referirnos a ciertas evidencias que surgirán en el curso del certamen por la Copa de Honor, cuya atracción dependerá no sólo de lo que hagan los "teams" consagrados, sino lo que harán los que han podido acrecentar o reducir su propia incipiente personalidad.

Se juega, en consecuencia, su porvenir cada club de menor importancia. Ese mismo argumento deportivo utilizado tantas veces para salvarse del mandoble que los predestina a ser eliminados del círculo privilegiado, es el que tiende a demostrar que son capaces de justificar su convivencia con los demás grandes clubs.

Alguien ha dicho, frente a esta situación, que es un nueva y tal vez última oportunidad para comprender que son necesarios o de que sobran tantos clubs en la primera división. Y frente al doble campeonato hay que reconocer de que si antes en el concurso único con dos ruedas, la acumulación de puntos desfavorecía a las representaciones mediocres, ahora el desdoblamiento les permitirá ensayar su salvación en la etapa complementaria de la temporada.



UNA ANECDOTA

—Che; pero ¡cuántas iglesias hay en esta ciudad! — exclamó un jugador de fútbol en Córdoba, en el curso de una excursión.

Y su acompañante, le preguntó entonces: — ¿Es usted ateo?

—No; yo soy Juan Pérez — le interrumpió el "crack".

HUBO MANIFESTACION

Cuando en el fiel del Club Sportivo Barracas, en 1921, el equipo argentino conquistó, al vencer al conjunto uruguayo, el Campeonato Sudamericano de Fútbol, se improvisó una manifestación popular que vino hasta el centro de la ciudad celebrando correctamente el éxito de nuestros representantes.

Fué la primera demostración de ese género y por tal motivo, pues resultó el primer campeonato oficial ganado dentro de la Confederación Sudamericana de ese deporte.

REFLEXIONES

Cuando Boca Juniors anunció que no integraría su equipo en el campeonato nocturno con todos los titulares se produjo un revuelo fantástico. Hasta de sanciones excepcionales se habló.

Ahora preguntamos: ¿cuántas veces Boca, presentó su team titular en el referido certamen?

El campeonato de la luz eléctrica ha sido organizado, se dijo, para favorecer a determinado equipo, cuyo "rush" impresionante de fin de la temporada anterior daba la sensación de que sería el vencedor.

Pero los que así pensaron, no tuvieron en cuenta a los referees ni a los Tribunales de Penas mixtos.

Las memorias de una serie de clubs, tienen palabras muy amargas para la vida profesional del fútbol.

Los balances son más amargos aún.

CARTELERA

"Sombras porteñas". — De los Santos.

"A puertas cerradas". — La presidencia de la A. F. A.

"Impetus de juventud". — ... nea de forwards riverplate...

Por

© Biblioteca Nacional de España

Egresados *de la* escuela Otto Krause *con el* título *de* maestro mayor *de* obras


A. J. B. Reale.


Luis M. Laverdet.


Alberto C. Fava.


Mauricio Abravanel.


León Abravanel.


Pedro Lejtman.


Manuel Santamaría.


Luis Montán.


Pedro Saredt.


José A. Alvarez.


Feliciano E. J. Manau.


Fernando O. Fulco.


Roberto M. Bianchi.


León Halsband.


Aarón Helfgot.


Héctor J. Isernia.


Juan Tortora.


Juan Urtizberea.


...o.


J Rodolfo Miguélez.


Eduardo Hummel.


Arnaldo D. W. Lorenzi.

...ñas del corsario Bouchard por los mares del mundo ...a Argentina" las relatará Eros Nicola Siri en ...ro próximo número.

© Biblioteca Nacional de España

CARAS Y CARETAS



Ante el formidable éxito obtenido en su

Primer Gran Concurso Futbolístico de 1935

evidenciado mediante el envío de millares de pronósticos y etiquetas "Pineral", están preparando, para la temporada 1936, su

Segundo Gran Concurso Futbolístico

con premios cuyo monto se eleva a la suma de

Quince Mil Pesos m/n.

Las bases y lista de premios de es importante certamen serán publica en breve en

"CARAS Y CARET

En tanto, guarde las etiquetas de "P el admirable y sano aperitivo.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España